



**CEN 307**

# Instructions nautiques du Canada

North Channel (lac Huron)

2024/06












Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Canada

## Légende des pictogrammes

	Mouillage		Courant		Point d'appel par radio
	Quai		Avertissement		Station de sauvetage
	Port de plaisance		Feu		Pilotage

### Signaler les divergences entre les observations réelles et les descriptions dans la publication

Les utilisateurs de cette publication sont priés de transmettre toute information concernant des dangers nouvellement découverts, des changements dans les aides à la navigation, l'existence de nouveaux hauts-fonds ou chenaux, ou toute autre information qui pourrait être utile pour la correction des cartes et publications nautiques touchant les eaux canadiennes à : [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

### AVIS IMPORTANT

Le Service hydrographique du Canada ne produit plus de copies papier de ses publications.

Les mises à jour sont publiées dans les Avis aux navigateurs à [notmar.gc.ca](http://notmar.gc.ca) et sur le site Web du Service hydrographique du Canada à [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca).

### REPRODUCTION À USAGE PERSONNEL

Cette publication numérique - telle que publiée dans [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca) - peut être imprimée ou reproduite dans n'importe quel format, sans frais ni autorisations supplémentaires, à condition que ce soit à des fins non commerciales, c'est-à-dire pas à vendre ou à tirer un quelconque profit.

Pour être utilisée pour la navigation, la reproduction doit être une copie conforme et non modifiée de la publication trouvée dans [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca), et tenue à jour en tout temps.

### REPRODUCTION À DES FINS COMMERCIALES

Cette publication ne doit pas être imprimée ni reproduite en tout ou en partie à des fins commerciales (c'est-à-dire dans le but de vendre ou de réaliser un profit quelconque, par opposition à un usage personnel), sans l'autorisation écrite préalable du Service hydrographique du Canada.

Pour connaître les modalités complètes, visitez [cartes.gc.ca](http://cartes.gc.ca) ou envoyez un courriel à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca).

Publiées avec l'autorisation du  
Service hydrographique du Canada  
Pêches et Océans Canada  
200, rue Kent, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0E6

© Sa Majesté le Roi du chef du Canada, représenté par le  
ministre du ministère des Pêches et des Océans, 2024  
N° de catalogue Fs74-64F-PDF  
ISSN 2816-5047  
Ottawa



	Préface _____	V
	Notes explicatives _____	VI
	Abréviations _____	VIII
CHAPITRE 1	<b>North Channel — Partie Est</b>	
	<b>Généralités</b> _____	1-1
	<b>Entrée Est de North Channel</b> _____	1-1
	<b>Heywood Island</b> _____	1-2
	<b>Frazer Bay et McGregor Bay</b> _____	1-2
	Entrée de Frazer Bay _____	1-2
	Frazer Bay et Baie Fine _____	1-3
	McGregor Bay _____	1-4
	Boat Passage et La Cloche Channel _____	1-6
	<b>Manitowaning Bay et Sheguiandah Bay</b> _____	1-6
	Manitowaning Bay _____	1-6
	Sheguiandah Bay _____	1-8
	<b>De Heywood Island à Little Current</b> _____	1-10
	De Heywood Island à McKenzie Island _____	1-10
	Little Current — Approches Est _____	1-10
	Chenal d'accès Est de Little Current _____	1-11
	Port de Little Current _____	1-11
	Little Current — Approches Ouest _____	1-13
CHAPITRE 2	<b>Partie Nord-Est et route principale</b>	
	<b>Généralités</b> _____	2-1
	<b>Waubuno Channel</b> _____	2-1
	<b>De Waubuno Channel à Whitefish Falls</b> _____	2-2
	Abords de Bay of Islands _____	2-2
	Bay of Islands _____	2-2
	Whitefish River _____	2-3
	Abords de La Cloche Channel _____	2-4
	De La Cloche Channel à Whitefish Falls _____	2-4
CHAPITRE 3	<b>Route principale</b>	
	<b>Généralités</b> _____	3-1
	<b>De Mackay's Point à John Island</b> _____	3-1
	De Mackay's Point à Clapperton Island _____	3-1
	De Clapperton Island à Mississagi Island _____	3-2
	Côte Sud de Aird Island et de John Island _____	3-5
CHAPITRE 4	<b>Partie centrale — Rive Sud — De West Bay à False Detour Channel</b>	
	<b>Généralités</b> _____	4-1
	West Bay _____	4-1
	Clapperton Channel _____	4-2
	De Clapperton Island à Blackstock Point _____	4-4
	De Blackstock Point à Meldrum Point _____	4-6
	Bayfield Sound _____	4-6
	De Cape Roberts à Meldrum Bay _____	4-7
	Meldrum Bay et approches _____	4-8
	De Meldrum Point à False Detour Channel _____	4-9

CHAPITRE 5	<b>Rive Nord — De Waubuno Channel à Webber Island</b>	
	<b>Généralités</b>	5-1
	<b>Route d'accès Nord de McBean Channel et de Whalesback Channel</b>	5-1
	De Waubuno Channel à McBean Channel	5-1
	McBean Channel	5-3
	Little Detroit et abords	5-4
	<b>Whalesback Channel</b>	5-7
	Spanish River et abords	5-8
	Aird Bay et abords	5-9
	De Spotted Island à Wicksteed Point	5-9
	John Harbour et abords	5-10
	<b>Whalesback Channel — Approches Ouest</b>	5-10
	Particularités du large	5-10
	Scott Passage et abords	5-11
	Turnbull Passage et abords	5-11
	South Passage et abords	5-12
	Serpent Harbour et abords	5-13
	<b>De Lally Point à Webber Island</b>	5-14
	Blind River et abords	5-15
	De Comb Point à Webber Island	5-17
CHAPITRE 6	<b>Extrémité Ouest — St. Joseph Channel et Lake George</b>	
	<b>Généralités</b>	6-1
	<b>Îles et récifs au large</b>	6-1
	<b>Rive Nord — De Webber Island à Bruce Mines</b>	6-2
	De Webber Island à Thessalon	6-2
	De Thessalon à Bruce Mines	6-5
	<b>Rive Sud — De False Detour Channel à Gravel Point</b>	6-7
	Drummond Island	6-7
	Potagannissing Bay	6-8
	De Fox Island à Gravel Point	6-9
	<b>St. Joseph Channel</b>	6-9
	Approches Est de St. Joseph Channel	6-9
	De Canoe Point à Richards Landing	6-11
	De Richards Landing à Harwood Point	6-13
	De Harwood Point à Lake George	6-14
	<b>Lake George</b>	6-15
	De Squirrel Island à Bell Point	6-15
	De Bell Point à Black Point	6-15
ANNEXE	<b>Plan de navigation</b>	A-1
	<b>Tableau des services des ports de plaisance</b>	A-3
	<b>Livre des feux, des bouées et des signaux de brume</b>	A-5
	<b>Index</b>	I-1

---

La première édition des *Instructions nautiques, CEN 307 — North Channel (lac Huron)*, 2000, a été rédigée d'après les informations reçues du gouvernement canadien et d'autres sources. En règle générale, le sens des termes hydrographiques employés dans ce fascicule correspond à celui que donne le *Dictionnaire Hydrographique* (Publication spéciale n° 32), publié par le Bureau Hydrographique International.

Cette édition introduit une nouvelle présentation de la description des secteurs géographiques.

Les renseignements généraux de la région des Grands Lacs sont regroupés à l'intérieur du fascicule *CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs*. Il contient des informations sur la navigation, une description sommaire des principales installations portuaires ainsi que des renseignements sur les caractéristiques géographiques, océanographiques et atmosphériques. Le fascicule *CEN 300* comprend aussi un index géographique de la région des Grands Lacs.

La description des secteurs géographiques se retrouve dans un ensemble de fascicules dont les limites respectives figurent sur l'index des fascicules, imprimé sur la couverture arrière. Pour obtenir plus de renseignements, consulter le *Catalogue des cartes marines et des publications, Grands Lacs et fleuve Saint-Laurent*.

Les informations sur les marées, les niveaux d'eau et les courants ont été révisées par la Section des marées, courants et niveaux de l'eau du Service hydrographique du Canada.

Les renseignements donnés dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* qui figure en annexe sont mis à jour mensuellement par la Garde côtière canadienne et sont disponibles sur le site web de Pêches et Océans Canada : [www.notmar.com](http://www.notmar.com).

Les photographies proviennent du Service hydrographique du Canada, Pêches et Océans Canada.

On appréciera les remarques que pourront formuler les usagers en regard du format, du contenu, et de tout autre sujet concernant les *Instructions nautiques*. Toute observation doit être adressée à : Directeur général, Service hydrographique du Canada, Pêches et Océans Canada, Ottawa (Ontario), Canada, K1A0E6.

N.B. La forme masculine désigne aussi bien le féminin que le masculin.



Les *Instructions nautiques* amplifient les détails portés sur les cartes et donnent d'importants renseignements pour la navigation qu'on ne retrouve pas nécessairement sur les cartes marines ou dans les autres publications nautiques. Il faut les lire conjointement avec les cartes auxquelles le texte se réfère.

## Remarques

Les **bouées** ne sont généralement décrites en détail que lorsqu'elles ont une signification spéciale pour la navigation, ou lorsque l'échelle de la carte ne permet pas de montrer tous les détails.

Le mot **privé**, lorsqu'il s'applique à une aide à la navigation, désigne que cette aide est entretenue à titre privé, qu'elle peut ne pas figurer dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* et qu'elle peut être modifiée sans préavis.

Les **références aux cartes marines**, en italique dans le texte, renvoient normalement aux cartes canadiennes à la plus grande échelle; on peut toutefois se référer à une carte à plus petite échelle lorsqu'on en juge l'usage plus approprié.

Pour obtenir des **informations sur les marées**, consulter les *Tables des marées et courants du Canada*. Toutefois, les changements anormaux connus du niveau de l'eau sont mentionnés.

Les **noms** de lieu proviennent de la source la plus compétente. Lorsqu'un nom périmé apparaît encore sur la carte, ou qu'il est d'usage local, il figurera entre parenthèses dans le texte, après le nom officiel de l'entité en cause.

Les **épaves** sont décrites lorsqu'elles sont relativement permanentes et qu'elles peuvent gêner la navigation de surface.

## Terminologie et unités utilisées dans ce fascicule

Les **latitudes** et les **longitudes** figurant entre parenthèses ne sont qu'approximatives et données dans le but de faciliter la référence à la carte.

Les **relèvements** et **directions**, lorsqu'on les exprime en degrés, sont comptés à partir du Nord vrai (géographique), et de 000° à 359° dans le sens des aiguilles d'une montre. Les relèvements d'amers, les

alignements et les secteurs des feux sont donnés du large. Les **routes** sont toujours données sur le fond.

La **direction des courants** est celle vers laquelle se produit l'écoulement. Le courant de **jusant** est celui occasionné par la marée descendante tandis que le courant de **flot** est produit par la marée montante. La **direction des vents** est celle d'où ils soufflent.

Les **distances** sont, sauf avis contraire, exprimées en milles marins de 1 852 m.

Les **vitesse**s sont exprimées en noeuds, ce qui représente 1 mille marin par heure.

Les **profondeurs** sont, sauf avis contraire, rapportées au zéro des cartes. Les profondeurs, en particulier celles des chenaux dragués ou celles du long des quais, sont sujettes à changer et il est fortement recommandé d'en demander confirmation à l'autorité locale compétente.

Tous les **ports de plaisance** que l'on a pu localiser nous ont fourni les renseignements concernant leurs installations ainsi que les profondeurs disponibles le long des appontements. Consulter le tableau « Ports de plaisance », qui figure en annexe. Comme ces installations peuvent changer d'une année à l'autre, on conseille aux utilisateurs de communiquer avec les ports de plaisance concernés pour connaître les profondeurs et les services offerts.

Les **altitudes** et les **hauteurs libres** sont rapportées au zéro des cartes.

La **hauteur** des objets se rapporte au niveau du sol, alors que celle des îles se rapporte au zéro des cartes.

Le **port en lourd** et les masses sont exprimés en tonnes métriques (t) — 1 000 kilogrammes (2 204,6 livres). Les petites masses sont exprimées en kilogrammes.

Dans le texte tiré du *US Coast Pilot 6*, les valeurs apparaissant entre les crochet [ ] après les **unités de mesure**, sont les équivalents du Système de mesures international (SI) — c'est-à-dire milles marins, mètres et tonnes.

Les **chiffres entre parenthèses** figurant après la population correspondent à l'année du recensement. Le numéro des aides du *Livre des feux, des bouées*

---

et des signaux de brume apparaîtra entre parenthèses suite à la mention de l'aide (feu, bouée lumineuse).

L'**heure** correspond à l'heure normale de l'Est ou à l'heure avancée de l'Est. Pour obtenir plus de renseignements sur les fuseaux horaires, consulter le fascicule *CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs*.

Un **quai public** est un quai du gouvernement à l'usage du public. Sur les cartes plus anciennes, il est marqué « Government Wharf » ou « Govt Whf ». Un droit d'amarage est habituellement exigé. Plusieurs de ces quais sont réservés à l'usage des flotilles de pêche locales ou à d'autres agences.

On regroupe sous le vocable « **amers** », tous les objets naturels ou artificiels qui sont remarquables ou bien visibles, soit ceux qui ressortent clairement sur l'arrière-plan ou ceux qui, par visibilité normale, peuvent être facilement identifiés du large, à quelques milles de distance.

Le mot **apparent** qualifie les objets qui sont facilement identifiables sans toutefois être remarquables.

Le terme « **embarcation** » désigne les bateaux de plaisance et, de façon générale, les petits bâtiments à faible tirant d'eau.

Les **pictogrammes** sont des symboles apparaissant au début de certains paragraphes. Ils servent à repérer rapidement les informations désirées ou à souligner une particularité. Se référer à la légende des pictogrammes qui apparaît à l'intérieur de la couverture de ce fascicule



---

## Références aux autres publications

### Garde côtière canadienne

- *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*
- *Aides radio à la navigation maritime, Atlantique et Grands Lacs*
- *Navigation dans les glaces en eaux canadiennes*
- *Édition annuelle des Avis aux navigateurs*
- *Le système canadien d'aides à la navigation*
- *Manuel de recherche et de sauvetage à l'usage des navires de commerce (Canmarsar)*

### Environnement Canada

- *Guides de conditions météorologiques maritimes sur les Grands Lacs*
- *Atlas climatologique des Grands Lacs*

### Service hydrographique du Canada

- *Manuel canadien des marées*
- *Carte n° 1 — Signes conventionnels, abréviations et termes*
- *Les marées dans les eaux du Canada*
- *Notes sur l'utilisation des cartes Loran-C*
- *Tables des marées et courants du Canada*
- *Catalogue des cartes marines et des publications (Grands Lacs)*

### U.S. Department of Commerce, National Ocean Service

- *U.S. Coast Pilot 6, Great Lakes*

### Corporation de gestion de la Voie maritime du Saint-Laurent

- *Manuel de la Voie maritime*
-



---

## Unités

°C	degré Celsius
cm	centimètre
h	heure
ha	hectare
kHz	kilohertz
km	kilomètre
kn	noeud
kPa	kilopascal
m	mètre
min	minute
MHz	mégahertz
mm	millimètre
pi	pie
t	tonne
°	degré (d'arc)
'	minute (d'arc)

## Directions

N	Nord
NNE	Nord-Nord-Est
NE	Nord-Est
ENE	Est-Nord-Est
E	Est
ESE	Est-Sud-Est
SE	Sud-Est
SSE	Sud-Sud-Est
S	Sud
SSW	Sud-Sud-Ouest
SW	Sud-Ouest
WSW	Ouest-Sud-Ouest
W	Ouest
WNW	Ouest-Nord-Ouest
NW	Nord-Ouest
NNW	Nord-Nord-Ouest

## Divers

BM	basse mer
GCC	Garde côtière canadienne
HF	haute fréquence (radio)
M	million
NAD	Système de référence géodésique de l'Amérique du Nord
PM	pleine mer
SAR	recherche et sauvetage
SCTM	Services de communications et trafic maritimes
SHC	Service hydrographique du Canada
SRIGL	Système de référence international des Grands Lacs
STM	Services du trafic maritime
VHF	très haute fréquence (radio)

# North Channel

## Partie Est

### Généralités

Cartes 2205, 2206, 2207, 2245

1 La partie Nord du lac Huron qui s'ouvre au Nord et à l'WNW de Manitoulin Island est connue comme **North Channel**.

2 Ce chapitre couvre la partie Est de North Channel, depuis Bold Point ( $45^{\circ}54'N$ ,  $81^{\circ}40'W$ ) et Badgeley Point à l'Est jusqu'à Little Current et Mackay's Point ( $45^{\circ}59'N$ ,  $81^{\circ}59'W$ ) à l'Ouest. Il traite aussi de Frazer Bay, McGregor Bay, La Cloche Channel et Manitowaning Bay. Il existe de nombreux villages offrant des commodités pour embarcations. La rive Ouest de Frazer Bay comprend deux installations pouvant accueillir des vraquiers.

2.1 On peut obtenir des renseignements en temps réel de North Channel dans le lac Huron, à Little Current, au moyen du *Réseau automatisé de limnimètres du Service hydrographique du Canada* en composant le 705-368-3695. (De plus amples renseignements sur le niveau d'eau sont fournis dans le fascicule des Instructions nautiques CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs.)



### Entrée Est de North Channel

Cartes 2205, 2245

3 L'entrée Est de North Channel s'ouvre entre Bold Point, au Sud, et Centre Island et Badgeley Island, au Nord. (Ces îles et les zones situées au NE, à l'Est et au SE de celles-ci sont décrites dans le fascicule des Instructions nautiques CEN 306 — Baie Georgienne.)


4 **Bold Point** ( $45^{\circ}54'N$ ,  $81^{\circ}40'W$ ), abondamment boisée et atteignant une hauteur de 48 pieds (15 m), dénomme l'extrémité NE de Manitoulin Island. **Ashiganshing (Indian Dock) Point**, située à 0,7 mille à l'WSW de Bold Point, est basse; elle tire son nom de l'ancien quai qui se trouvait dans l'anse située à l'ENE. Des caissons submergés de l'ancien quai débordent la rive de 0,1 mille. Ashiganshing Point dénomme l'extrémité Est de l'entrée de Manitowaning Bay (décrite plus loin dans le chapitre).

5 Les zones qui se trouvent au Sud font partie de la réserve indienne n° 26 *Wikwemikong Unceded*.

6 **Partridge Island** est située à 1,3 mille au NNW de Bold Point. **Creak Island** se trouve à 0,8 mille plus loin au Nord. On accède à Lansdowne Channel entre Partridge Island et Creak Island.

7 (Pour la description de Lansdowne Channel, consulter le fascicule des Instructions nautiques CEN 306 — Baie Georgienne.)

8 **Hole in the Wall** dénomme le passage étroit entre Creak Island et l'extrémité Ouest de Badgeley Point. Le passage offre des profondeurs de 1 pied (0,3 m) ou moins.

 9 Le feu de Creak Island Shoal (989) est placé sur un rocher émergeant de 3 pieds (0,9 m) au SW de Creak Island.


10 **Richards Reef** dénomment trois îlots rocheux de 13 pieds (4 m) de haut. **Boat Rock**, accore et à fleur d'eau, et **Steamer Reef**, couvert de 8 pieds (2,4 m) d'eau, gisent respectivement à l'Ouest et au SW de Richards Reef. Boat Rock est marquée par une bouée.

## Heywood Island

11 **Heywood Island** (45°56'N, 81°46'W), située à 1,5 mille à l'Ouest de Partridge Island, est abondamment boisée et atteint une altitude de 183 pieds (56 m). **Southeast Point** dénomme l'extrémité Est de Heywood Island. Le versant d'une colline dénudée qui surplombe Southeast Point forme un bon amer.

12 **Shoal Island** est située dans la partie Est de l'anse qui échancre le côté Nord de Heywood Island. **Shoal Island Spit**, gisant à 0,2 mille au Nord de Shoal Island, est marqué par une bouée. La zone comprise entre Shoal Island et **Browning Island**, boisée et située à 0,4 mille à l'Ouest, est infestée de roches et de petits fonds.

13 Le cairn érigé près de l'extrémité NW de Browning Island serait (1986) un bon amer.

 14 Un mouillage bien abrité, par 13 à 20 pieds (4 à 6,1 m) d'eau, fond de vase et d'argile, se trouve dans **Browning Cove**, du côté Nord de Heywood Island. Des arbres abritent l'anse de tous les côtés; les rives de l'anse, **Stanley Point**, ainsi que les îlots situés à l'Est sont bien boisés. En accédant au mouillage, prendre garde de parer le banc de vase qui s'avance au NNW de Browning Island et les petits fonds au SE de Stanley Point. Les embarcations peuvent mouiller aussi au Sud et au SE de Browning Island, 13 pieds (4 m) d'eau, fond de vase.

15 **Powell Cove**, du côté Est de Heywood Island, offre un mouillage abrité des coups de vent de la partie Ouest, par 26 pieds (7,9 m) d'eau, fond de sable et de vase.

16 **Powell Cove Bank**, au NE de Powell Cove, forme une zone asséchante. **Heywood Rock**, à 0,2 mille plus loin

au NE, dénomme un rocher de quartz blanc, émergeant de 8 pieds (2,4 m).

## Frazer Bay et McGregor Bay


### Entrée de Frazer Bay

17 La route de navigation principale entre la baie Georgienne et Fisher Harbour et le quai de *Canada Cement Lafarge*, dans McGregor Bay, fait passer à l'Ouest de Partridge Island, Steamer Reef et Boat Rock.

18 Les principaux obstacles gisant dans l'entrée Sud sont **Watts Rock** (45°56'N, 81°44'W), rocher isolé situé à 0,4 mille à l'Est de Heywood Island, et **Split Rock**, à 0,6 mille au NNE de Watts Rock. Un haut-fond, couvert de 12 pieds (3,7 m) d'eau, gît à 0,2 mille à l'Ouest de Partridge Island. Chacun de ces dangers est marqué par une bouée.


19 **East Mary Island** (45°58'N, 81°45'W), située à 1,6 mille au Nord de Heywood Island, est basse et ornée de quelques bosquets. Un banc s'avance sur 0,4 mille au SE et Sud de l'île. Une bouée jalonne la bordure SE de cette zone peu profonde.

20 **West Mary Island**, située à 0,45 mille à l'WNW de East Mary Island, est basse et dénudée en majeure partie. Un banc s'avance sur 0,4 mille au Sud de l'île alors qu'un banc rocheux, émergeant en partie, la déborde de 0,5 mille au SW. L'épave d'un chaland, couverte de 3 pieds (0,9 m) d'eau, gît à 0,1 mille au Nord de West Mary Island; il y a un pieu de 3 pieds (0,9 m) de haut à l'extrémité Ouest de l'épave.

 21 On peut mouiller dans l'anse située du côté Nord de West Mary Island ou au large de l'entrée de celle-ci, en prenant garde de parer l'épave. L'île est basse et offre une protection contre l'effet de la vague mais pas du vent.

22 **Mary Point** (45°58'N, 81°44'W), basse et ornée de quelques bosquets, dénomme l'extrémité Sud de **Little La Cloche Island**. Des roches émergentes et à fleur d'eau gisent à 0,2 mille à l'Ouest de Mary Point et des profondeurs de moins de 12 pieds (3,7 m) débordent cette dernière de 0,3 mille dans le SSW.

23 **Dinner Point** est située à 1 mille au Nord de Mary Point. Des galets, couverts de 2 et 8 pieds (0,6 et 2,4 m) d'eau, gisent à 0,2 mille au large de la rive entre Mary Point et Dinner Point.

 24 **Avertissement.** — La passerelle et les cages flottantes d'une aire d'aquiculture s'avancent jusqu'à 427 pieds (130 m) au large de Dinner Point. Des feux d'avertissement à éclats sont placés sur les cages. Des ancres en béton sont mouillées jusqu'à 623 pieds (190 m) au large de la rive et sont marquées (1999) par des bouées d'avertissement

**DINNER POINT ET FISHER HARBOUR** (1997)



privées. Ces installations sont exploitées par la *Cold Water Fisheries Inc.*

25 **Fisher Harbour**, situé du côté Est de Little La Cloche Island à 0,2 mille au Nord de Dinner Point, abrite des installations de manutention des marchandises. On y expédie du sel de route.



26 Le **quai** à Fisher Harbour s'allonge parallèlement à la rive et comprend cinq ducs d'Albe en béton de 20 pieds (6,1 m) de diamètre et, au centre, une cellule en palplanches de 66 pieds (20 m) de diamètre. La cellule centrale est reliée à la rive par une chaussée et des passerelles relient les ducs d'Albe, qui sont bordés de caoutchouc. La longueur totale de la structure est de 650 pieds (198 m). En 1987 on a trouvé une profondeur minimale de 33 pieds (10,1 m) à 10 pieds (3 m) au large de la structure. Des ducs d'Albe pour les amarres avant et arrière sont placés sur la rive à 400 pieds (122 m) de chacune des extrémités du quai.

27 La partie NE de Little La Cloche Island forme une pointe longue et étroite, dont l'extrémité est dénudée.



27.1 **Avertissement.** — Les installations d'une **aire d'aquaculture** débordent le rivage de quelque 525 pieds (160 m) depuis la partie NE de Little La Cloche Island.

**Frazer Bay et Baie Fine**

28 **Frazer Bay** ( $45^{\circ}58'N$ ,  $81^{\circ}40'W$ ), exposée et d'une longueur de 6 milles, est bordée au Sud et au SE par **Badgeley Point**. De nombreuses îles gisent à l'extrémité Est de la baie.



29 **Gibson Point** et **Boyle Cove** sont situées sur le rivage Sud à 1 mille à l'ENE de Creak Island. Boyle Cove offre un **mouillage** abrité de presque tous les

vents, 23 pieds (7 m) d'eau, fond de vase. Un épi rocheux, couvert de 13 pieds (4 m) d'eau, s'allonge de 0,2 mille au NE de Gibson Point; prendre garde à cet épi en entrant dans Boyle Cove. **Limestone Point**, située à 1,7 mille au NE de Gibson Point, est basse et unie; de roche calcaire, elle ressort des environs et forme un bon amer.

30 **Deepwater Island**, située à 0,7 mille au NE de Limestone Point, atteint une hauteur de 53 pieds (16,2 m). **Quartz Rock**, dénudé et d'une hauteur de 14 pieds (4,3 m), est situé à 0,2 mille plus loin au NE. Une **roche**, couverte de 7 pieds (2,1 m) d'eau, gît à 0,2 mille au NNE de Deepwater Island.

31 Un **rocher** isolé, émergeant de 10 pieds (3 m), gît à 1,1 mille au NE de Deepwater Island; une **balise de jour** de tribord est placée sur le rocher.



32 Les embarcations peuvent **mouiller** à 2 milles à l'ENE de Deepwater Island dans l'anse située au Sud d'une île sans nom à **Rat Portage** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $81^{\circ}35'W$ ) et dans une autre anse située à l'Est de l'île sans nom. Les vents frais de la partie Ouest rendent ces anses inconfortables.



33 **Avertissement.** — Les bâtiments qui utilisent ces mouillages doivent parer le **câble sous-marin à haute tension** qui s'allonge dans les parties intérieures de ces anses.

34 Des **câbles aériens à haute tension**, laissant une hauteur libre minimale de 33 pieds (10,1 m), relient les îles au fond de Frazer Bay.

35 **Frazer Point** ( $46^{\circ}00'N$ ,  $81^{\circ}40'W$ ) est située sur le côté Nord de Frazer Bay; de nombreuses roches peu profondes s'avancent jusqu'à 1 mille dans l'WSW vers un groupe d'îles.

36 Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 27 pieds (8,2 m), relie Frazer Point et l'extrémité Est d'un îlot situé au Sud.

37 La **baie Fine** est très fréquentée par les bateaux de plaisance; on y accède au Nord de Frazer Point. L'entrée de la baie est infestée de roches et des îlots et des rochers gisent ça et là le long des rives de la baie et à l'extrémité de celle-ci. Des **bouées** jalonnent l'étroit chenal d'entrée.



38 *Okeechobee Lodge and Marine Resort* est situé sur le côté NW de Frazer Point, du côté Sud de l'entrée de la baie Fine. Le pavillon était fermé en 1999.

39 Un **câble sous-marin à haute tension** franchit la baie Fine à 1,7 mille de l'entrée. Quatre **câbles aériens à**

**haute tension**, laissant une hauteur libre minimale de 98 pieds (30 m), traversent la baie Fine à 3,5 milles de l'entrée.

40 Un embranchement étroit relie la baie Fine et **The Pool**. On a signalé l'existence d'une **roche** à peu près à mi-chenal au Sud de l'île située à 0,2 mille en dedans de l'entrée de l'embranchement, d'où la nécessité de connaître les lieux.

Carte 2206

### McGregor Bay

41 **McGregor Point** ( $46^{\circ}01'N$ ,  $81^{\circ}41'W$ ), située du côté Nord de Frazer Bay et de baie Fine, est haute et apparente. Elle est partiellement boisée et elle présente des

### THE POOL (1991)



plaques de quartz. **Quartz Rock** dénomme la partie centrale de McGregor Point. Une **roche**, qui assèche de 0,4 mètre et gisant à 0,15 mille au Sud de la partie Ouest de McGregor Point, est marquée par la **bouée** de bifurcation *EH*.

42 **Caroline Rocks** forment un groupe de rochers dénudés, à 0,25 mille au SSW de McGregor Point; le plus élevé émerge de 5 m.

43 Il y a un passage profond à l'Ouest de McGregor Point. Le côté Sud du passage est obstrué par Caroline Rocks, **Duncan City Rock** et une **roche** isolée, couverte de 0,6 m d'eau, gisant à 0,1 mille à l'Ouest de Caroline Rocks.


44 La route parmi ces dangers est jalonnée par les **bouées** lumineuses *EE6* et *EE5* (989.3, 989.4).


45 **McGregor Bay** dénomme une grande baie dont la partie NE renferme de nombreuses îles, la plus grande étant **McGregor Island** (46°05'N, 81°36'W). Un groupe d'îlots gît à l'entrée de la baie, au NW de McGregor Point. Cette zone est très pittoresque et d'un intérêt particulier pour les collectionneurs de roches, les photographes et les naturalistes.

46 Les zones au Nord et à l'Ouest de cette région font partie de la réserve indienne *Whitefish River n° 4*.

47 Les aides à la navigation dans McGregor Bay sont entretenues à titre privé.

48 Les **silos** de *Canada Cement Lafarge* (46°01'N, 81°45'W) qui s'élèvent sur le rivage SE de **La Cloche Peninsula** sont remarquables. La route principale de navigation conduisant à ces installations fait passer entre le récif situé à l'Ouest de Caroline Rocks et Duncan City Rock, puis longe la côte NE de Little La Cloche Island et conduit dans un passage entre des hauts-fonds, marqués par une **bouée** et une **balise de jour**.

 49 L'alignement lumineux de McGregor Point conduit de Duncan City Rock au quai de *Canada Cement Lafarge*. Le **feu** antérieur (989.5) est placé sur le quai et le **feu** postérieur (989.6), sur un des silos.

 50 Le **quai** de *Canada Cement Lafarge* comprend une section centrale et des ducs d'Albe de 2,7 m de haut, reliés par des passerelles; il peut accueillir des bâtiments d'une longueur de 183 m. En 1987, on a signalé une profondeur de 10,4 m le long du poste d'amarrage.

51 Des **câbles sous-marins de téléphone et à haute tension** relient plusieurs îles dans McGregor Bay.

52 Plusieurs des chenaux étroits et compliqués qui conduisent parmi les îles gisant dans McGregor Bay sont

**CANADA CEMENT LAFARGE, MCGREGOR BAY** (1997)



accessibles aux embarcations, mais on recommande la connaissance des lieux.

Carte 2206-2

53 Un groupe d'une cinquantaine d'îlots s'étend jusqu'à 1 mille au SW de la pointe SW de **Jumbo Island** ( $46^{\circ}03'N$ ,  $81^{\circ}39'W$ ). Un étroit passage de barques sépare Jumbo Island et l'île située à faible distance au NE. **Old Portage Channel** dénomme l'extrémité Sud du passage et **Splitrock Channel**, l'extrémité Nord.

54 De nombreux îlots gisent entre Jumbo Island et **Harrison Rock** situé au NW. **Dog Home Passage** sépare Harrison Rock et une pointe plus élevée de la terre ferme située au NE.

55 Un **alignement de balises** privé, orienté à  $045\frac{1}{2}^{\circ}$ , est placé sur une île, par  $46^{\circ}03'13''N$ ,  $81^{\circ}39'18''W$ . La balise antérieure, altitude 3,7 m, et la balise postérieure, altitude 7 m, sont (1996) des marques de jour blanches à claire-voie. Les balises ne sont pas portées sur la carte.


56 **Halcyon Rock**, situé à 0,6 mille à l'WNW de Harrison Rock, gît dans l'entrée de **Pathfinder Bay**.

57 Environ deux cents îles et îlots gisent au SW et à l'Ouest de Harrison Rock.

Carte 2206-1

58 **Wardrope Island** ( $46^{\circ}03'N$ ,  $81^{\circ}43'W$ ) dénomme une grande île dans la partie Ouest de McGregor Bay, à 1,9 mille à l'WSW de Harrison Rock.

59 La Cloche Peninsula, large de 0,4 mille seulement à la hauteur de **Birch Island**, est presque séparée de la terre ferme par un embranchement de McGregor Bay; long et étroit, cet embranchement s'allonge au NW de Wardrope Island et il est infesté d'îlots et de rochers.

 60 Birch Island abrite *J & G Marina. McGregor's Tent & Trailor Park & Marina* est situé sur le rivage Sud de l'embranchement, à 0,2 mille à l'Est de Birch Island; on y opère un bureau de poste à longueur d'année.

Carte 2206-4

61 Le passage au Sud de McGregor Island, connu sous le nom de **East and West Channel**, communique avec **East Channel** qui sépare McGregor Island et la terre ferme et qui communique à son tour avec **North Channel**.

Carte 2206-3

62 North Channel s'oriente vers l'Est jusqu'à **Iroquois Bay**, qui forme la partie septentrionale de McGregor Bay.



63 *Stroh's McGregor Bay Camp*, camp de pêche et centre de villégiature avec chalets, est situé sur le rivage NE d'Iroquois Bay, voisin du parc provincial Killarney.

Carte 2205

### Boat Passage et La Cloche Channel

64 **Boat Passage** ( $46^{\circ}00'N$ ,  $81^{\circ}46'W$ ), qui fait passer au Sud de La Cloche Peninsula et Dreamers Peninsula, et La Cloche Channel (*décrit plus loin*), du côté Ouest de La Cloche Peninsula, relie McGregor Bay et Bay of Islands (*décrite dans le chapitre 2*). La profondeur utile dans ces chenaux est de 2 pieds (0,6 m), à la hauteur des ponts qui relient Great La Cloche Island et La Cloche Peninsula. Les dangers dans Boat Passage et La Cloche Channel ne sont pas balisés.

65 De McGregor Bay, l'entrée de Boat Passage est étroite et partiellement encombrée de **hauts-fonds** du côté NW. Les embarcations doivent passer à faible distance au Nord de l'îlot situé juste en dedans de l'entrée et serrer la rive SE.

66 **Southwest Gut** sépare Little La Cloche Island et Great La Cloche Island; une **chaussée** en ferme l'accès.

67 **Dreamers Peninsula** atteint une hauteur de 220 pieds (67 m); elle forme pratiquement une île car un bras long et étroit la pénètre du côté NE à la hauteur de **Dreamers Rock**. Un groupe d'îlots, gisant à mi-chenal à l'Ouest de Dreamers Peninsula, peut être doublé d'un côté ou de l'autre, mais le chenal à l'Ouest est plus profond.



68 Dreamers Peninsula abrite le centre de villégiature *Birch Island Lodge*.

69 La baie qui s'ouvre au NNW de Dreamers Peninsula est peu profonde. Les embarcations doivent serrer le côté Est du chenal jusqu'aux ponts.

70 Un **câble sous-marin** s'allonge au Nord et à l'Ouest de Dreamers Peninsula.

71 Un ancien **pont-rail** et un **pont-route**, laissant une hauteur libre de 9 pieds (2,7 m) et une largeur de passe respective de 16 et 20 pieds (4,9 et 6,1 m), enjambent le passage entre **Great La Cloche Island** et La Cloche Peninsula.



72 **Avertissement**. — Il y a des **installations aquicoles** au Nord de Dreamers Peninsula. Les cages flottantes sont (1998) mouillées à 500 pieds (152 m) au Nord du pont. Ces installations sont exploitées par *North Wind Fisheries Inc.*

Carte 2207-3

73 Deux **câbles aériens à haute tension**, laissant des hauteurs libres de 15 et 8 m, traversent le chenal au Nord des ponts.

74 **La Cloche Channel** s'oriente au Nord depuis les ponts jusqu'à Bay of Islands et comprend deux baies, **Grassy Bay** et **Jumbo Bay**, reliées par un chenal d'une largeur de

0,4 mille. Jumbo Bay débouche dans Bay of Islands (*décrite dans le chapitre 2*).

Carte 2245

## Manitowaning Bay et Sheguiandah Bay

### Manitowaning Bay

75 **Manitowaning Bay** s'ouvre entre Ashiganshing (Indian Dock) Point ( $45^{\circ}54'N$ ,  $81^{\circ}41'W$ ), déjà décrite dans le chapitre, et **Ten Mile Point**, située à 6 milles à l'WSW. La baie est profonde et dépourvue de dangers au large des rives, à l'exception de **Five Fathom Patch**, qui gît dans l'entrée.

76 **Lisgar Island** et **Dufferin Island**, à 0,1 et 0,3 mille au SW de Ashiganshing Point, sont petites et boisées.

77 Des petits fonds s'avancent jusqu'à 0,5 mille au large de la rive entre Ashiganshing Point et **Rabbit Island**; île basse et abondamment boisée située à 2 milles au SW.

78 On peut parer **Rabbit Island Rock**, qui émerge de 1 pied (0,3 m), en gardant Ashiganshing Point et Lisgar Island bien ouvertes au NW de la pointe Nord de Rabbit Island, que l'on relèvera à  $050^{\circ}$ .

79 **Monk Point** est située à 1 mille au SSW de Rabbit Island. **Pender Islets**, au nombre de deux et gisant à 0,5 mille plus loin au SSW, sont boisés. Une **roche à fleur d'eau** et un **rocher** émergeant de 2 pieds (0,6 m) gisent juste au Nord de Pender Islets.

80 **Ironsides Rock** ( $45^{\circ}49'N$ ,  $81^{\circ}46'W$ ), à faible distance de la rive Est à 2 milles au SSW de Pender Islets,

dénomme un petit groupe de galets émergeant de 5 pieds (1,5 m).

81 **Phipps Point** est située à 4,6 milles au SSW de Ironsides Rock. **Phipps Point Shoal** dénomme un pâté rocheux à 0,4 mille au SW de Phipps Point. **Buzwales Cove**, au Sud de Phipps Point, est peu profonde.

82 **Stephens Cove**, dans la partie SE de Manitowaning Bay, s'ouvre à 2,4 milles plus loin au Sud. Un cours d'eau débouche dans l'anse.

83 **Avertissement.** — La passerelle et les cages flottantes d'une **aire d'aquaculture** débordent la rive à **Buzwah**, à 0,9 mille au NNW de Stevens Cove. Ces installations sont exploitées par *Buzwash Fisheries Inc.*

84 **Gibraltar Cliff** (*non identifiée sur la carte*), à 0,4 mille au SE du fond de la baie, dénomme une falaise abondamment boisée.

85 On peut s'approcher à une distance de 0,2 mille de la côte Ouest de Manitowaning Bay entre Ten Mile Point et **Sandy Point**, située au Sud. Les installations d'amarrage de *Sunset Estates*, situées à 0,6 mille au SSW de Sandy Point, sont privées.

85.1 Une prise d'eau potable, d'une longueur de 492 pieds (150 m), s'avance vers le large depuis *Sunset Estates*. La profondeur est supérieure à 16 pieds (5 m) au-dessus de la structure de la prise d'eau.

86 **Francis Bank**, à 1,4 mille au Sud de Sandy Point, est rocheux et peu profond et il déborde la rive de 0,3 mille. De Francis Bank, vers le Sud et passé **Springer Brook** jusqu'au village de Manitowaning, la côte est généralement accore.

### MANITOWANING (1997)





87 Les profondeurs à l'extrémité Sud de Manitowaning Bay diminuent graduellement jusqu'à une plage située au fond de la baie, que l'on ne doit pas approcher à moins de 0,3 mille. **Narrow Point**, du côté Ouest du fond de la baie, est reliée à **Fanny Island** par des petits fonds. Cette dernière est très boisée et elle est difficile à distinguer de l'arrière-plan.

88 **Amers.** — Un moulin à blé jaune, situé sur la pointe à 0,5 mille au NNW de Fanny Island, est apparent, tout comme l'église blanche qui domine la colline près du phare. Deux granges rouges, situées sur le versant de la colline au SW de Fanny Island, forment de bons amers pour les embarcations.

89 L'alignement du moulin à blé jaune et le côté Ouest de Fanny Island, au relèvement 178°, fait passer à l'Ouest de Phipps Point Shoal. Le soir, le **feu** de Manitowaning au relèvement 178° fait passer à l'Ouest du haut-fond. Gibraltar Cliff, bien ouverte de la rive Est, fait aussi parer Phipps Point Shoal.

90 Le village de **Manitowaning** offre les commodités suivantes : des églises, une banque, une pharmacie, un bureau de poste, des motels, des restaurants, des magasins d'articles d'épicerie et de quincaillerie, un magasin de bière et d'alcool, une buanderie, des stations-service, une clinique médicale (heures restreintes) avec un médecin et un dentiste. L'aéroport *Manitoulin East* est situé en bordure de la route 6, à 10 km au Nord. L'hôpital le plus proche se trouve à Little Current, à 27 km au NNW.



91 Le **feu** de Manitowaning (991) est placé sur une colline dans le village.



92 Un **quai** public flottant d'une longueur de 200 pieds (61 m) s'avance dans la baie à Manitowaning. L'extrémité du quai est fixe et a une longueur de 60 pieds (18,3 m). La partie flottante du quai est munie d'appontements d'une longueur de 30 pieds (9,1 m).



93 *Bay Street Marina*, situé au quai public, est exploité par la municipalité. Toutes les commodités qu'offre la ville sont à proximité : restaurant, buanderie, articles de quincaillerie marine, propane, glace, épiceries, appâts et agrès de pêche.



94 On peut **mouiller** entre Fanny Island et les quais de la ville, par 18 à 30 pieds (5,5 à 9,1 m) d'eau, fond de vase et sable. Bien que la protection soit assez bonne à proximité des quais, de forts vents de la partie Nord peuvent rendre ce mouillage inconfortable pour les embarcations.



95 *Manitowaning Lodge, Golf and Tennis Resort* est un centre de villégiature (pavillon principal et chalets) situé sur le rivage Ouest près du fond de la baie. Il y a une piscine et un jacuzzi. Un thérapeute (massage) fait partie du personnel. Les appontements sont marqués par des **feux** privés. Fine cuisine (sur réservation) et service de navette depuis le quai municipal.

96 **Note historique.** — En 1836, un traité a été signé à Manitowaning entre le lieutenant-gouverneur Sir Francis

Bond Head et les chefs des bandes indiennes *Chippawa, Ojibwa et Ottawa*. En vertu de ce traité Manitoulin Island fut déclarée *Réserve* pour tous les indiens désireux de s'y installer. Les autorités britanniques offraient annuellement des cadeaux aux membres qui avaient acceptés de s'y installer.

97 Les terres sont demeurées exclusivement une réserve indienne pendant plusieurs années et ce n'est qu'en 1862 qu'un nouveau traité était négocié. Ce traité donnait accès à la terre à d'autres nations, et les premiers colons européens achetèrent des lopins de terre, les cultivèrent et vécurent en paix avec leurs voisins Indiens.

98 Le village à Manitowaning était à l'origine un avant-poste gouvernemental, connu sous le nom de *The Establishment*. Le village prit de l'ampleur avec les années et fut incorporé sous le nom de village de Manitowaning en 1871. La vocation de Manitowaning a toutefois changé et, avec le développement de Little Current comme centre commercial, le village de Manitowaning est maintenant mieux connu comme centre de villégiature (ouvert toute l'année) plutôt que comme le port commercial affairé qu'il a déjà été.

99 **Points d'intérêt.** — Le musée *Assiginack*, situé à proximité des quais de Manitowaning, fut construit à l'origine (1857) comme bâtisse gouvernementale abritant une prison; on y relate l'histoire des pionniers et des premiers habitants de la région. On trouve aussi sur le site une vieille forge, une école (construite en 1884) et une cabane en bois rond d'antan.

100 *Norisle Heritage Park* est exploité par la Société historique Assiginack et abrite l'ancien traversier *S.S. Norisle*, une meunerie (construite en 1882) et une bâtisse qui sert de théâtre au cours de juillet et août.

101 Le *Norisle* a été construit en 1946 et il assura le transport de passagers entre Manitoulin Island et Tobermory jusqu'à 1975. Converti en musée depuis, il accueille les visiteurs pendant les mois d'été. On a aussi restauré une ancienne meunerie, ouverte aux visiteurs.

102 L'église anglicane de *St. Paul's*, située à Manitowaning, a été construite par les autochtones en 1845, et est consacrée monument historique. La bâtisse a été bien conservée au cours des années et elle sert encore régulièrement de lieu de prière.

Carte 2205

## Sheguiandah Bay

103 **Strawberry Island** (45°56'N, 81°51'W), grande île située à 1,8 mille à l'Ouest de Heywood Island, est boisée sauf à l'extrémité Nord, qui ne porte que quelques arbres, et basse, à l'exception d'une colline d'une altitude de plus de 100 pieds (30 m) qui s'élève près de l'extrémité Sud. L'eau est profonde au large du côté NE de **East Point**, mais un banc

**SHEGUIANDAH** (1997)



rocheux, couvert de 16 pieds (4,9 m) d'eau, déborde la pointe de 0,5 mille au SE.

104 On accède à **Sheguiandah Bay** entre East Point et Loon Island. Un chenal secondaire conduit au village, qui est situé au fond de la baie.

105 **Sheguiandah Hill** s'élève au NNW du fond de la baie; elle est apparente et forme un bon amer.

106 **O'Meara Point** et **Frost Point** sont situées du côté Nord du fond de la baie. Une carrière désaffectée apparaît sur le versant NE de la colline comme une tâche de couleur claire; on a signalé qu'elle est remarquable du Sud de Strawberry Island.

107 **Ten Mile Shoal** s'avance sur 0,4 mille au Nord de Ten Mile Point.

108 **Loon Island** ( $45^{\circ}54'N$ ,  $81^{\circ}50'W$ ) est basse et boisée. **Loon Island Reef**, couvert de 4 pieds (1,2 m) d'eau et marqué par une bouée, gît à 0,8 mille à l'Est de Loon Island; il constitue le danger extérieur gisant du côté Sud de l'entrée du chenal.

109 **McGregor Bank** et **Boulton Reef** gisent à l'WNW de Loon Island.

110 **King William Island**, située à 1,4 mille à l'Ouest de Loon Island, est basse, étroite et boisée.

111 **Leech Reef** s'avance au NNE de **Leech Point**, rocheuse, étroite et abondamment boisée.


 112 **Avertissement.** — Des câbles sous-marins à haute tension longent la côte à l'Est de Leech Point.

113 Entre Ten Mile Point et Leech Point, une falaise abondamment boisée et d'une hauteur de plus de 200 pieds

(61 m) s'allonge parallèlement à la côte à 0,3 mille à l'intérieur des terres.

114 **Sims Point** est située à l'Ouest de Leech Point. La baie qui s'ouvre entre Leech Point et Sims Point renferme une zone de roches; le fond de la baie est de sable et de vase.


115 **Beaver Island**, située du côté Nord de Sheguiandah Bay, est basse et abondamment boisée. **Beaver Island Bank** s'avance au SSW de l'île.

 116 On peut mouiller dans **Beaver Island Harbour**, par 10 pieds (3 m) d'eau, fond de sable. Strawberry Island et Beaver Island offrent un peu de protection.

117 **South Point** dénomme l'extrémité Sud de Strawberry Island. **White's (White) Cove** (*non identifiée sur la carte 2205*) échancre le rivage SE de Strawberry Island à 0,7 mille au NE de South Point; peu profonde, elle est infestée de joncs.

118 Le village de **Sheguiandah** possède des églises, un bureau de poste, un motel et le musée *Little Current and Howland*. On peut se procurer du gaz propane dans une station-service située en bordure de la grande route. La banque, le médecin et l'hôpital les plus proches se trouvent à Little Current, à quelque 8 km au Nord par route.

119 Les zones au Sud et SW de cette région font partie de la réserve ° 24 de la *Première nation Sheguiandah*.

 120 Le quai public (structure de bois), d'une longueur de 103 pieds (31 m) et d'une hauteur de 4 pieds (1,2 m), forme le côté SW d'un brise-lames de galets. En 1998 le quai offrait une profondeur de 4 pieds (1,2 m).

Une **rampe de mise à l'eau** en béton et un appontement de 30 pieds (9,1 m) de long se trouvent à faible distance au SW du brise-lames.



121 Le **feu** de Sheguiandah (992) est placé sur l'extrémité du brise-lames.

121.1 Une **prise d'eau** submergée déborde la rive de 0,35 mille, à 0,3 mille au SW du brise-lames; le caisson à l'extrémité de la conduite est couvert de 6 pieds (1,8 m) d'eau. Une autre **prise d'eau** déborde la rive de 0,25 mille dans l'ENE, à 0,55 mille au Sud du brise-lame; le caisson est couvert de 5 pieds (1,5 m).



122 *Sheguiandah Bay Village* est un centre de villégiature (chalets) situé à 0,2 mille au SW du brise-lames. *Whitehaven Cottages*, à 0,1 mille plus loin au SW, est un centre de villégiature (chalets et parc à roulettes). *Green Acres Tent & Trailer Park*, à 0,1 mille plus loin au Sud, possède une plage et un terrain de jeux pour enfants.

123 *Batman's Cottages, Tent and Trailer Park* est juste à l'Ouest de Sims Point. Excursions de pêche disponibles. L'accès aux postes d'amarrage est jalonné par deux phares miniatures.

124 **Strawberry Channel** fait passer à l'Ouest de Strawberry Island et offre une profondeur de 14 pieds (4,3 m). Des zones de petits fonds non balisées gisent de chaque côté du chenal, d'où la nécessité de connaître les lieux.

125 **Snake Island**, à l'extrémité Sud du chenal, atteint une hauteur de 38 pieds (11,6 m); elle est boisée à l'exception de quelques sections du côté Nord. Elle est reliée à **Frost Point** par une barre émergeant en partie et couverte de roseaux. L'îlot au Sud de Snake Island est bas et couvert de quelques arbres et buissons.

126 La route habituelle serre le côté de Strawberry Island jusqu'au Nord de **Costigan Point**.

127 La route fait passer à mi-distance entre **Gow Point** et **Thompson Point** (45°57'N, 81°53'W) et à l'Ouest de **Gow Shoal** et de **Middle Bank**.

128 **Long Point** (45°58'N, 81°53'W), étroite et boisée, est connue localement sous le nom de **Whites Point**. Elle gît du côté Sud du chenal d'accès de Little Current et du côté Ouest de Strawberry Channel. **Gibbons Point**, située à 1 mille au NNW, forme l'extrémité SE de l'entrée d'accès de Little Current. On ne doit pas s'approcher à moins de 0,3 mille de la rive entre Long Point et Gibbons Point.

129 Une zone de petits fonds s'étend entre Thompson Point et Long Point. **Melvin Bight**, du côté NW de Strawberry Island, est peu profonde et envahie par les roseaux.

## De Heywood Island à Little Current

### De Heywood Island à McKenzie Island

130 La route de navigation principale et la route pour embarcations qui mènent à Little Current via North Channel font passer au Sud et à l'Ouest de Heywood Island; elles sont portées sur les cartes. (*Heywood Island et les routes conduisant dans Frazer Bay et au Nord de Heywood Island ont déjà été décrites.*)

131 **Oxley Point** (45°56'N, 81°47'W) dénomme la pointe Ouest de Heywood Island et **Wharton Point**, la pointe SW. Des zones de petits fonds s'avancent sur 0,2 mille au NW de Oxley Point et sur 0,1 mille au SW de Wharton Point.



132 Le **feu** de Heywood Island (990) est placé sur Wharton Point.

133 Un **haut-fond** isolé, couvert de 19 pieds (5,8 m) d'eau et gisant à 0,7 mille au NE de East Point, est marqué par la **bouée** lumineuse J17 (994).

134 **Langevin Rock** gît près de l'extrémité d'une zone de petits fonds qui s'avance sur 0,6 mille au Nord de East Point.

135 **Bowell Cove** et **Chapleau Cove**, peu profondes et marécageuses, échancrent le côté NE de Strawberry Island. **Chapleau Point** est située à l'extrémité Sud de **Plummer Cove**. **Caron Reef**, qui s'avance à l'Est de **Caron Point**, renferme une profondeur de 11 pieds (3,4 m) à 0,3 mille au large de la rive. Une **bouée** jalonne l'extrémité NE de Caron Reef.

136 **Stony Point** (45°58'N, 81°48'W), à 1,6 mille à l'ENE de Caron Point, dénomme l'extrémité Sud d'une péninsule qui s'avance au Sud de Great La Cloche Island. Des galets épars gisent au large de Stony Point, qui est débordée de 0,3 mille au Sud par un banc rocheux. **Shoal Bight** s'ouvre à l'Est de Stony Point.

137 **English Point** gît à 1 mille au NNW de Stony Point.

138 **McKenzie Island** (45°59'N, 81°50'W) dénomme l'îlot Sud d'un groupe de trois gisant sur un banc situé à mi-distance entre English Point et l'extrémité Nord de Strawberry Island.

139 Une **roche à fleur d'eau** gît à 0,2 mille au SSW de McKenzie Island. Un galet, couvert de 1 pied (0,3 m) d'eau, et un banc rocheux couvert de 7 pieds (2,1 m) gisent au large de la rive entre Stony Point et McKenzie Island.

### Little Current — Approches Est

140 Trois **tours radio** dominant une colline située à 1,8 mille au SSW de Little Current; elles sont remarquables de toutes les directions et forment de bons amers. La plus élevée atteint une hauteur de 712 pieds (217 m). Elles portent des **feux** d'obstacle aérien. Une autre **tour radio**, portant des **feux** d'obstacle aérien, s'élève à 2,2 milles au SW des tours

LITTLE CURRENT VU DE L'EST (1997)



mentionnées ci-dessus; d'une hauteur de 932 pieds (284 m) elle forme aussi un bon amer.

141 Deux **pylônes** rouges et blancs de lignes à haute tension, situés à 0,1 mille à l'Est du pont tournant à Little Current, sont remarquables en venant de l'Est. Trois **réservoirs**, situés sur Goat Island près du pont tournant, sont apparents aussi.

142 **Garden Island** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $81^{\circ}51'W$ ), calcaire et partiellement boisée, atteint une hauteur de 11 pieds (3,4 m). **Garden Island Bank**, qui s'avance sur 0,3 mille au Sud de Garden Island, est une zone dangereuse de petits fonds; la bordure Sud de la zone est marquée par une **bouée**.

143 Le chenal d'accès Est de Little Current fait passer entre Garden Island Bank et la pointe Nord de Strawberry Island.



144 Le **feu** de Strawberry Island (996) est placé sur la pointe Nord de l'île. Une bâtisse est attenante au feu.



145 On trouve un excellent **mouillage** par 13 à 19 pieds (4 à 5,8 m) d'eau, fond d'argile, dans la partie extérieure de **Camp Cove**, au SE du feu de Strawberry Island. Les bâtiments plus grands peuvent **mouiller** par 44 pieds (13,4 m) d'eau, fond de vase et bonne aire d'évitage, à 1 mille à l'Ouest du même feu.

146 Un **haut-fond**, situé à 0,5 mille à l'Ouest du feu de Strawberry Island, est marqué par une **bouée**.

Carte 2207-4



147 L'**alignement** de Gibbons Point conduit d'une position au Nord de Strawberry Island jusqu'à l'intersection de l'alignement de Goat Island (*décrit dans la section suivante*). Le **feu** antérieur (997) et le **feu** postérieur (998) se trouvent à 0,5 mille au Sud de Gibbons Point.

148 Une grande bâtisse à toit rouge et une grange argentée, situées sur le versant d'une colline au Nord, aident à repérer l'alignement de Gibbons Point qui, autrement, est difficile à localiser depuis les alentours de Garden Island.



149 **Avertissement**. — Un **caisson de galets**, couvert de 2 pieds (0,6 m) d'eau, gît à 0,3 mille à l'ENE du feu antérieur de l'alignement de Gibbons Point et à proximité de la courbe de niveau de 18 pieds (5,5 m).

150 **Beauty Island**, partiellement boisée, gît du côté Nord de l'entrée de Little Current. Des hauts-fonds gisent à faible distance à l'Est de l'île et un banc rocheux la déborde de 0,6 mille au Sud. Un chenal pour embarcations, peu profond, sépare Beauty Island et **Goat Island** à l'Ouest. **Bird Point** forme l'extrémité SE de Goat Island.

151 **Goat Island Channel**, au Nord de Goat Island, est enjambé par des **câbles aériens à haute tension**, laissant une hauteur libre minimale de 32 pieds (9,8 m), et par un **pont-route**. Le chenal est malsain à l'Est du pont. Les zones à l'Ouest du pont ne conviennent qu'aux petites embarcations en raison du faible tirant d'air sous le pont.


### Chenal d'accès Est de Little Current

152 Le chenal d'accès Est de Little Current a été dragué à travers **Gibbons Bank**, banc rocheux qui s'avance au NE de Gibbons Point.

153 L'entrée du chenal et le point de changement de route, à l'autre bout, sont indiqués par les **bouées** lumineuses *J24* (999) et *J31* (1000); d'autres **bouées** jalonnent le chenal.



154 L'**alignement** lumineux de Goat Island conduit dans le chenal d'accès depuis l'intersection de l'alignement de Gibbons Point jusqu'à la **bouée** lumineuse de virage *J31*. Le **feu** antérieur (1001) et le **feu** postérieur (1002) sont placés sur Goat Island.

 154.1 **Avertissement.** — Un **câble sous-marin** à haute tension s'allonge entre Gibbons Point et un point situé à l'Ouest de Bird Point, traversant le chenal d'accès Est qui permet de gagner Little Current.

### Port de Little Current


155 **Little Current** dénomme le chenal qui sépare Goat Island et l'extrémité Nord de Manitoulin Island.

156 Little Current comprend toutes les eaux s'étendant entre l'extrémité Est de Beauty Island et l'extrémité Ouest de Picnic Island. En 1997, on a signalé que le port accueillait entre 4 et 8 navires commerciaux annuellement.


157 La ville de Little Current (1 575 habitants en 1996) est située sur le côté Sud du chenal, sur Manitoulin Island. C'est un centre de villégiature achalandé. La route 6 relie Little Current et la Transcanadienne à Espanola, 35 km au Nord. L'aéroport *Manitoulin East* est situé à 19 km au Sud de Little Current. La ville possède un hôpital.


158 Little Current est un poste de signalement en **douane** pour les embarcations de plaisance.

159 Le chenal d'accès de Little Current est jalonné par des **bouées**.

 160 **Appels de sécurité.** — Les bâtiments qui entrent à Little Current ou qui quittent le port doivent transmettre leur position et leurs intentions sur la voie VHF 16 (156,8 MHz).

161 Un **pont tournant**, laissant une hauteur libre de 18 pieds (5,5 m) en position fermée, enjambe le chenal à **Shutin Point**. Lorsque le pont est ouvert, la largeur de passe est 150 pieds (46 m) de chaque côté de la travée tournante.



 162 **Avertissement.** — La culée centrale du pont n'est pas parallèle à l'axe du courant; le capitaine doit tenir compte d'un courant de 15° sur l'avant.

 163 Les **feux (1003)** du pont tournant de Little Current comprennent : un **feu** près du sommet central de la structure du pont; un **feu** blanc sur chaque culée du pont de chaque côté du passage utilisé; un **feu** blanc à chaque extrémité des piliers de rotation de la travée. Chaque extrémité de la travée tournante porte deux feux, un de chaque côté : rouge lorsque le pont est fermé et vert, lorsqu'il est ouvert. Les bâtiments empruntent le chenal qui se trouve sur tribord, ce qui les fait passer entre deux feux blancs et à droite de deux feux verts.

164 **Heures d'ouverture du pont.** — Du 15 juin au 15 septembre, le pont est ouvert sur demande pour le trafic commercial et à l'heure ronde pour les plaisanciers entre 6 h et 22 h et, entre 22 h et 6 h, il sera ouvert au trafic commercial sur un préavis de 1 heure.

165 **Signaux.** — Pour demander (trafic commercial) l'ouverture du pont, siffler 3 sons prolongés. Le pontier répond par 1 son prolongé suivi de 1 son bref lorsque le pont est ouvert

et libre pour le trafic; un signal de 5 sons brefs indique un délai pour l'ouverture.

  166 **Avertissement.** — En général, il y a du **courant** dans le port; sa vitesse est influencée par le vent et la pression atmosphérique. Un fort courant peut entraîner les bouées sous la surface de l'eau. C'est à la hauteur du pont que le courant est le plus fort. Des études effectuées en 1971 ont démontré qu'en l'absence de vent et de perturbation atmosphérique, la vitesse du courant sous le pont peut atteindre 2 nœuds et que celui-ci peut s'inverser plusieurs fois sur une période de 24 heures. De forts vents d'Est ou d'Ouest occasionnent un courant portant dans la même direction que le vent; à titre d'exemple, des vents de 27 nœuds entraînent un courant de 4 nœuds et des vents de 42 nœuds, un courant de 7 nœuds.

167 En vue de garder l'erre suffisante pour gouverner il est préférable de s'engager dans le chenal avec un courant contraire ou à l'étalement. Une puissance suffisante et une grande prudence sont indispensables, en particulier au pont et dans la courbe brusque à l'entrée Ouest du chenal.

168 Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 145 pieds (44 m), traverse le chenal à 0,1 mille à l'Est du pont. Des **câbles sous-marins à haute tension** franchissent le chenal à faible distance à l'Est et l'Ouest du pont et un autre traverse le chenal en direction de **Mallard Cove**, sur Goat Island.

169 Deux **caissons d'amarrage**, situés sur le rivage Sud à faible distance à l'Ouest du pont, étaient utilisés autrefois par les pétroliers.

169.1 Une **prise d'eau** submergée déborde de 0,25 mille le rivage Sud à 0,2 mille à l'Ouest du pont; le caisson à l'extrémité de la conduite est marqué par une **bouée** privée.


170 **Magazine Point** forme l'extrémité SW de Goat Island.

171 La **bouée** lumineuse *J44 (1005)* est mouillée au SW d'une **roche** gisant au Sud de Magazine Point.

172 La bâtisse en brique rouge du bureau de poste, située du côté Sud du chenal au SSW de Magazine Point, est facilement reconnaissable.

173 **Spider Island** dénomme une presqu'île basse et unie à l'extrémité Ouest du chenal.

174 Un **câble de téléphone submergé** traverse le chenal entre Spider Island et Goat Island.

 175 Le **quai** à minerai de fer, du côté Nord du chenal, a une longueur de 1 525 pieds (465 m). Il y a un pipe-line et un petit groupe de réservoirs à l'extrémité Est du quai. En 1999, des défenses flottantes bordaient la partie Est du quai; une partie de la section centrale du quai était dans un état de délabrement et les défenses le long de la partie Ouest du quai étaient en mauvaise condition. En 1999, il offrait les profondeurs suivantes : 16 pieds (4,9 m) à


LITTLE CURRENT VU DU NORD (1997)



l'extrémité Ouest, 19 pieds (5,8 m) à mi-longueur et 20 pieds (6,1 m) à l'extrémité Est.

176 Un **quai** public, géré par la ville, borde le côté Sud du chenal devant le bureau de poste; d'une longueur de 295 pieds (90 m) et d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m), il offre (1999) des profondeurs variant entre 19 et 23 pieds (5,8 et 7 m). D'autres quais publics s'allongent sur 0,2 mille au NW, offrant une profondeur de 10 pieds (3 m), à l'exception d'un pâtre couvert de 5 pieds (1,5 m) d'eau presque à mi-longueur des quais. Les quais publics qui s'allongent à 0,1 mille au SE du quai principal offrent (1999) des profondeurs variant entre 10 et 16 pieds (3 et 4,9 m).

177 Little Current est desservi par plusieurs ports de plaisance.

 178 *Harbor Vue Marina*, à 0,2 mille au Sud de Gibbons Point, est spécialisé dans la réparation de moteurs de toutes sortes.

179 *Little Wally's Dock Service* exploite les installations aux quais publics. Toutes les commodités de la ville sont à proximité, y compris magasins, buanderie et restaurant.

180 *Boyle Marine*, sur le côté Est de Spider Island, est spécialisé dans la vente et la réparation de moteurs hors-bord et de pieds de moteur. *Spider Bay Marina*, à l'Ouest de Spider Island, est un port de plaisance municipal; on y trouve aussi *Discovery Yacht Charters*.

181 *Turner's of Little Current*, situé à proximité des quais publics, est un magasin à rayons.

182 *Low Island Park*, parc municipal de jour, est situé sur le côté Ouest de Low Island à 0,2 mille à l'Ouest de Spider Island. Cette zone est réservée aux baigneurs, donc


interdite aux embarcations et les services comprennent : vestiaires, toilettes, aires de pique-nique, terrains de jeu et plage sablonneuse. En 1997 le quai était dans un état de délabrement.

Little Current — Approches Ouest

183 *(Les tours remarquables qui s'élèvent à proximité de Little Current ont été décrites antérieurement dans ce chapitre.)*

184 **Narrow Island** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $81^{\circ}59'W$ ), dans l'entrée SW du chenal d'accès de Little Current, est boisée et sa forme la rend facilement reconnaissable de l'Ouest. Une **roche**, couverte de 0,2 m d'eau et marquée par une **bouée**, gît à 0,15 mille à l'Ouest de l'île; cette roche fait partie d'un banc en forme de croissant qui renferme des rochers et des roches.

 185 Le **feu** de Narrow Island (1009) est placé sur le côté NW de l'île.

 186 Un **mouillage** offrant une grande aire d'évitage, par 39 pieds (11,9 m) d'eau, fond d'argile, se trouve au Nord de Narrow Island.

187 **Mackay's (Mackay) Point** est située à 0,2 mille au Sud de Narrow Island. **Miller Point** est à 0,5 mille à l'ESE de Narrow Island. Une **roche**, marquée par une **bouée**, gît à 0,3 mille au NW de Miller Point.

 188 **Avertissement.** — La baie qui s'ouvre à l'Ouest et au SW de Miller Point est utilisée par les hydravions comme aire d'amerrissage.

189 **Little Island**, avec un chalet jaune, **Maltas Island**, **Patten Island** et **Flat Island**, situées du côté Nord du chenal d'accès, sont basses et portent que quelque bouquets d'arbres.

Une **bouée** marque la limite des petits fonds qui s'avancent jusqu'à 0,3 mille au SW de Flat Island.

190 La section intérieure du chenal d'accès de Little Current a été draguée à plusieurs endroits à une profondeur minimale de 20 pieds (6,1 m) et une largeur minimale de 280 pieds (85 m). Le chenal fait passer à faible distance au Nord de **Low Island** et de **Picnic Island**, plates et dénudées à l'exception de quelques petits buissons. Les ruines sur la partie SE de Picnic Island sont celles d'une scierie.

191 Le chenal est jalonné par la **bouée** lumineuse *J56 (1007)* et par d'autres bouées.



192 Le **feu** de Picnic Island (*1008*) est placé sur la pointe NW de l'île.



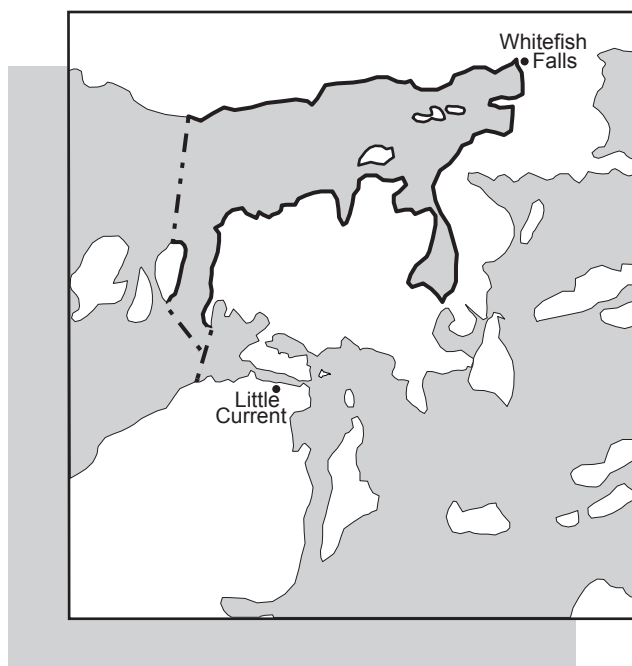
193 Les embarcations peuvent **mouiller** dans la baie qui s'ouvre au Sud de Picnic Island.

# Partie Nord-Est et route principale

## Généralités

Carte 2207

- 1 Le chapitre traite de l'embranchement NE de North Channel, de Mackay's Point à Whitefish Falls.
- 2 (Pour la description de Whalesback Channel et de la rive Nord à l'Ouest de Bay of Islands, on consultera le chapitre 5.)





## Waubuno Channel

Carte 2207-1

- 3 **Waubuno (Wabuno) Channel** ( $46^{\circ}02'N, 81^{\circ}58'W$ ) sépare Great La Cloche Island et East Rous Island. La côte Ouest de Great La Cloche Island est basse et composée de calcaire; l'extrémité Nord est abondamment boisée.
- 4 **Northwest Point** dénomme l'extrémité NE de l'entrée de Waubuno Channel. **Mosquito Island**, située à faible distance au Sud, est abondamment boisée. **Mosquito Harbour** offre une profondeur de 12 pieds (3,7 m) dans l'entrée et de 19 pieds (5,8 m), dans la partie centrale; on y accède au SE de Mosquito Island.
  - 4.1 **Avertissement.** — Les installations d'une **aire d'aquaculture** débordent le rivage de quelque 427 pieds (130 m) à 0,8 mille au Sud de Mosquito Island.
- 5 **Boat Cove**, située au NE de Northwest Point, offre moins de 3 pieds (0,9 m) d'eau dans l'entrée.
- 6 **Halfway Islands**, gisant à 0,2 mille à l'Ouest de Northwest Point, forment un groupe de deux îles et de quatre îlots rocheux. L'île Nord est maigrement boisée alors que celle du Sud l'est abondamment. Le chenal qui sépare ces îles et Northwest Point est dépourvu de dangers.
- 7 **East Rous Island** ( $46^{\circ}01'N, 82^{\circ}00'W$ ), située à 1 mille à l'Ouest de Great La Cloche Island, est boisée. **Palliser Point** forme l'extrémité Sud de l'île. Le côté Est de l'île est escarpé et le côté Ouest, bas et bordé d'arbres.
- 8 **Mink Island**, la plus grande île d'un groupe situé au Sud de East Rous Island, est basse et boisée. **Blake Island**, l'île Sud du groupe, est boisée et atteint une hauteur de 11 pieds (3,4 m).



 9 **Avertissement.** — Une **roche à fleur d'eau** gît à 0,1 mille à l'ENE de Blake Island; les profondeurs avoisinantes sont de l'ordre de 13 pieds (4 m).

 10 Il existe un bon **mouillage** entre Mink Island et Palliser Point, 24 à 40 pieds (7,3 à 12,2 m) d'eau, fond de vase.

## De Waubuno Channel à Whitefish Falls


Cartes 2207-1, 2207-3

### Abords de Bay of Islands

11 Le village de Whitefish Falls est à l'extrémité NE de Bay of Islands, à 13 milles au NE de Mackay's Point.

12 **Schreiber Island** ( $46^{\circ}03'N$ ,  $81^{\circ}59'W$ ), située à l'extrémité NW de Waubuno Channel, 0,2 mille au Nord de East Rous Island, est boisée et atteint une hauteur de 54 pieds (16 m). Un **rocher**, émergeant de 4 pieds (1,2 m), gît à courte distance au Nord de l'île. Un **îlot** d'une hauteur de 6 pieds (1,8 m) est situé au large du rivage SE de l'île; des **petits fonds** s'avancent jusqu'à 300 pieds (91 m) au SE de l'îlot. Un **récif**, couvert de 0,5 m d'eau à l'extrémité Nord, déborde de 0,1 mille l'extrémité Nord de East Rous Island, réduisant ainsi à moins de 300 pieds (91 m) la largeur du chenal entre les îles East Rous et Schreiber.

13 **Eastern Island** ( $46^{\circ}05'N$ ,  $81^{\circ}57'W$ ), boisée et située à 0,7 mille au large du rivage Nord, dénomme l'île Est du groupe d'îles qui s'étend à l'Est de Solomon Point ( $46^{\circ}06'N$ ,  $82^{\circ}09'W$ ) — *décrite dans le chapitre 5.*


 14 **Avertissement.** — La passerelle et les cages flottantes d'une **aire d'aquiculture** débordent le rivage à proximité de Eastern Island. Ces installations sont exploitées par la *Cold Water Fisheries Inc.*

15 **High Island**, dont le sommet boisé atteint une hauteur de 186 pieds (57 m), est située à 0,1 mille à l'Ouest de Eastern Island. Une bordure rocheuse peu profonde, d'une largeur de 300 pieds (91 m), déborde le côté NE de l'île. De la pointe SE de l'île, une bordure rocheuse semblable s'avance dans le passage qui sépare les îles High et Eastern.

 15.1 **Avertissement.** — La baie entre Eastern Island et High Island abrite des installations d'aquaculture.


16 **Neptune Island** ( $46^{\circ}03'N$ ,  $81^{\circ}56'W$ ), à 1 mille à l'ENE de Northwest Point, est boisée; un passage étroit la sépare de l'île principale.

Carte 2207-3

 17 **Bell Cove**, au SE de Neptune Island, offre un bon **mouillage**, 40 pieds (12,2 m) d'eau, fond de vase. Le fond rocheux de certaines parties de l'anse ne convient pas au mouillage. Il y a des zones de petits fonds


près de l'extrémité Est de Neptune Island et à proximité des deux îlots gisant dans la partie Ouest de l'anse. Il ne faut pas s'approcher à moins de 0,1 mille de la presqu'île qui forme le côté Est de l'anse.

18 **Sturgeon Cove** dénomme une anse abritée à 0,5 mille à l'Est de Bell Cove. **Alert Point** forme l'extrémité NE de l'entrée de l'anse; un **récif** dangereux déborde la pointe de 0,1 mille dans l'Ouest. Des roches émergeant de 0,5 m bordent le récif.

 19 Sturgeon Cove offre un bon **mouillage** pour embarcations, 4 m d'eau, fond de vase. Un îlot gît à 100 m au large du côté SW de l'entrée. Dans les approches de l'anse gouverner pour passer à mi-chemin entre l'îlot et les roches asséchantes au large de Alert Point et, pour y accéder, faire route en vue de passer à mi-distance entre les deux pointes de terre; la profondeur minimale sur cette route est de 1,2 m, au-dessus d'une roche isolée.

20 Cinq roches et hauts-fonds, portant un nom, gisent dans les approches de Bay of Islands.

21 **Luard Rock**, gisant à 0,5 mille au Nord de Neptune Island, est marquée par une **bouée**. **Moberly Rock** et **Oliver Rock** gisent respectivement au Nord et au NE de Luard Rock. **Carpmael Island**, à 1,5 mille au NE de Neptune Island, atteint une hauteur de 17 pieds (5,2 m); elle est en majeure partie dénudée à l'exception de quelques arbres du côté Sud. Un petit rocher dénudé gît à faible distance à l'Ouest de l'île. **Gordon Rock**, à 0,3 mille à l'Ouest de Carpmael Island, dénomme un amoncellement de pierres émergeant de 5 pieds (1,5 m).

 22 **Avertissement.** — La zone au Nord d'une ligne reliant Oliver Rock et Carpmael Island renferme un grand nombre de **roches** et de **hauts-fonds**, d'où la nécessité de connaître les lieux.

23 **Flat Point** est située sur la rive Nord de Bay of Islands à 1,6 mille au NE de Gordon Rock.

24 **Hunt Point**, sur la rive Sud à 2 milles à l'Est de Alert Point, est facilement reconnaissable par les deux îles gisant au large, la plus proche étant située à 0,2 mille au Nord de la pointe. Celle du Sud, la plus grande, est boisée et celle du Nord est petite et légèrement boisée. L'île Nord porte une **balise de jour** de tribord. Des **roches à fleur d'eau** gisent à 0,1 mille au Nord de l'île Nord; une **bouée** marque le côté Sud des roches. La route dans Bay of Islands fait passer entre la bouée et la balise mentionnée ci-dessus.

### Bay of Islands

25 **Bay of Islands** ( $46^{\circ}05'N$ ,  $81^{\circ}49'W$ ) s'ouvre à l'Est d'une ligne reliant Hunt Point et Flat Point. La partie extérieure de Bay of Islands a été hydrographiée en 1971. Un chenal profond longe le côté de Great La Cloche Island. La Cloche Channel, situé du côté Sud de la baie, s'oriente au Sud et permet aux petits bâtiments de gagner McGregor Bay. La Cloche Channel (*décrit dans le chapitre 1*) offre une

WHITEFISH FALLS (1997)



profondeur minimale de 2 pieds (0,6 m) près de l'extrémité Sud.



27 **Avertissement.** — De nombreux **câbles sous-marins** s'allongent entre les îles dans cette zone.



28 **Sturgeon Bay** échancre le rivage Sud à l'Est de Hunt Point. Les embarcations peuvent y **mouiller**, mais la navigation dans l'entrée exige la prudence. Deux zones de petits fonds s'allongent en travers de l'entrée de la baie. On accède à la baie en se tenant bien au Nord de l'entrée jusqu'à une position située au Nord de la presqu'île qui forme l'extrémité Est de l'entrée. De là, faire route au Sud pour passer à 200 pieds (61 m) à l'Ouest de la presqu'île, puis au SW, vers la rive Ouest, pour doubler à une distance de 200 pieds (61 m) une petite pointe de terre au Sud de Hunt Point. Ensuite, faire route au Sud par 5 à 10 brasses (9,1 à 18,3 m) d'eau jusqu'au **mouillage**, fond de vase.

29 **Wells Island** est située à 1 mille au NE de Hunt Point. **Ireson Island** gît à 3 milles plus loin au NE. Une passerelle, laissant une hauteur libre 3,2 m, relie Ireson Island et l'île située à l'Est.



30 **Island Lodge** est une station estivale à l'extrémité SE de Ireson Island.

31 Le chenal fait passer au Sud de Wells Island puis il s'oriente au NE vers l'extrémité Ouest de Ireson Island, puis à l'Est le long de la rive Nord de Ireson Island jusqu'à Whitefish River; des **bouées** et des **balises** jalonnent le chenal.

### Whitefish River

47 **Whitefish River** ( $46^{\circ}06'N$ ,  $81^{\circ}44'W$ ) débouche à l'extrémité NE de Bay of Islands; trois îlots rocheux dénudés gisent dans l'entrée de la rivière. Le chenal d'accès de la rivière est jalonné par des **bouées** et fait passer à l'Est des îlots. Le chenal offrirait (1997) une profondeur de 12 pieds (3,7 m).




48 Le **feu** de Whitefish River (1009.5) est placé sur l'îlot rocheux SW.


49 Une **tour** à micro-ondes, altitude 344 pieds (105 m), s'élève à 0,8 mille au NE de l'embouchure de Whitefish River. Une autre **tour** à micro-ondes, altitude de 715 pieds (218 m), s'élève à 1,3 mille au NNW de l'embouchure de la rivière. Elles portent des **feux** d'obstacle aérien et forment de bons amers.

50 On peut remonter Whitefish River, par une profondeur minimale de 5 pieds (1,5 m), jusqu'au bassin

au pied de la chute située à 0,7 mille de l'embouchure de la rivière; la connaissance des lieux est toutefois essentielle. Un **pont-route**, laissant une hauteur libre de 10 pieds (3 m), enjambe la rivière à 0,3 mille de l'entrée. De nombreux arbres morts encombrant les eaux de la rivière en amont du pont.

51 Le village de **Whitefish Falls**, situé à l'embouchure de Whitefish River, en bordure de la route reliant Espanola et Little Current, offre les commodités suivantes : magasin général avec un bureau de poste, magasin de bière et d'alcool, hôtel, restaurant et station-service. Un service d'autobus relie Whitefish Falls à Espanola et à Little Current.

 52 Un **quai** public, d'une longueur de 40 pieds (12 m) et offrant (1999) une profondeur de 3 pieds (0,9 m), est implanté dans le côté Est de la rivière à 0,1 mille de l'embouchure. Une **rampe de mise à l'eau** publique se trouve à courte distance au Nord du quai. Les pièces de bois de la rampe sont (1999) dans un état de délabrement. Il y a un gérant de port.

 53 *Bay Villa Lodge*, situé sur le rivage SE de Whitefish River et à faible distance en aval du quai public, est un centre de villégiature avec des chalets. Articles d'épicerie et réparations de moteur à proximité. *Hilly Acres Camp & Marina* se trouve en amont du quai public, juste au Nord de la rampe publique.

54 *Forbes Holiday Resort* est situé sur le rivage NW de Whitefish River.

55 *Whitefish Falls Tavern*, situé au NE du pont, offre quelques postes d'amarrage. *Whitefish Falls Park* est un parc de jour pourvu de tables à pique-nique.

56 *Dave Small Engines*, situé à Whitefish Falls, répare toutes les sortes de moteurs.

### Abords de La Cloche Channel

57 Les approches Nord de La Cloche Channel commencent à la **bouée** de bifurcation *UY*, qui est mouillée

à 0,75 mille à l'Est de l'extrémité SE de Wells Island. Les approches sont au Sud de la bouée.

58 **Brush Island** gît à 0,8 mille à l'Est de l'extrémité SE de Wells Island; une **balise de jour** de bâbord est placée sur l'extrémité SW de l'île. Le chenal longe la côte Sud de l'île.

59 Une **balise de jour** de tribord est placée sur une **roche à fleur d'eau** gisant à 0,1 mille au SW de la balise de bâbord.

60 **Childs Island** dénomme la grande île située au Nord de l'extrémité NE de l'entrée de La Cloche Channel.

61 Un **rocher**, émergeant de 4 pieds (1,2 m), gît à 0,4 mille à l'Est de la balise de tribord mentionnée plus haut et à faible distance au Nord de Childs Island; il porte une **balise de jour** de tribord. Un petit **rocher** situé à 0,1 mille au Nord de l'extrémité Est de Childs Island et 0,3 mille à l'Est de la balise de tribord ci-dessus, porte une **balise de jour** de bâbord.

62 Une **balise de jour** de bâbord est placée sur un rocher gisant à 0,2 mille au NE de l'extrémité Est de Childs Island.

63 Trois **bouées** rouges à espar et une **bouée** verte à espar, mouillées au Sud de la balise de bâbord mentionnée ci-dessus, jalonnent l'entrée de La Cloche Channel.

64 (*Pour la description de La Cloche Channel, consulter le chapitre 1.*)

### De La Cloche Channel à Whitefish Falls

65 Une route jalonnée par des **bouées** et des **balises de jour** s'avance en direction NE sur une distance de 2,5 milles depuis l'entrée de La Cloche Channel et s'embranché à la route principale d'accès de Whitefish Falls à quelque 1 mille au SW de l'embouchure de Whitefish River. Cette route n'est pas recommandée sans la connaissance des lieux.

66 Des **câbles sous-marins** franchissent la route mentionnée ci-dessus à de nombreux endroits.

# Route principale

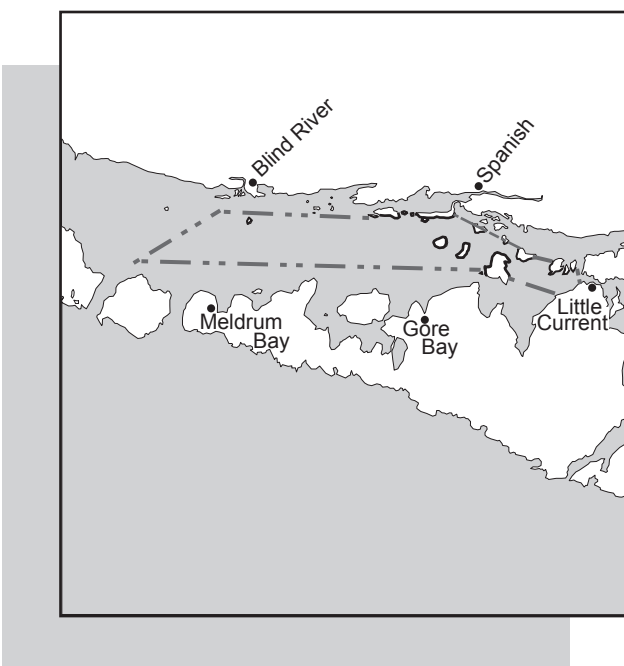
## Généralités

Cartes 2200, 2257, 2259, 2268, 2207, 2299

1 Ce chapitre traite de la route principale dans North Channel entre Mackay's Point ( $45^{\circ}59'N$ ,  $81^{\circ}59'W$ ) et Mississagi Island ( $46^{\circ}07'N$ ,  $83^{\circ}01'W$ ).

2 La route de navigation habituelle à partir de Little Current fait passer au Sud de Bedford Island et de Amedroz Island, au Nord de Clapperton Island et au Sud de Innes Island.


3 (Pour la description de Clapperton Channel et du rivage Sud de la partie centrale de North Channel, on consultera le chapitre 4 et pour la description de Whalesback Channel et du rivage Nord, le chapitre 5.)




## De Mackay's Point à John Island

Carte 2207-2

## De Mackay's Point à Clapperton Island

4  **West Rous Island** ( $46^{\circ}01'N$ ,  $82^{\circ}01'W$ ), basse et boisée, est séparée de East Rous Island par **Rush Channel**. L'extrémité Nord du chenal est peu profonde et généralement infestée de mauvaises herbes. Rush Channel ne convient qu'aux très petits bâtiments. On a signalé un bon **mouillage** pour embarcations dans la partie Sud de Rush Channel.

5  **Avertissement.** — La passerelle et les cages flottantes d'une **aire d'aquiculture** s'avancent sur 148 pieds (45 m) au large de la rive du côté Ouest de East Rous Island. Des ancres en béton sont mouillées jusqu'à 315 pieds (96 m) au large de la rive et sont marquées (1999) par des **bouées** d'avertissement privées. Ces installations sont exploitées par la *Wabuno Fish Processors Inc.*

6 **Fish Creek Point** forme l'extrémité SW de West Rous Island; une petite anse abritée échancre le côté Nord de la pointe. Un épi rocheux peu profond s'avance sur 0,2 mille à l'Ouest de la pointe. Deux îlots gisent à 0,5 mille au SE de la pointe et une **bordure rocheuse** peu profonde les déborde de 0,1 mille au Sud.

7 **Bedford Island** dénomme la grande île située à l'Ouest des Rous Islands. Le passage qui sépare West Rous

Island et Bedford Island ne conviennent qu'aux très petits bâtiments; encombré de **galets**, il est généralement infesté de mauvaises herbes et offre moins de 6 pieds (1,8 m) d'eau. **Straubensee Point**, qui forme la partie SW de Bedford Island, est abondamment boisée.

8 **Straubensee Reef**, marqué par une **bouée**, s'avance sur 0,6 mille au SW de la pointe. La navigation à travers le récif exige la connaissance des lieux.

9 **Strange Bay** s'ouvre au Nord de Straubensee Point; la baie est exposée et son rivage Nord est bordé de galets. L'eau dans la baie est souvent décolorée; d'un brun laiteux, elle vient en contraste avec les eaux claires de North Channel. **Strange Point** forme l'extrémité Nord de l'entrée de la baie. Le rivage NW de Bedford Island est accore.

10 **Landing Beach**, située à 1 mille au NNE de Strange Point, dénomme une petite anse bien abritée où l'on peut débarquer même par gros temps de SW.

11 Des **hauts-fonds**, couverts de moins de 8 m d'eau, gisent à 1 mille au Sud de West Rous Island. **Foster Bank**, **Eleven Foot Rock**, couvert de 1,5 m d'eau, et **James Foot Patch** gisent au Sud de Straubensee Point.

12 La **bouée** lumineuse *J66 (1010)* est mouillée au SW de James Foote Patch.

13 D'une position située à 0,35 mille au Nord de Mackay's Point, la route habituelle s'oriente à 256° sur une distance de 1 mille jusqu'à ce que le côté Nord de Picnic Island relève à 085°, en alignement avec le côté Sud de Narrow Island. De jour, cet alignement pris sur l'arrière fait passer à 0,3 mille au SW de Foster Bank. On doit passer au Sud de la bouée lumineuse *J66*.

Carte 2207-1

14 **Bears Back Island** (*46°01'N, 82°06'W*) est située à 1,2 mille à l'Ouest de Bedford Island. **Bears Back Shoal** s'avance sur 0,4 mille à l'WSW du côté Ouest de l'île.



15 Les embarcations peuvent **mouiller** dans le petit havre au Sud de Bears Back Island, fond de sable parsemé de galets et de bonne tenue; le mouillage est exposé aux vents de SE. On y accède du SE et des **récifs** s'avancent de chaque côté de l'entrée étroite.

16 **Elm Island**, située à 1 mille à l'WSW de Bears Back Island, dénomme une crête de pierres, longue de 0,1 mille et émergeant de 7 pieds (2 m), à l'extrémité Sud d'un banc peu profond; l'île est broussailleuse et porte quelques arbres.

17 **Lansdowne Rock** et **Lorne Rock** gisent à 0,6 mille au SE et à l'Est de Elm Island, respectivement.

18 **Tilley Rock** and **Sullivan Patch** gisent au Nord de Bears Back Island.

19 L'alignement à 235° de la pointe SSE de Clapperton Island par l'extrémité Nord de Elm Island fait passer entre Sullivan Patch et Tilley Rock.

20 **Amedroz Island**, grande et boisée, est située à 1,2 mille au NW de Bears Back Island. **Robinson Point**

et **Carleton Point**, basse, dénomment respectivement les extrémités Nord et Sud de Amedroz Island. Une **bordure rocheuse peu profonde** borde la rive sur une distance de 0,6 mille à l'Est de Carleton Point.

21 **Middleton Islands** (*46°02'N, 82°08'W*), au nombre de deux et situées à 1 mille à l'Est de Carleton Point, sont séparées de Amedroz Island par un passage d'une largeur de 0,1 mille et offrant une profondeur de 1,5 m.

22 **Magee Point** est située à 0,6 mille au NW de Carleton Point.

23 **Reedy Bay** s'ouvre entre Carleton Point et Magee Point. Deux îlots gisent dans l'entrée de la baie.

Carte 2207-2

24 **Turner Cove** (*45°58'N, 82°00'W*), du côté Sud de la route, à 1,3 mille au SW de Mackay's Point, est petite et elle est abritée du secteur Ouest.

25 La zone au Sud et au SE de Turner Cove fait partie de la réserve indienne n° 26 *Sucker Creek*.

25.1 Une prise d'eau potable pour la Réserve s'avance en direction NNW, à partir d'un point situé immédiatement à l'Ouest de Turner Cove. La profondeur au-dessus du caisson de la prise d'eau est inconnue.

26 **Freer Point**, située à 2,5 milles à l'WSW de Turner Cove, est basse et forme l'extrémité Est de l'entrée de **West Bay**. La baie qui s'ouvre au Sud de Freer Point est peu profonde et l'eau est décolorée; en général, elle est infestée de mauvaises herbes et elle renferme de nombreux galets et bancs de gravier.

27 **Wabos Island**, située à 0,7 mille à l'Ouest de Freer Point, est basse, étroite et boisée. **Wabosons Island**, basse et boisée, est située à 0,2 mille à l'ESE de Wabos Island et 0,5 mille à l'Ouest de Freer Point, à laquelle elle est reliée par une chaîne de **rochers peu profonds**. Le passage entre les îles offre une profondeur de 2,3 m. En venant du SW, l'alignement à 051° de la pointe SE de Mink Island (*46°00'N, 82°00'W*), à mi-distance entre Wabos Island et Wabosons Island, fait passer entre les deux îles.

28 (*Les zones au Sud et à l'Ouest de Wabos Island sont décrites dans le chapitre 4.*)

Carte 2299

## De Clapperton Island à Mississagi Island

29 **Clapperton Island** (*46°02'N, 82°14'W*), d'une longueur de 4,5 milles, forme l'une des plus grandes îles dans cette partie de North Channel; d'une hauteur inférieure à 100 pieds (30 m), elle est boisée et sans particularité.


30 **Baker Point** et **Carling Point** sont situées sur le côté Est de l'île. Des **petits fonds** s'avancent sur 0,4 mille au Sud de Carling Point.



31 **Carling Bay** s'ouvre entre Carling Point et Baker Point. On peut y **mouiller** par 7 à 10 pieds

(2,1 à 3 m) d'eau, fond de sable; des mauvaises herbes et des galets gisent près de la rive. On y accède du SE et elle offre une bonne protection des vents du secteur Ouest.


32 **Logan Island** (*non identifiée sur la carte*) gît à 0,3 mille au NNE de Carling Point; une barrière de roches la relie à Clapperton Island. Un **haut-fond**, connu localement sous le nom de **Logan Reef**, gît à 0,3 mille à l'Est de l'île; marqué par une **bouée**, il est couvert de 15 pieds (4,6 m) d'eau. Les profondeurs plongent brusquement à 120 pieds (37 m) à faible distance à l'Est du haut-fond.

 33 **Logan Bay**, du côté Nord de Carling Point, offre un **mouillage** abrité de tous les vents sauf ceux de l'Est, 7 à 10 pieds (2,1 à 3 m) d'eau, fond de sable. Logan Island abrite Logan Bay des vents de NE. L'extrémité Nord de la baie est **peu profonde** et parsemée de **galets**. On y accède en passant à mi-distance entre Carling Point et Logan Island.

Carte 2257

34 **Main Passage** sépare Clapperton Island, au Sud, et Croker Island et South Benjamin Island, au Nord.

35 **Cartwright Point** (*46°03'N, 82°12'W*), située à 0,9 mille au NNW de Logan Island, forme l'extrémité SE de l'entrée de Main Passage.

 36 Le **feu** de Cartwright Point (*1012*) est placé sur l'extrémité NE de la pointe.

37 Le **feu** de Clapperton Island (*1015*) est placé sur l'extrémité Nord de l'île, à 1,3 mille à l'WNW de Cartwright Point. Du SE, le feu n'est pas visible jusqu'au relèvement 259°. Un sentier dégagé relie Cartwright Point et le feu.

38 **Robertson Rock**, gisant dans Main Passage à 0,1 mille au Nord de Clapperton Island, forme un récif dangereux qui s'allonge sur quelque 0,3 mille dans l'axe NW-SE. Un chenal profond le sépare de Clapperton Island. L'aiguille la moins profonde du récif est couverte de 4 pieds (1,2 m) d'eau et se trouve au milieu de celui-ci.


39 La **bouée** lumineuse *J72* (*1014*) marque la partie SE du récif.

40 **Croker Island** (*46°05'N, 82°13'W*), légèrement boisée et située du côté Nord de Main Passage, est composée de granit rose. La baie qui échancre le rivage SW de l'île est rocheuse et le mouillage, médiocre. La petite anse située dans la partie Sud de la baie est vaseuse. Il y a plusieurs plages de sable autour de l'île, ce qui est inhabituel dans cette région.

41 **Gisborne Point** (*carte 2299*) dénomme l'extrémité Est de Croker Island; elle est reconnaissable à un rocher dénudé, d'une hauteur de 18 pieds (5,5 m), gisant à faible distance à l'Est. **Wilson Point** forme l'extrémité Sud de Croker Island; une colline dénudée, d'une hauteur de 125 pieds (38 m), domine la pointe.

42 **Secretary Island**, partiellement boisée, est séparée de l'extrémité SW de Croker Island par un passage étroit; son


roc blanc fait contraste avec le granit rose de Croker Island. Le passage entre les deux îles est encombré de **roches**.

 43 **Benjamin Islands**, situées à 1,2 mille à l'Ouest de Croker Island, sont boisées; des pâtés de granit rose dénudés décorent les falaises du côté Est des îles. La baie qui s'ouvre du côté Est, entre **North Benjamin Island** et South Benjamin Island, renferme des petites anses qui permettent aux embarcations de **s'abriter**. Le chenal à l'extrémité Ouest de la baie offrirait une profondeur de 11 pieds (3,4 m) mais la connaissance des lieux est essentielle.

44 **South Benjamin Island**, d'une hauteur de 160 pieds (49 m), est presque séparée en deux par la baie qui échancre sa côte Sud. Un **rocher** dénudé, émergeant de 6 pieds (1,8 m), gît dans l'entrée de la baie et une **roche** presque à fleur d'eau est située du côté Ouest de l'entrée. Pour accéder à la baie, on conseille de passer à l'Est du rocher dénudé en serrant le rivage Est de la baie. Le fond est de sable autour de la baie et d'argile, dans la partie centrale de celle-ci. Les rives Est et Ouest de la baie sont rocheuses et abruptes et les terres au fond de celle-ci sont basses. La baie est abritée de tous les vents sauf de ceux du Sud, qui y soulèvent de la houle.

45 **Sow and Pigs**, au SE de South Benjamin Island, dénomment un groupe de rochers abrupts et dénudés qui s'avancent dans Main Passage. Le plus élevé gît à l'extrémité Nord du groupe, à l'Ouest de **The Boars**, et atteint une hauteur de 36 pieds (11 m). Des roches peu profondes gisent parmi le groupe et au Sud de celui-ci; la roche Sud gît à 0,8 mille au Nord du **feu** de Clapperton Island et elle émerge de 5 pieds (1,5 m). L'eau est profonde entre les rochers, mais un passage plus sûr dans la zone des îles Benjamin conduit au Nord des rochers, en passant au SW de Secretary Island.

46 Du **feu** de Clapperton Island jusqu'à **Blackstone Point** (*46°03'N, 82°15'W*), située à 0,8 mille au SW, l'eau est profonde jusqu'à moins de 0,1 mille du rivage. Blackstone Point est basse et graveleuse et elle s'allonge sur quelque 300 pieds (91 m) à l'Ouest de nombreux grands arbres.

 47 **Beatty Bay**, située à 1 mille au SSW de Blackstone Point, constitue un **mouillage** abrité pour les embarcations, sauf lorsque le vent souffle de l'Ouest. On y accède entre **Sénécal Point**, boisée et bordée d'une étroite plage rocheuse, et **Power Island**, un îlot boisé. **Baker's Bay** dénomme la partie intérieure Est de Beatty Bay.

48 On a signalé que la bordure rocheuse peu profonde qui s'allonge entre Sénécal Point et Blackstone Point comprenait plusieurs roches.

49 **Lewin Island** est boisée; un chenal étroit la sépare de Power Island et de Secord Point et un récif la déborde de 0,2 mille à l'Ouest.

50 **Secord Point** est boisée et forme l'extrémité Ouest de Clapperton Island. Un récif à fleur d'eau s'avance au SW de la pointe. **Secord Bank**, vaste récif comprenant des **roches à fleur d'eau**, s'allonge de 0,4 mille au Sud de la pointe,

jusqu'à moins de 450 pieds (137 m) de **Vankoughnet Island**. Un passage étroit au Sud du récif permet de gagner Indian Channel (*décrit dans le chapitre 4*).

51 **Courtney Island**, boisée et reliée à Vankoughnet Island par un épi rocheux, forme l'extrémité Nord de l'entrée de Clapperton Channel (*décrit dans le chapitre 4*). **Courtney Bank**, vaste récif dont l'extrémité Ouest gît à 0,5 mille à l'Ouest de Courtney Island, est composé de galets. **Griffin Bank** et **Miall Patch** dénomment d'autres récifs gisant à l'Ouest de Courtney Island et au Nord de l'entrée Ouest de Clapperton Channel, respectivement.

52 **Western Reef** gît à faible distance au Sud de la route de navigation principale, 1,4 mille à l'Ouest de Courtney Island. Il forme le plus occidental des récifs gisant dans les approches Ouest de Clapperton Channel. Il est couvert de 5 pieds (1,5 m) d'eau et on a signalé que la mer ne brisait pas sur le récif par temps maniable.

53 La **bouée** cardinale Ouest *JDC* marque la partie Ouest de Western Reef.


54 L'alignement à 060° du phare de Clapperton Island par la vallée qui sépare **Post Hill** et **Round Hill**, à Fort La Cloche (*carte 2207*), fait passer à 0,2 mille au NW de Western Reef. L'alignement à 335° de Kenny Point par la pointe NE de Darch Island fait passer à 0,5 mille au SW de Western Reef. L'utilisation de ces amers de sécurité exige une bonne visibilité.

55 (*Les zones au Sud et à l'Ouest de Western Reef sont décrites dans le chapitre 4.*)

56 **Hook Island** (46°05'N, 82°17'W) est située à 2,6 milles au NW de Clapperton Island; boisée et unie, elle atteint une hauteur de 20 pieds (6,1 m). Des formations calcaires sont visibles à 0,1 mille environ. **Symes Rock** gît à 0,2 mille au Sud de Hook Island.

57 **Gull Rock**, à 1 mille au NW de Hook Island, est dénudé et émerge de 13 pieds (4 m). **Mazeppa Rock**, à 0,7 mille au NW de Gull Rock, dénomme le haut-fond le plus au Sud gisant dans les approches de Boyd Island et de Little Detroit (*décrits dans le chapitre 5*).

58 L'alignement du côté SW de Hook Island par le côté SW de Gull Rock, au relèvement 121°, fait passer au SW de Mazeppa Rock.


 59 **Eagle Island**, située à 0,6 mille au Nord de Hook Island, présente un sommet de couleur sombre et boisé, d'une altitude de 198 pieds (60 m), près du fond de la grande baie qui échancre sa côte Nord. Les embarcations peuvent **mouiller** dans la baie, en prenant garde de parer l'**îlot** qui gît au milieu de la baie et la **roche peu profonde** à 0,1 mille au NE de l'îlot. Le fond, sable et argile, serait de bonne tenue.

60 Les embarcations peuvent **mouiller** dans le havre situé entre le côté Ouest de Eagle Island et **Armour Island**; on y accède du Nord ou du Sud, mais on a signalé que l'entrée

Nord était plus facile. L'entrée Nord offre une profondeur de 6 pieds (1,8 m) et l'entrée Sud, de 3 pieds (0,9 m). L'extrémité Est du havre est peu profonde et renferme des galets.

61 **Proudfoot Point** dénomme l'extrémité SW de Eagle Island; le rivage de la pointe, composé de gravier et de monticules de roches, est remarquable.

62 **Innes Island** (46°04'N, 82°20'W) est boisée et atteint une hauteur de 30 pieds (9,1 m). **Royal Point** dénomme l'extrémité Nord de Innes Island, **Hesson Point** l'extrémité NE et **Landerkin Island** la partie Est.

 63 On peut **mouiller** par 30 à 36 pieds (9,1 à 11 m) d'eau, fond d'argile, au large de la côte Est de Innes Island, dans la baie qui s'ouvre entre Hesson Point et Landerkin Island; le mouillage est abrité des coups de vent d'Ouest.

64 **Gavazzi Island** est située à 0,4 mille au SSW de Landerkin Island.

65 **Kenny (Kenney) Point** dénomme l'extrémité SW de Innes Island. **Kenny Shoal** gît à 0,2 mille au SW de Kenny Point.

66 La **bouée** lumineuse *J74 (1021)* est mouillée au Sud de Innes Island, tout près de la courbe de niveau de 30 pieds (9,1 m).


67 **Trow Point** est située sur le côté Ouest de Innes Island à 1,2 mille au NNE de Kenny Point. **Trow Point Shoal** dénomme une vaste zone qui s'avance sur 0,6 mille à l'Ouest de Trow Point.

68 **Darch Island**, boisée et atteignant une hauteur de 50 pieds (15 m) à l'extrémité Nord, est située à 1,7 mille à l'Ouest de Innes Island. **North Point** forme l'extrémité Nord de Darch Island. **Pinchgut Point** est située sur le côté NW de l'île et **Deep Point**, sur le côté Est. Entre **Stisted Island**, îlot rocheux gisant à l'extrémité SE de Darch Island, et **Robitaille Point**, qui forme l'extrémité Ouest de cette dernière, le rivage est accidenté.

69 **Charlton Shoal**, couvert de 5 pieds (1,5 m) d'eau, gît à 0,8 mille au SW de Stisted Island.

70 **Crawford Island**, située à 0,3 mille au Sud de Robitaille Point, est boisée. **Howland Rocks**, 1,2 mille au Sud de Robitaille Point, dénomment deux **îlots** bas. Une **roche**, couverte de moins de 6 pieds (1,8 m) d'eau, gît à 0,2 mille au SW de l'îlot Sud.

71 **St. Just Islands**, deux bas îlots reliés par des rochers, gisent à 1 mille au SW de Robitaille Point. **Belleau Island**, située à 0,3 mille au NW de St. Just Islands, est boisée et atteint une hauteur de 8 pieds (2,4 m). Une **zone peu profonde** s'avance au Sud de Belleau Island; un **îlot** étroit, d'une hauteur de 2 pieds (0,6 m), gît sur la bordure Est de cette zone.

 72 **Avertissement**. — On conseille d'avoir la connaissance des lieux pour franchir le chenal qui sépare Belleau Island et St. Just Islands.

73 **Egg Island** ( $46^{\circ}04'N$ ,  $82^{\circ}28'W$ ), 0,4 mille à l'Ouest de Belleau Island, atteint une hauteur de 12 pieds (3,7 m).

74 Une chaîne de récifs s'avance sur 2,6 milles à l'Ouest de Egg Island. Les récifs du groupe qui portent un nom sont : **Kaulbach Rock**, **Wallace Rock**, **Labelle Reef**, **Dalton Reef**, **Denison Rock**, **Rob Roy Patch** et **Tyrwhitt Shoals**.

75 Par mauvaise visibilité, la courbe de niveau de 60 pieds (18,3 m) donnera aux navigateurs une bonne indication de la proximité du côté Sud de ces récifs.

*Cartes 2268, 2257*

### Côte Sud de Aird Island et de John Island

76 **Aird Island** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}25'W$ ), située sur le côté Nord de la route, est abondamment boisée; d'une longueur de 5,5 milles, elle atteint une hauteur de 150 pieds (46 m).

77 **Ferguson Islands**, situées à l'extrémité SE de Aird Island, sont légèrement boisées; la plus haute atteint une hauteur de 25 pieds (7,6 m).

78 **Rose Rocks**, gisant à 0,3 mille au Sud de Ferguson Islands, dénomment une vaste zone de petits fonds, qui comprend un **rocher** émergeant de 1 pied (0,3 m). **St. Paul Rock**, couverte de 9 pieds (2,7 m) d'eau, gît à 0,6 mille au SW de Ferguson Islands. Les récifs sans nom qui s'avancent à l'Est et à l'Ouest de St. Paul Rock gênent les approches de l'extrémité SE de Aird Island.

*Carte 2257*

79 **Galbraith Point** est située sur la côte Sud de Aird Island, à 1 mille à l'Ouest de la plus grande île du groupe Ferguson; le côté Sud de la pointe est rocheux. À l'Ouest de Galbraith Point, le rivage Sud de Aird Island abrite de nombreuses petites baies et il est frangé d'une bordure rocheuse peu profonde comprenant des îles et des rochers.

80 **Flint Rocks**, à 0,6 mille à l'Ouest de Galbraith Point, et **Billa Rocks**, 0,6 mille plus loin dans l'Ouest, sont dénudés.

81 **Lyon Point** se trouve à 2 milles à l'Ouest de Galbraith Point. **Conmee Island**, **Fawcett Island** et **Ogilvie Island** gisent à l'Ouest de Lyon Island. **Dennis Islands** sont situées à 0,3 mille au NW de Ogilvie Island.

82 Aird Island et John Island, située à 2 milles à l'Ouest, sont reliées par une chaîne d'îles, à travers laquelle trois passages permettent aux embarcations de gagner Whalesback Channel, situé au Nord : Newport Channel, le chenal qui sépare Rainboth Island et Aikens Island et le chenal dans Moiles Harbour.


83 *(Ces chenaux sont décrits dans le chapitre 5.)*

84 **Dalrymple Island** gît dans les approches Sud des passages mentionnés ci-dessus; de couleur rouge clair, dénudée et d'une hauteur de 64 pieds (20 m), elle forme un excellent amer. Deux **îlots** gisent au large du rivage Sud de l'extrémité Ouest de l'île. Un groupe de **rochers** dénudés,

dont le plus haut émerge de 10 pieds (3 m), gît à 0,1 mille au NW de l'île.

85 **Mouse Island**, dénudée et de couleur brun clair, est située à 0,6 mille au NW de Dalrymple Island. Un **récif** s'avance sur 0,4 mille à l'Est de Mouse Island; sur la bordure Est du récif, un **rocher** émerge de 2 pieds (0,6 m).

86 **Darby Rock**, émergeant de 2 pieds (0,6 m), gît à 0,35 mille au NNE de Mouse Island.

 87 **Avertissement.** — On doit éviter de naviguer dans la zone qui s'allonge au Nord de Dalrymple Island et de Mouse Island, en raison de la présence de Darby Rock, qui est généralement submergée avec les niveaux d'eau d'été, et des autres dangers avoisinants.

88 **Bergin Rock** gît à 0,6 mille au SW de Mouse Island, du côté Ouest des approches des trois chenaux mentionnés plus haut.

89 *(Les zones au Nord de ce secteur sont décrites dans le chapitre 5.)*

*Cartes 2257, 2259*

90 **John Island** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}35'W$ ) atteint une hauteur de 250 pieds (76 m). **Beaufort Island**, basse et boisée, est située à l'extrémité SE de John Island. **Beaufort Reef**, garni d'arbustes et émergeant de 8 pieds (2,4 m), gît à 0,1 mille au Sud de Beaufort Island.

91 **Tern Island** dénomme un îlot de couleur sombre apparent, situé à 0,6 mille à l'WNW de Beaufort Island. **Fisher Island**, basse et abondamment boisée, est reliée à John Island à 0,2 mille au NW de Tern Island.

92 *(L'entrée Est de John Harbour, qui s'ouvre à 1,5 mille à l'Ouest de Fisher Island, est décrite dans le chapitre 5.)*

*Cartes 2259, 2299*

93 **Restless Bank** ( $46^{\circ}04'N$ ,  $82^{\circ}35'W$ ) gît à 4,1 milles au Sud de John Island.

94 Une **bouée** lumineuse SADO est mouillée à 2,3 milles à l'WSW de Restless Bank.

95 **Maitland Patch** gît à 6,2 milles à l'WNW de Restless Bank. **Europa Reef**, situé à 1,4 mille à l'WSW de Maitland Patch, est couvert de 8 pieds (2,4 m) et est marqué par la **bouée** de bifurcation **UK**. **The Cousins** ( $46^{\circ}05'N$ ,  $82^{\circ}49'W$ ), à 1,6 mille plus loin dans l'Ouest, s'allongent sur une distance de 0,4 mille et émergent de 8 pieds (2,4 m).

96 Maitland Patch, Europa Reef et The Cousins sont les dangers du large gisant dans les approches de Scott Passage et de Turnbull Passage *(décrits dans le chapitre 5)*.

97 **Campana Shoal** ( $46^{\circ}05'N$ ,  $82^{\circ}54'W$ ) dénomme un grand banc dans les approches SW de South Passage *(décrit dans le chapitre 5)*. Une aiguille rocheuse, couverte de 13 pieds (4 m) d'eau et marquée par la **bouée** de bifurcation **UM**, gît au milieu du banc.



98 **Mississagi Island** ( $46^{\circ}07'N$ ,  $83^{\circ}01'W$ ), à 3,2 milles au large du rivage Nord et 4,2 milles à l'WNW de Campana Shoal, est basse et boisée, avec une légère inclinaison à l'extrémité Nord.



99 Le feu de Mississagi Island (1033) est placé sur la partie Sud de l'île. Il est masqué entre les relèvements  $139^{\circ}$  et  $209^{\circ}$ , par le Sud.

100 **Dog Point** dénomme l'extrémité NE de Mississagi Island. **Dog Point Shoal** s'avance sur 0,3 mille au NNE de la pointe. **North Point Shoal** déborde **North Point** de 0,25 mille vers le Nord.



101 Un bon mouillage temporaire, abrité des coups de vent d'Ouest, se trouve du côté Est de Mississagi Island, 24 pieds (7,3 m) d'eau, fond d'argile. L'anse

qui échancre le côté Est de Mississagi Island, au Sud de Dog Point, ne convient qu'aux embarcations mais elle constitue un excellent abri des coups de vent d'Ouest.

102 **West Island**, située à 0,4 mille à l'Ouest de Mississagi Island, est légèrement boisée et atteint une hauteur de 4 pieds (1,2 m). **McDonald Shoal**, à 0,2 mille au NW de West Island, est couvert de 1 pied (0,3 m) d'eau.

103 **Northwest Reef** (carte 2299), marqué par la bouée de bifurcation *UP*, dénomme un danger isolé gisant à 2,5 milles au NW du feu de Mississagi Island.



104 **Avertissement.** — C'est une bonne pratique que de rester en dehors de la courbe de niveau de 60 pieds (18,3 m) lorsque l'on passe au Sud de Mississagi Island par mauvaise visibilité.

# Partie centrale — Rive Sud

## De West Bay à False Detour Channel

### Généralités

Cartes 2200, 2251, 2257, 2258, 2259, 2207, 2299

1 Ce chapitre traite du rivage Sud de la partie centrale de North Channel entre West Bay ( $45^{\circ}55'N$ ,  $82^{\circ}09'W$ ), à l'Est, et Cockburn Island ( $45^{\circ}58'N$ ,  $83^{\circ}23'W$ ), à l'Ouest, y compris Clapperton Channel et la ville de Gore Bay.


2 (Les zones au Nord et au NE de West Bay et la route habituelle de navigation dans la partie centrale de North Channel sont décrites dans le chapitre 3.)

Carte 2207-2


### West Bay

3 **West Bay**, située à 9 milles à l'WSW de Little Current, est profonde et présente quelques dangers.

4 **Tamarack Point** ( $45^{\circ}55'N$ ,  $82^{\circ}07'W$ ), sur le côté Est de West Bay, s'élève en une colline boisée de 200 pieds (61 m) de haut; elle est légèrement en-deçà de la pente générale de la rive. Les bassins artificiels abrités au Sud de Tamarack Point sont privés.

 5 **Sounding Cove** échancre le rivage Est de la baie à 0,9 mille au Sud de Tamarack Point. Elle offre un **mouillage** abrité des coups de vent de Nord, 5 à 7 brasses (9,1 à 12,8 m) d'eau, fond de vase, à 0,2 mille ou plus du rivage Nord.

6 Le village de **Honora** (*non identifié sur la carte*) est bâti sur le rivage Nord de Sounding Cove.

 7 Le **quai** à Honora (structure de béton avec un revêtement en bois), d'une longueur de 207 pieds (63 m), est implanté dans le rivage Sud de l'anse. Quatre appontements, offrant des profondeurs de 3 à 4 pieds (0,9 à 1,2 m) en 1998, s'appuient sur la face Est du quai. La face Ouest du quai est protégée par un **brise-lames** à fleur d'eau et d'approche difficile. Un restaurant et un motel sont situés à proximité.

 8 Le quai à Honora abrite *Silver Birches Resort*.


9 Entre Freer Point (*décrite dans le chapitre 3*) et Tamarack Point, situées sur le côté Est de la baie, les terres s'élèvent progressivement pour atteindre une altitude de 370 pieds (113 m) à 0,6 mille de la rive. De Sounding Cove, vers le Sud, la côte Est de la baie présente des falaises boisées




atteignant une hauteur de 220 pieds (67 m). Entre 0,5 et 1 mille à l'intérieur des terres, d'autres falaises boisées et remarquables atteignent une hauteur de 500 pieds (152 m). **High Hill**, à l'extrémité Nord de ces falaises, forme l'un des deux sommets les plus élevés de Manitoulin Island.

10 Les terres à l'extrémité SW de West Bay sont basses mais le reste du rivage Ouest de la baie est abrupt et atteint une hauteur de 150 pieds (46 m).

11 Le village de **West Bay (Excelsior)** est bâti au fond de la baie et fait partie de la réserve indienne n° 22 *West Bay*.

 12 Le **quai** public à West Bay, 80 pieds (24 m) sur 20 pieds (6,1 m), d'une hauteur de 1 pied (0,3 m), offre (1998) des profondeurs variant entre 6 et 7 pieds (1,8 et 2,1 m). Il y a une bonne **rampe** de mise à l'eau en béton au Sud du quai et une petite rampe au Nord. On peut se procurer des articles d'épicerie et de l'essence au village.

 14 On peut **mouiller** au fond de la baie, 6 à 8 brasses (11 à 14,6 m) d'eau, fond de vase. On peut aussi **mouiller** (en attente) sur la bordure rocheuse située entre Freer Point et Tamarack Point, 5 à 8 brasses (9,1 à 14,6 m), fond de sable et de vase; ce mouillage offre peu de protection.

15 **Corbier Cove** s'ouvre à 1,3 mille au NNW du village de West Bay; le fond de vase est de bonne tenue mais du fait que l'anse est exposée et profonde, le mouillage n'est pas sûr.

16 **Honora Point** est située sur le côté Ouest de la baie à 1 mille au Nord de Corbier Cove.

*Cartes 2257, 2299*

17 **Dutchman Head** ( $45^{\circ}55'N$ ,  $82^{\circ}13'W$ ), du côté NW de West Bay, dénomme une falaise de 180 pieds (55 m) de haut.

19 **The Tooth**, petite aiguille rocheuse gisant à 0,6 mille au Nord de Dutchman Head, émerge de 8 pieds (2,4 m).

20 **Mowat Point**, basse et effilée, dénomme l'extrémité Sud de Clapperton Island (*décrite dans le chapitre 3*) et forme l'extrémité Nord de l'entrée Est de Clapperton Channel (*décrit dans la section qui suit*). Un **récif** déborde la pointe de 0,2 mille vers le Sud; sur ce récif, une **roche** émerge de 5 pieds (1,5 m) — elle est marquée par une **bouée**. Un **récif**, couvert de 4 pieds (1,2 m) d'eau, s'avance sur 0,2 mille à l'Est de la pointe.

21 (*Les zones au Nord de Mowat Point sont décrites dans le chapitre 3.*)

### Clapperton Channel

22 **Clapperton Channel** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $82^{\circ}15'W$ ) sépare Clapperton Island et Vankoughnet Island de Manitoulin Island.


23 **Francis Point**, étroite, dénomme la pointe NE du promontoire qui s'avance du côté Ouest de West Bay et forme l'extrémité Sud de l'entrée de Clapperton Channel. Des petits fonds débordent la pointe de 0,3 mille dans le NE.

24 **McRae Patch** gît dans les approches Est de Clapperton Channel, à 0,9 mille au NE de Francis Point.


*Carte 2257*

25 **Taché Island** ( $45^{\circ}57'N$ ,  $82^{\circ}13'W$ ) est reliée à Manitoulin Island et elle est séparée de Francis Point par **Rushy Cove**. **Taché Island Reef** s'avance sur 0,3 mille au NE de Taché Island.

26 **Martin Reef (Seagull Island)**, rocheuse et émergeant de 7 pieds (2,1 m), gît à 0,4 mille à l'WNW de Taché Island. **Gooseberry Island**, boisée et d'une hauteur de 10 pieds (3 m), est située à 0,3 mille plus loin dans l'WNW.

 27 Le **feu** de Gooseberry Island (*1018*) est placé sur la pointe Nord de l'île.

28 **Trudeau Point** est située à 0,3 mille au SSE de Gooseberry Island.

 29 **Mudge Bay** s'ouvre du côté Sud de Clapperton Channel à l'Ouest de Trudeau Point. Le fond de vase, les profondeurs suffisantes et les rives boisées qui l'abritent font de Mudge Bay un des meilleurs **mouillages** dans North Channel. La côte Est de la baie est relativement basse. Le côté SW s'élève abruptement jusqu'à une hauteur de 120 pieds (37 m) et le côté Ouest, plus graduellement jusqu'à une hauteur de 250 pieds (76 m).


30 **McInnes Bank** gît dans l'entrée de Mudge Bay, à 1 mille au NW de Gooseberry Island.

31 McInnes Bank est marqué par la **bouée** de bifurcation *JD*.

32 Le village de **Kagawong**, bâti au fond de Mudge Bay, possède des églises, des magasins, un bureau de poste, des restaurants, une station-service et un court de tennis. Le parc *Bridal Veil Falls* occupe la zone comprise entre le havre et les chutes situées à quelque 1 km dans le SSE; c'est un parc d'attractions touristiques, doté de sentiers et d'une promenade. La clinique médicale la plus proche se trouve à Gore Bay et l'hôpital le plus proche, à Mindemoya.

 33 Le **feu** de Kagawong (*1019*) est au SW du havre.


34 **Amers**. — La croix de la petite église située près de la rive, à faible distance à l'Est du feu de Kagawong, est éclairée au néon. La bâtisse d'une ancienne usine, située sur le rivage au SE du quai, a été rénovée à l'intention du port de plaisance et de la communauté et abrite la galerie d'art Edward. La bâtisse blanche située sur le quai servait d'entrepôt autrefois, alors qu'aujourd'hui elle abrite le bureau et le magasin de *Northern Marina*; elle est apparente.

 35 Le **quai** public à Kagawong, implanté dans le rivage Sud, est en forme de L et a une longueur de 203 pieds (62 m). La face externe du quai, sur des pieux de bois, est longue de 105 pieds (32 m) et haute de 8 pieds (2,4 m) et offrirait de bonnes profondeurs. Sept appontements d'une longueur de 80 pieds (24 m) s'appuient sur la face SE

**KAGAWONG** (1997)




du quai et offrent (1998) des profondeurs variant entre 3 et 6 pieds (0,9 et 1,8 m). Une zone d'amarrage abrité, située à l'Est de l'ancienne usine, est pour l'usage à long terme.

 36 **Avertissement.** — Un **brise-lames** de roches et de galets, d'une longueur de 80 pieds (24 m) et d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m), s'allonge à l'Est du quai.

37 Un quai en ruine, d'une longueur de 125 pieds (38,1 m) et d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m), se trouve à 0,3 mille au NW du quai public. Les **vestiges** gisant à 100 pieds (30 m) de la structure sont (1992) couverts de 1 pied (0,3 m) d'eau.

37.1 Une **prise d'eau** submergée déborde la rive de 0,1 mille, à 0,5 mille à l'WNW du quai public; le caisson à l'extrémité de la conduite est couvert de 4,3 m d'eau.

38 Le quai qui est implanté dans le rivage Est de la baie est privé.

 39 *Northern Marina* est situé au quai public; on y loue des embarcations. Plage, articles d'épicerie, propane et restaurants à proximité. *Berry Boats*, situé en bordure de la grande route, offre le service de vente et d'entretien d'embarcations et de moteurs.

40 **Sextant Point** ( $45^{\circ}58'N$ ,  $82^{\circ}17'W$ ), connue localement sous le nom de **Jacksonville Subdivision**, est située sur le côté Ouest de Mudge Bay. Une anse s'ouvre du côté NW de la pointe et un petit quai privé est implanté dans le rivage Sud de l'anse.

41 **Sutherland Shoal** gît à 0,7 mille au NE de Sextant Point.


42 **Little Island Bank** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $82^{\circ}16'W$ ) dénomme le grand banc de sable qui s'avance sur 1,2 mille à l'Est de l'extrémité NW de l'entrée de Mudge Bay. La bordure Nord du banc forme le côté Sud du tronçon le moins profond de Clapperton Channel. **Little Island**, sur le banc de sable, est légèrement boisée et elle abrite (1987) un chalet jaune.

43 **Mowat Island**, du côté NE du chenal, est reliée à Clapperton Island par une barre asséchante. **Kittiwake Rock**, marquée par une **bouée**, gît à 0,5 mille au SSW de Mowat Island.

44 **Meredith Island**, boisée et située à 0,4 mille au NW de Mowat Island, est reliée à Clapperton Island par une barre asséchante. **The Ridge** dénomme l'épi rocheux qui déborde l'extrémité Ouest de l'île; il s'avance sur 0,7 mille au SW jusqu'à **Meredith Rock**, îlot de galets d'une hauteur de 7 pieds (2,1 m).

 45 Le **feu** de Meredith Rock ( $1017$ ) est placé près de l'extrémité Nord de l'îlot.

46 **Burbidge Island**, dont l'extrémité Nord est basse et boisée, est située à 0,2 mille à l'Ouest de Meredith Island. Un récif s'avance sur 0,2 mille à l'Ouest de l'île. **Beverley Island**, à 0,6 mille au NW de Burbidge Island, est basse. Un épi peu profond s'avance au SE de l'île.

 47 **Clapperton Harbour** ( $46^{\circ}00'N$ ,  $82^{\circ}14'W$ ), qui s'ouvre entre Beverley Island et Burbidge Island, est un excellent **mouillage**, abrité des coups de vent de toutes directions. Le meilleur poste de mouillage est au NE de Harbour Island, 26 pieds (7,9 m) d'eau, fond d'argile.

48 **Harbour Island**, gisant au milieu de Clapperton Harbour, est boisée. Elle est reliée à **Panet Point** par une barre peu profonde, d'où émerge quelques roches.


49 **Sandfield Point** dénomme l'extrémité SW de Clapperton Island.

50 **Vankoughnet Island**, à 0,1 mille au SW de Clapperton Island, est boisée. Les rivages Sud et Ouest des deux îles sont rocheux et renferment de nombreux galets.

51 **Indian Channel** sépare Clapperton Island et Vankoughnet Island. On y a signalé des profondeurs de 2 pieds (0,6 m), d'où la nécessité de connaître les lieux.

52 **Spilsbury Islands**, au nombre de deux et reliées par des galets, gisent à 0,2 mille au SW de Vankoughnet Island; elles sont séparées de cette dernière par un chenal étroit et sinueux, offrant une profondeur signalée de 4 pieds (1,2 m). La connaissance des lieux est essentielle.

53 **Boulder Bank**, dangereux récif parsemé de galets, s'avance sur 1 mille au SE de Spilsbury Islands. Des **petits pâtés rocheux**, couverts d'au moins 5 ou 6 pieds (1,5 ou 1,8 m) d'eau, gisent au Sud du banc.

 54 **Avertissement.** — Le chenal entre Boulder Bank et Little Island Bank est jalonné par des bouées, mais les navigateurs se souviendront que si une des bouées se déplace, et ce, même légèrement, il est alors possible que des hauts-fonds se trouvent à l'intérieur du chenal.

55 **Maple Point** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $82^{\circ}18'W$ ), sur le côté Sud de Clapperton Channel, est relativement basse et s'adosse à **Maple Bluff**, escarpement de 262 pieds (80 m) de haut qui se dresse à 1,3 mille au SW.

56 **Johnson Point** est située à 0,7 mille au SW de Maple Point. **Burgess Reef** émerge à 0,7 mille au SW de Johnson Point. **Jessie Point** est située à 1,8 mille à l'WSW de Johnson Point.

57 **South Spit**, marqué par une **bouée**, s'avance sur 0,3 mille au Nord de Johnson Point.

58 **Middle Bank**, situé à 0,6 mille au NNW de Johnson Point, comprend des galets et des roches à fleur d'eau. **North Shoal**, portant une roche à fleur d'eau, gît à 0,5 mille plus loin au Nord. Le passage qui sépare Middle Bank et North Shoal offre une profondeur de 23 pieds (7 m); il n'est pas balisé et on ne devrait pas tenter de s'y engager.

59 La **bouée** lumineuse *JD14 (1015.5)* est mouillée à l'WSW de Middle Bank; elle marque l'entrée Ouest de Clapperton Channel, qui s'ouvre entre Middle Bank et South Spit.

60 (*Les zones au Nord de Middle Bank sont décrites dans le chapitre 3.*)

#### De Clapperton Island à Blackstock Point

61 **Gore Bay** ( $45^{\circ}55'N$ ,  $82^{\circ}28'W$ ) échancre le côté Nord de Manitoulin Island à 10 milles à l'WSW de Clapperton Island. Entre Johnson Point et Gore Bay, la ligne de côte

consiste en une bordure rocheuse basse, d'une largeur de 0,2 mille et qui s'adosse à des terres d'une hauteur de 200 pieds (61 m). La ville de Gore Bay est bâtie sur le côté SW de l'extrémité de la baie.

62 **East Bluff**, abondamment boisée et d'une hauteur de 254 pieds (77 m), forme le côté Est de Gore Bay.

63 East Bluff est dénudée sur presque 0,7 mille au NE de **Gorrel Point**; elle permet d'identifier Gore Bay, particulièrement l'après-midi. Sur une distance de 1 mille au NE de Gorrel Point, la côte est frangée d'une bordure rocheuse large de 0,1 mille et couverte de moins de 6 pieds (1,8 m) d'eau. La mer brise violemment sur la bordure rocheuse par coups de vent d'Ouest.


64 **Janet Head** ( $45^{\circ}57'N$ ,  $82^{\circ}29'W$ ), accore, boisé et d'une hauteur de 150 pieds (46 m), forme l'extrémité Ouest de l'entrée de Gore Bay.

 65 Le **feu** de Gore Bay (1023) est placé sur Janet Head.

66 **West Bluff**, abondamment boisée, forme le côté Ouest de Gore Bay.

67 **Town Point** est située du côté Ouest de la baie à proximité de la limite Nord de la ville. Un épi, couvert de 5 pieds (1,5 m) d'eau et marqué par une **bouée**, déborde Town Point de 0,1 mille.

68 Une **prise d'eau submergée** déborde la rive de 425 pieds (130 m) à la hauteur d'une station de pompage située à 0,2 mille au NW de Town Point. Une autre **conduite submergée** déborde la rive de 475 pieds (145 m) à 80 pieds (24,4 m) au Nord d'un quai situé du côté NE de Town Point.

 69 Gore Bay offre un bon **mouillage**, par 60 pieds (18,3 m) d'eau, fond de vase, à 0,4 mille au Nord de Town Point et, par 24 pieds (7,3 m) d'eau, fond de vase, à 0,2 mille au Sud de Town Point. Le havre est petit mais bien abrité, d'où sa grande utilisation comme port de refuge.

70 Le havre à Gore Bay est un port de plaisance régit par le ministère des Pêches et des Océans et géré par la municipalité.


 71 Le **feu** de Town Point (1024) est placé sur Town Point.

72 La ville de **Gore Bay** (907 habitants en 1996) offre les commodités suivantes : une banque, un bureau de poste, des magasins, une pisciculture, une station de villégiature, un magasin d'alcool, des pharmacies, service ambulancier et une clinique médicale (2 médecins et un dentiste). Le pavillon de Gore Bay abrite le kiosque d'information de la ville et une salle d'accueil; une promenade longe la rive et elle relie le pavillon et *Gordon's Lodge*, situé du côté Est du havre. Le toit rouge du pavillon est apparent. Les hôpitaux les plus proches se trouvent à Little Current et Mindemoya. L'aéroport de Gore Bay, exploité par le ministère des Transports, est situé à 8 km à l'WSW de la ville.

**GORE BAY** (1997)




73 Gore Bay est un poste de signalement en **douane** pour les embarcations de plaisance.

 74 Les **quais** publics à Gore Bay ont une hauteur de 5 pieds (1,5 m) et sont implantés dans le rivage Sud de Town Point et le rivage Ouest de la baie. Le quai municipal, d'une longueur de 197 pieds (60 m), est implanté dans le côté Ouest de l'extrémité Sud de Town Point. Le quai public s'avance sur 250 pieds (76 m) vers l'Ouest le long de la côte Sud de Town Point, puis vers le SSW sur une longueur de 425 pieds (130 m) et vers l'Ouest sur une longueur de 130 pieds (40 m). Il y a trois appontements flottants dans cette zone; chacun de ceux-ci est pourvu de six appontements plus petits offrant des profondeurs variant (1998) entre 4 et 14 pieds (1,2 et 4,3 m). Un autre appontement flottant, d'une longueur de 217 pieds (66 m) et pourvu de six appontements plus petits de chaque côté, se trouve au Sud; les profondeurs le long des appontements sont les mêmes que ci-dessus, à l'exception d'une profondeur de 3 pieds (0,9 m) sur un caisson gisant à 140 pieds (42,7 m) au large de la rive et 30 pieds (9,1 m) au Sud de la jetée.

75 Un quai en T, pourvu de cinq appontements flottants, se trouve à faible distance au Sud; la longueur des appontements varie entre 98 et 246 pieds (30 et 75 m) et la profondeur est (1990) de 6 pieds (1,8 m). Il y a une **rampe** de mise à l'eau pour embarcations du côté Sud du quai en T.

Six appontements flottants, dont les longueurs varient entre 72 et 131 pieds (22 et 40 m), se trouvent immédiatement au Sud; les profondeurs sont (1990) de l'ordre de 4 à 6 pieds (1,2 à 1,8 m).

 76 Le quai public situé au SW de Town Point abrite *Gore Bay Marina. Canadian Yacht Charters Limited and Marine Store* est basé ici.

77 Deux **tours** de télévision, d'une altitude de 223 et 266 pieds (68 et 81 m), dominent West Bluff à 0,3 mille à l'Ouest de Town Point.

*Cartes 2257, 2258*

78 **Julia Bay** ( $45^{\circ}56'N$ ,  $82^{\circ}32'W$ ) dénomme la grande baie profonde à l'Ouest de Janet Head. Elle est impropre au mouillage à cause de ses profondeurs et de son exposition aux vents de Nord. La rive Est de la baie s'élève en pentes escarpées et boisées, atteignant une hauteur de 150 pieds (46 m). La bordure rocheuse peu profonde qui frange le rivage Est de la baie a une largeur de 0,1 mille à l'Ouest de Janet Head.

79 **Comfort Cove**, située dans l'angle SE de Julia Bay, forme un embranchement peu profond, offrant une profondeur de 1 pied (0,3 m) dans l'entrée. Un gros **galet**, émergeant de 3 pieds (0,9 m), gît dans l'entrée de l'anse.

80 **Smith Bay**, fond de sable, s'ouvre entre Comfort Cove et **Botterell Point**; une plage de sable borde la baie.

81 Le rivage Sud de Julia Bay, entre Botterell Point et **Shoal Point**, est bas. Shoal Point est légèrement boisée.

82 **Deacon Point**, située à 0,3 mille au NW de Shoal Point, est abondamment boisée et dénomme la pointe SE de **Barrie Island**. Les deux pointes forment l'entrée d'une baie peu profonde; la profondeur est de 1 pied (0,3 m) entre les deux pointes. Au fond de la baie, un isthme bas relie Manitoulin Island et Barrie Island.

83 Un **feu** aéronautique tournant de l'aéroport de Gore Bay, qui est situé à 1 mille au SE du fond de la baie, n'est pas visible des environs de Shoal Point.

84 **Blackstock Point** ( $45^{\circ}58'N$ ,  $82^{\circ}35'W$ ) dénomme la pointe NE de Barrie Island.

85 Entre une position située à 0,5 mille au NW de Deacon Point et Blackstock Point, le rivage Ouest de Julia Bay est boisé et escarpé, atteignant une hauteur de 150 pieds (46 m). Blackstock Point est abondamment boisée et s'élève abruptement jusqu'à une hauteur de 150 pieds (46 m); l'extrémité Nord de la pointe est basse et rocheuse.

86 Un **mât radio**, portant des **feux** d'obstacle aérien, s'élève à 2,5 milles au SW de Blackstock Point (*carte 2258*); il n'est pas visible du Nord.

*Carte 2258*

### De Blackstock Point à Meldrum Point

87 **Julia Point** ( $45^{\circ}58'N$ ,  $82^{\circ}37'W$ ) est située à 1,8 mille à l'WNW de Blackstock Point. Des versants abrupt atteignent une altitude de 150 pieds (46 m) à faible distance à l'intérieur des terres. Des petits fonds comprenant des **galets** ceinturent la pointe.

88 La côte Nord de Barrie Island présente cinq promontoires boisés, d'aspect semblable, qui séparent quatre baies exposées, celle de l'Est étant **Blackstock Bay**. Des cinq promontoires, c'est Julia Point le plus au Nord et le plus remarquable.

89 **Osborn Point** est située à 1 mille à l'WSW de Julia Point; des **roches à fleur d'eau** et quelques îlots boisés s'avancent sur 0,3 mille à l'Ouest de la pointe. **Beer Point** est à 1 mille à l'Ouest de Osborn Point.

90 **Creighton Point**, située à 3 milles à l'Ouest de Julia Point, est boisée et reconnaissable du NW à la falaise d'argile d'une hauteur de 52 pieds (16 m) qui s'élève immédiatement à l'Ouest de la pointe. Une barre de **galets**, en forme de fer à cheval et à fleur d'eau, s'avance sur 300 pieds (91 m) au Nord de Creighton Point.

91 **Salmon Bay**, qui s'ouvre à 1,8 mille au SW de Creighton Point, ne convient qu'aux embarcations. **Horace Point**, basse et boisée, est située sur le côté Ouest de l'entrée de la baie. **Horace Point Bank**, situé à 0,2 mille au Nord de Horace Point, dénomme une vaste zone de galets émergeant de 4 pieds (1,2 m). En 1990, le banc portait un arbre et de longues herbes.

92 **Jubilee Shoal**, à fleur d'eau et parsemé de galets, gît à 1,8 mille au Nord de Horace Point; c'est la partie la moins profonde d'un grand banc. Une **bouée** marque le côté Ouest du haut-fond. **Heron Patch**, couvert de 13 pieds (4 m) d'eau, gît sur le même banc, à 1,3 mille au NE de Jubilee Shoal.

93 **Henry Island** ( $45^{\circ}55'N$ ,  $82^{\circ}46'W$ ), **Gertrude Island** et **Fanny Island** sont basses et boisées et les épis qui les débordent sont broussailleux. Les rivages de Henry Island et de Fanny Island sont rocailleux.

94 L'alignement de Julia Point par Creighton Point, au relèvement  $077^{\circ}$ , fait passer au Sud de Jubilee Shoal. L'alignement de l'extrémité SE de Henry Island par le côté NW de Fanny Island, au relèvement  $197^{\circ}$ , fait passer à l'Ouest de Jubilee Shoal.

95 **Cape Roberts (Cape Robert)** —  $46^{\circ}00'N$ ,  $82^{\circ}49'W$  — forme l'extrémité Nord du promontoire situé à 4 milles à l'Ouest de Barrie Island. De l'Ouest, les falaises d'argile blanche sont apparentes. Les terres boisées s'élèvent abruptement à 0,2 mille au Sud.



96 Le **feu** de Cape Robert (*1026*) est placé près de l'extrémité Nord du cap. La structure d'un ancien feu s'élève à faible distance au Sud du feu ci-dessus.



97 Un excellent **mouillage**, abrité des coups de vent d'Ouest, sous la rive Est de Cape Roberts, se trouve à 1 mille au SE du phare, 30 pieds (9,1 m) d'eau, fond de sable et d'argile.



97.1 **Avertissement.** — **Aire d'aquaculture** située entre **Cape Roberts** et **Sheshegwaning**.

98 Le village de **Sheshegwaning** est bâti à 4 milles au Sud de Cape Roberts. La région est boisée et l'église n'est pas visible du large.

99 Cette zone fait partie de la réserve indienne *Sheshegwaning* n° 20.

### Bayfield Sound

100 **Bayfield Sound** dénomme un grand bras de mer au Sud de Barrie Island. On y accède entre Fanny Island et Barrie Island. Un épi peu profond s'avance dans le chenal depuis Fanny Island. La partie SW de l'entrée est encombrée par **Henry Island Sandbank**.

101 **Fishery Point**, qui dénomme l'extrémité Ouest de Barrie Island, forme un épi de gravier étroit et boisé. **Charlie Island**, située à 1,2 mille au Sud de Fishery Point, est petite et boisée; un **épi rocheux** s'avance au Sud de l'île.

102 **Dingy Point**, située à 0,2 mille à l'Est de Charlie Island, est boisée et le rivage est rocheux. **Portage Point**, à 2 milles au SW de Charlie Island, est boisée. **Portage Point Spit** dénomme une zone composée de galets et de mauvaises herbes.

103 **Stanley Island**, située à 0,3 mille à l'Ouest de Portage Point, est basse et boisée; un épi s'avance au Sud de l'île. **Round Island**, à l'Ouest de Stanley Island, est boisée

et plus haute que Stanley Island. Une **barre de sable** étroite s'avance au Sud de Round Island.

104 **Battery Bluff**, à 1 mille à l'Ouest de Portage Point, est boisée et atteint une hauteur de 237 pieds (172 m).



105 **Battery Bluff Anchorage**, entre Battery Bluff et Round Island, offrant une profondeur de 16 pieds (4,9 m), est abrité et de bonne tenue. On peut s'approcher à moins de 300 pieds (91 m) de Battery Bluff.

106 **Cooks Bay** s'ouvre entre Battery Bluff et **Gauthier Point**. Elle est exposée au Nord et les vents de cette direction y soulèvent une forte houle. Des petits fonds bordent le rivage NW de la baie jusqu'à une distance de 0,1 mille, ce qui réduit considérablement l'aire de mouillage. Cooks Bay abrite une pêcherie commerciale.

107 **Note historique.** — Autrefois, on flottait le bois à pâte depuis différents endroits le long de Bayfield Sound jusqu'à Cooks Bay, d'où il était chargé à bord de navires, mouillés à 0,6 mille à l'Est de l'extrémité SE de Henry Island.



108 **Cooks Dock** dénomme le **quai** public implanté dans le rivage SE de la baie; il a une longueur de 200 pieds (61 m) mais seuls les 100 derniers pieds (30 m) servent à l'amarrage. En 1998, la profondeur le long de la face externe était de 9 pieds (2,7 m). Il y a une **rampe** de mise à l'eau à l'Est du quai.

109 Une **bouée**, mouillée entre Henry Island Sandbank et **Henry Patch**, marque les approches de Cooks Bay.

110 Le rivage Sud de Bayfield Sound, échancré par trois baies, présente des falaises boisées remarquables.

111 **Elizabeth Bay** s'ouvre entre Portage Point et **Haydens Point**. Il y a des camps et une plage de sable au fond de la baie, mais aucune installation pour embarcations.



112 **Ned Island**, à 1,3 mille à l'ENE de Haydens Point, forme une pointe étroite, bordée d'une plage de gravier; elle est légèrement boisée sauf à l'extrémité Nord. Les embarcations peuvent **mouiller** au Sud de Ned Island.

113 **Helen Bay** s'ouvre au SE de Ned Island.

114 **Scotts Bluff**, à 2,9 milles à l'ESE de Ned Island, est abondamment boisée et atteint une hauteur de 300 pieds (91 m). Le rivage Ouest est bas et uni et le rivage Est, abrupt. La falaise domine la région et elle est **remarquable** depuis Bayfield Sound. Une pointe, basse et étroite, située à l'Ouest de Scotts Bluff, forme le côté Ouest d'une petite baie, frangée par une plage de sable. Les bâtisses d'un camp de garçons sont érigées sur le côté Ouest de la pointe.



115 Les embarcations peuvent **mouiller** dans la petite baie à l'Ouest de Scotts Bluff.

116 **Campbell Bay** s'ouvre au SE de Scotts Bluff. Un isthme, situé du côté Est de Campbell Bay, sépare **Lake Wolsey** et Bayfield Sound. Il y a une chaussée près de l'extrémité Sud de l'isthme. Sous la chaussée, le chenal qui permet de gagner Lake Wolsey offre une hauteur libre de 8 pieds (2,4 m), une largeur de passe de 15 pieds (4,6 m) et

une profondeur de 8 pieds (2,4 m). Une plage de sable borde le rivage Sud de la baie.

117 **Twilight Isle** (*non identifiée sur la carte*) dénomme une île étroite; une chaussée la relie au rivage SE de Campbell Bay.



118 **Twilight Isle Resort**, situé sur le côté Est de Twilight Isle, est un centre de villégiature comprenant des chalets. Restaurant, magasin général et buanderie à proximité.



119 Un petit parc de jour, pourvu de commodités pour les pique-niques, d'un petit **quai** et d'une petite **rampe** de mise à l'eau en béton, est situé sur le côté SE de Campbell Bay. On ne doit utiliser cette rampe qu'en périodes de hautes eaux.

120 Un **câble sous-marin à haute tension** (*non indiqué sur la carte*) s'allonge parallèlement et à faible distance à l'Ouest de l'isthme qui sépare Campbell Bay et Lake Wolsey.



121 **Northern Lodge** est bâti sur le côté Ouest d'une petite pointe située sur le rivage Sud de Campbell Bay. Il y a un magasin général à proximité.

122 **Rozels Bay** échancré le côté NE de Bayfield Sound; un isthme bas la sépare de Julia Bay.

123 Le **feu** aéronautique tournant de l'aéroport de Gore Bay, situé à l'Est de Rozels Bay, est visible depuis Bayfield Sound. Des **tours radio** apparentes s'élèvent dans le voisinage du feu aéronautique.

124 Entre Rozels Bay et **Sturgeon Island**, située à 4 milles à l'Ouest, il est prudent de donner du tour à la côte Sud de Barrie Island, en se tenant au Sud de la courbe de niveau de 18 pieds (5,5 m), afin de parer les nombreux **hauts-fonds** qui gisent au large de la côte.

*Cartes 2258, 2259*

## De Cape Roberts à Meldrum Bay

125 **Cunningham Point** ( $45^{\circ}59'N$ ,  $82^{\circ}50'W$ ) est située à 1,3 mille au SW de Cape Roberts. Le rivage Est de la baie qui s'ouvre entre Cunningham Point et Cape Roberts s'adosse à des falaises d'argile boisées, atteignant une hauteur de 100 pieds (30 m). Une **bordure rocheuse** peu profonde borde le rivage Est de la baie sur une largeur de 0,2 mille. Un talus d'argile d'une longueur de 0,2 mille adosse le rivage juste au SW de Cunningham Point.

126 **Shigniconing Bay (Cyril Cove)**, située à 1,5 mille au SW de Cunningham Point, ne convient qu'aux très petites embarcations.

127 La zone au SE de Shigniconing Bay fait partie de la réserve indienne *Shesheganing* n° 20 et la zone au SW de la baie fait partie de la réserve indienne *Cockburn Island* n° 19A.

128 **Cole Bay** s'ouvre au SW de **Eaton Point**; une bordure rocheuse peu profonde frange le rivage Est de la baie.



129 **Griffith (Bayard) Island**, située à 1,1 mille à l'Ouest de Eaton Point, a une hauteur de 9 pieds (2,7 m), mais les arbres qu'elle porte la font paraître beaucoup plus haute. **Bayard Reef** gît à 0,5 mille au Nord de Griffith Island. **Laphorn Island** est située à 0,3 mille au SW de Griffith Island. La zone au Sud de ces îles est peu profonde.



130 **Morris Island**, située à 1,3 mille à l'WSW de Griffith Island, est basse et boisée. La petite anse située au SE de l'île offre un **mouillage** abrité. À cet endroit, la côte de Manitoulin Island est boisée et atteint une hauteur de 270 pieds (82 m). **Masson Island**, petite et basse, gît à 0,8 mille au SW de Morris Island. La côte entre les deux îles est bordée de galets.

131 **Vidal Island** atteint une hauteur de 20 pieds (6,1 m) du côté Nord, abondamment boisé, et s'abaisse graduellement vers le rivage Sud, rocheux. **Arthur Point** dénomme l'extrémité Est de Vidal Island et **Harold Point**, l'angle SE. Un **épi peu profond**, marqué par une **bouée**, s'avance de 0,5 mille dans le SE jusque dans l'entrée Est de Vidal Bay.

132 **Vidal Bay**, au Sud de Vidal Island, présente une ligne de côte boisée qui atteint une hauteur de 150 pieds (46 m). Une **roche à fleur d'eau**, gisant à 0,2 mille à l'Ouest de Masson Island, dans l'entrée Est de Vidal Bay, est marquée par une **bouée**. **Creasor Bight**, située au Sud de Masson Island, est peu profonde et sa partie Sud est sablonneuse.

133 L'entrée principale de Vidal Bay s'ouvre entre les petits fonds qui s'avancent au SE de Vidal Island. Les embarcations à destination de Meldrum Bay (*carte 2299*) peuvent faire route au SW de Vidal Island.



134 Il y a un excellent **mouillage** dans la partie SW de Vidal Bay, 25 pieds (7,6 m) d'eau, fond de sable et d'argile. Un **mouillage**, abrité des vents de Nord et offrant une profondeur de 9 pieds (2,7 m), se trouve à 0,3 mille au Sud de Vidal Island.

135 **Crescent Island** est située à 0,4 mille au Nord de Vidal Island; des petits fonds relient les deux îles. Les côtés Nord et Sud de Crescent Island sont garnis de touffes boisées remarquables, séparées par une crête dénudée.



136 **Boat Harbour**, du côté Nord de la partie Ouest de Vidal Island, offre 6 pieds (1,8 m) d'eau, fond de vase, mais la profondeur utile dans l'entrée n'est que de 1 pied (0,3 m), sur fond de galets.

137 **West Point**, abondamment boisée, dénomme l'extrémité Ouest de Vidal Island. Un **récif** dangereux, portant deux îles sans nom, la déborde de 2,2 milles vers l'Ouest.



138 **Avertissement**. — Par temps bouché, à l'Ouest de Crescent Island, il est prudent de se tenir au Nord de la courbe de niveau de 60 pieds (18,3 m).

*Carte 2299*

### Meldrum Bay et approches

139 **Batture Island** (*45°58'N, 83°04'W*), située à l'extrémité Ouest du récif qui s'avance à l'Ouest de Vidal Island, est basse et dénudée en majeure partie, à l'exception de son extrémité Nord qui est légèrement boisée. Elle est en grande partie submergée en périodes de hautes eaux. Une **bouée** marque un **récif peu profond** qui s'avance de 0,3 mille au SW de l'île.



140 Le **feu** de Batture Island (*1034*) est placé sur le côté Nord de l'île.

141 **Chamberlain Point**, située à 0,8 mille au SE de Batture Island, est boisée. Elle forme l'extrémité SE de l'entrée d'un chenal qui fait passer au Sud de la barrière de récifs reliant Batture Island et Vidal Island. Un épi, couvert de 4 pieds (1,2 m) d'eau, s'avance de 0,2 mille au NE de Chamberlain Point et une **roche à fleur d'eau** gît à 0,3 mille au NW. L'entrée du chenal qui fait passer au Sud de la barrière de récifs s'ouvre entre ces dangers et est jalonnée par une **bouée**.

*Carte 2251*

142 **Twenty Minute Point**, située à 3,4 milles à l'Ouest de Chamberlain Point, est boisée et frangée par une plage de roches. **Danville Ground** gît à 0,7 mille au NW de Twenty Minute Point.



143 **Meldrum Bay** s'ouvre entre Chamberlain Point et Twenty Minute Point; elle offre un excellent **mouillage** abrité des coups de vent d'Ouest. Les terres qui longent les rivages Est et Ouest de Meldrum Bay atteignent une hauteur de 46 m à 0,3 mille à l'intérieur.

144 Le village de **Meldrum Bay** est bâti sur le rivage SW de la baie et les commodités sont les suivantes : église, magasin général, bureau de poste, restaurant, motel, hôtel, buanderie et musée. La pêche du saumon, de la perchaude et de l'achigan est excellente dans la baie.

145 **Douane**. — Meldrum Bay est un poste de signalement pour les embarcations de plaisance et un poste de déclarations pour les navires de commerce.



146 Le **quai** public à Meldrum Bay est en forme de L et a une hauteur de 2,4 m. La face externe du quai, longue de 27 m, offre une profondeur de 5,2 m. La face Nord du quai offre des profondeurs variant entre 1,8 et 3,7 m et la face Sud, 0,9 m. Il y a une bâtisse à l'extrémité du quai.


147 Un **appontement** flottant, offrant des profondeurs variant entre 1,5 et 2,7 m, s'avance de 24 m au Sud du quai principal, jusqu'à un caisson de bois rempli de roches. Quatre autres **appontements** flottants, d'une longueur de 30 m et


**MELDRUM BAY** (1997)




offrant des profondeurs variant entre 0,9 et 3 m, sont implantés dans le rivage au Sud du quai public.

148 Les installations et les quais situés au Nord du quai public sont privés.

 149 **Avertissement.** — Les **ruines** d'un quai, couvertes de 0,7 m d'eau, débordent la rive de 46 m à 0,2 mille au Nord du quai public.


 151 On peut **mouiller** par 18 m d'eau dans l'angle SW de la baie entre le quai public et **Muriel Point** ou, par fond de 9 m, à 0,2 mille au Sud du quai public.

 152 Les quais publics abrite *Meldrum Bay Marina*. Service de navette avec le restaurant-musée *Mississagi Lighthouse*. Un hydro-taxi qui relie Cockburn Island est stationné ici. Casse-croûte, restaurant, épicerie, motel, emplacements de camping et aire de pique-nique ainsi que toutes les commodités du village à proximité.

153 Le musée *Netshed*, situé à Meldrum Bay, abrite une collection d'objets datant de l'époque où l'économie du village reposait sur la pêche et l'exploitation forestière. Le musée abrite aussi ce que l'on croit être les vestiges du navire de LaSalle, le *Griffon*, premier bâtiment à naviguer dans le secteur amont des Grands Lacs.

154 **Whitly Point** est située du côté SE de Meldrum Bay. **Newbery Cove** s'ouvre au SW de Whitly Point.

155 **Welsh Island**, située à 0,4 mille à l'ESE de Muriel Point, est petite et boisée; une barre de gravier asséchante la relie à la rive.

 156 **Macrae Cove** dénomme l'angle SW de Meldrum Bay. Un port de barques bien abrité mais peu profond échancre le rivage Ouest de l'anse.

157 (Pour la description de *Mississagi Strait*, consulter le fascicule CEN 305 — *Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.*)


**De Meldrum Point à False Detour Channel**

158 **Meldrum Point**, située à 1 mille à l'Ouest de Twenty Minute Point, est arrondie et s'adosse à une falaise atteignant une hauteur de 61 m à 0,2 mille à l'intérieur des terres. Son rivage est rocailleux et boisé et elle forme l'extrémité Est de l'entrée de *Mississagi Strait*.

159 **Cockburn Island** ( $45^{\circ}58'N$ ,  $83^{\circ}23'W$ ), d'un diamètre de 9 milles, est facilement reconnaissable par **McCaigs (McQuaigs) Hill** (*carte 2297*), vaste colline atteignant une hauteur de 46 m. Jadis l'île abritait 2 villages et la population s'élevait à 600 habitants. La plupart de résidents quittèrent l'île dans les années 1950.

160 La partie Ouest de Cockburn Island fait partie de la réserve indienne *Cockburn Island* n° 19.

161 **Devils Horn**, boisé et atteignant une hauteur de 30 m, dénomme la pointe NE de Cockburn Island. **Wiggins Bank** gît à 1,3 mille au Nord de Devils Horn.

 162 On peut **mouiller** dans **Robinson Bay**, par 7 à 11 m d'eau, fond de sable, à 0,4 mille à l'Ouest de Devils Horn.

## TOLSMAVILLE (1997)



163 **Ross Point** et **Tolsma Bay** sont situées à l'Ouest de Robinson Bay.



164 On peut **moiller** par 13 m d'eau dans la partie Ouest de Tolsma Bay, fond de sable et de vase.

165 Le village de **Tolsmaville** est bâti sur le côté Sud de Tolsma Bay. Il y a un gérant de port.



166 Deux quais sont implantés dans le rivage Sud de Tolsma Bay. Le vieux **quai** public, celui de l'Ouest, a une longueur de 155 m; il offre une profondeur de 4,6 m le long de la face externe. La face Ouest est le meilleur poste d'amarrage. Les coups de vent de Nord soulèvent de la vague le long du quai.

167 Le **quai brise-lames** public plus récent, structure de bois et de béton, est à 150 m à l'Est du vieux quai. En forme de L, il déborde la rive de 137 m vers le NE. La face externe, longue de 27 m, offre une profondeur de 4,3 m. Des appontements s'avancent au Sud du quai principal. La face Sud du quai brise-lames est abrité de tous les temps.

168 Un **récif** déborde de 0,1 mille le rivage Est de Tolsma Bay. La largeur du chenal entre le récif et le quai brise-lames n'est que de 23 m.

169 Le rivage et le fond de la baie au SE du quai brise-lames sont sablonneux.



170 Le **feu** du brise-lames de Cockburn Island (1037) est placé près de l'extrémité NE du quai brise-lames Est.



172 **Thompson Point**, basse et boisée, dénomme l'extrémité Nord de Cockburn Island. **Burnt Cove** s'ouvre au SE de Thompson Point; on peut **moiller** dans l'entrée de l'anse, 6 m d'eau, fond de sable — le fond à l'Est et à l'Ouest du mouillage est **rocheux** et **malsain** en général.

173 **Pitman Bank**, à 0,6 mille au NNE de **Pitman Point**, est couvert de 4,2 m d'eau.

174 **Monk Point** (45°59'N, 83°25'W), située à 2,3 milles à l'WSW de Thompson Point, forme l'extrémité NE de l'entrée de False Detour Channel.



175 Le **feu** de Monk Point (1037.4) est placé près de la bordure NW de la pointe.

176 **Ontario Bank**, gisant à 3,8 milles au NNE de Monk Point, dénomme une vaste zone peu profonde couverte d'au moins 12,7 m d'eau, fond rocheux.

177 (Pour la description de False Detour Channel, consulter le fascicule CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.)

# Rive Nord De Waubuno Channel à Webber Island

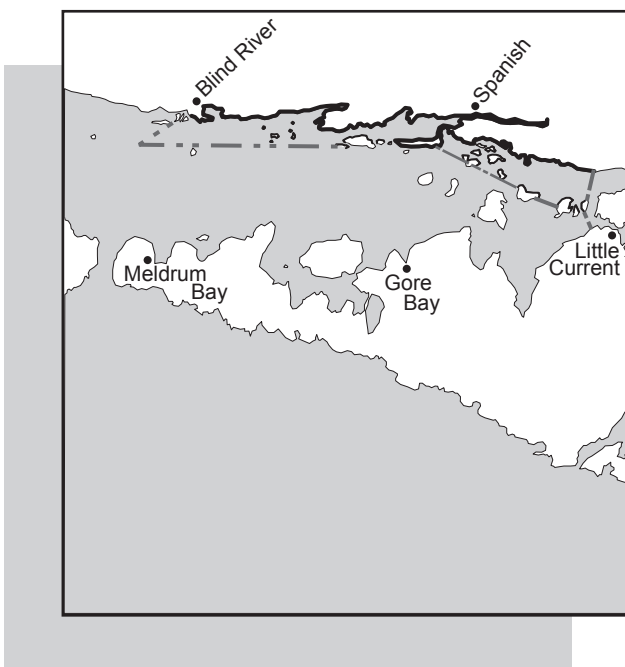
## Généralités

Cartes 2200, 2257, 2259, 2268, 2207, 2299, 6028

1 Ce chapitre traite des zones au Nord de la partie centrale de North Channel entre Waubuno Channel ( $46^{\circ}02'N$ ,  $81^{\circ}58'W$ ), à l'Est, et Webber Island ( $46^{\circ}10'N$ ,  $83^{\circ}02'W$ ), à l'Ouest, y compris la ville de Blind River.

2 McBean Channel offre, vers l'Ouest, une route panoramique abritée le long du rivage Nord jusqu'à Little Detroit ( $46^{\circ}09'N$ ,  $82^{\circ}22'W$ ).

3 Whalesback Channel s'allonge au Nord de Aird Island et John Island. De l'Est, on y accède par Little Detroit, passé Boyd Island ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}20'W$ ). De l'Ouest, on y accède par Scott Passage, Turnbull Passage et South Passage.



## Route d'accès Nord de McBean Channel et de Whalesback Channel

Carte 2207-1

### De Waubuno Channel à McBean Channel

4 (Pour la description de Waubuno Channel, consulter le chapitre 2.)


5 **Five Islands** ( $46^{\circ}02'N$ ,  $82^{\circ}00'W$ ), situées à 0,2 mille au NW de East Rous Island, sont basses et boisées. Les trois îles de l'Ouest sont reliées par une **barre de gravier**.

6 **Ten-Foot Rock**, couverte de 1,3 m d'eau, gît à 0,2 mille au Nord de l'île Est du groupe Five Islands.

7 **Macpherson Ledge**, située à 0,2 mille au Nord de la pointe NE de Bedford Island, comprend deux **rochers** distants de 0,1 mille; le plus élevé, celui de l'Est, émerge de 4 pieds (1,2 m). Une **roche**, asséchant de 0,4 m, gît à 0,1 mille à l'Ouest du rocher Ouest.



8 **Bedford Harbour** s'ouvre entre Macpherson Ledge et Five Islands. Des petits fonds s'allongent de 0,1 mille au NE de **Wise Point**. Le havre offre d'excellents **mouillages** par fonds inférieurs à 9 brasses (16,5 m) — le meilleur poste est à 0,2 mille au large de la rive au SE de Wise Point, 3 à 4 brasses (5,5 à 7,3 m) d'eau, fond de vase. Les îles du groupe Five Islands abritent Bedford Harbour des vents de Nord.


 9 **Avertissement.** — Les appontements flottants et les cages d'une **aire d'aquiculture** débordent de 148 pieds (45 m) le rivage dans la partie Est de Bedford Harbour. Les ancrs de béton gisent jusqu'à 315 pieds (96 m) au large de la rive et elles sont marquées par des **bouées** d'avertissement privées.

10 **Bedford Island Reef** s'avance sur 0,6 mille au NW de Bedford Island. On ne doit pas tenter de passer en dedans du récif. Il comprend quatre aiguilles isolées; celle de l'Ouest, à 0,6 mille au large de la rive, assèche de 0,5 m.

11 L'alignement de la pointe Nord de Elm Island par Mowat Point, au relèvement 235°, fait passer à 0,3 mille au NW de Bedford Island Reef. L'alignement du côté Sud des îles du groupe Five Islands par Macpherson Ledge, au relèvement 103°, fait passer à 0,2 mille au Nord du récif. L'extrémité Ouest de Wabos Island, au relèvement 186°, juste ouverte à l'Ouest de Bedford Island fait parer l'extrémité Ouest du récif.

12 **Todd Point**, qui forme l'extrémité Est de Amedroz Island (*décrite dans le chapitre 3*), est située à 2,5 milles à l'Ouest de Bedford Island. **Todd Shoal** déborde la pointe de 0,4 mille au NNE. Une **roche**, couverte de 0,2 m d'eau, gît sur un pâtre de galets situé à 0,4 mille au Nord de Todd Point. Une **roche**, couverte de 1,1 m d'eau, gît à 0,15 mille à l'Est de Todd Point.

13 **Bourinot Island**, située à 0,8 mille au NNW de Todd Point, est boisée; elle assure une certaine protection à la grande baie qui échancre la côte Nord de Amedroz Island. **Bourinot Reef** s'avance sur 0,3 mille au NNE de Bourinot Island.

 14 **Avertissement.** — Bourinot Reef représente un danger pour la navigation puisque les sondes donnent peu d'avertissement et qu'il n'existe aucune bonne marque de sécurité permettant de le doubler au Nord à une distance sûr.

15 **Perley Island** (*46°05'N, 81°59'W*), située près du rivage Nord à 2,3 milles au Nord de East Rous Island, est boisée. Un passage sain, d'une largeur de 0,2 mille, sépare Perley Island et High Island.

16 Une **roche peu profonde** gît à 300 pieds (91 m) à l'Ouest de Perley Island; elle obstrue partiellement le chenal qui sépare Perley Island et l'île située à l'Ouest.

17 **Kirkpatrick Island** gît à l'Ouest de Perley Island.

19 **Louisa Island**, située à 0,4 mille à l'Ouest de Kirkpatrick Island, est abondamment boisée et atteint une hauteur de 70 pieds (21 m). Une plage de sable pittoresque borde le côté Est de l'île, au large de laquelle les embarcations peuvent **mouiller** par 7 à 16 pieds (2,1 à 4,9 m) d'eau, fond de sable. Un **haut-fond**, couvert de 5 pieds (1,5 m) d'eau, gît à 0,1 mille au Sud de la pointe SE de l'île.

20 **Louisa Rocks** gisent dans les approches Sud du passage qui sépare Kirkpatrick Island et Louisa Island. Le rocher Est, émergeant de 6 pieds (1,8 m), est relié à la partie

SW de Kirkpatrick Island par un épi peu profond, marqué par une **bouée**. Le rocher Ouest émerge de 5 pieds (1,5 m) et un épi peu profond le relie à la partie SE de Louisa Island. Les plus grandes profondeurs se trouvent entre les deux rochers.

21 **Tupper Island** et **Galt Island** sont situées à l'Ouest et au NW de Louisa Island, respectivement. Une **roche** émergeant de 2 m gît à 0,1 mille au Sud de Tupper Island et des **hauts-fonds** et des **roches** s'avancent sur 0,5 mille au NE de Galt Island. **Barren Island** est située à 0,1 mille à l'Ouest de Tupper Island. Une petite anse, abritant un quai privé et un centre de villégiature, échancre le côté Est de l'île.


22 Un **câble sous-marin à haute tension** s'allonge sur 3,5 milles en direction WNW depuis l'extrémité NE de Barren Island jusqu'à la terre ferme, au Nord de McTavish Island.

23 **Channel Island**, située à 0,9 mille à l'WNW de Barren Island, atteint une hauteur de 30 pieds (9,1 m). **Nisbet Rock**, gisant à 0,2 mille au NE de Channel Island, émerge de 1,8 m. La zone qui s'étend au Nord de Barren Island et de Nisbet Rock est malsaine.

24 **Hog Island** (*46°05'N, 82°04'W*) gît au NW de Channel Island.

25 **Note historique.** — À la fin du 19<sup>e</sup> siècle, la Compagnie de la Baie d'Hudson expédiait des billes de bois vers Little Current. Les billes étaient flottées sur la **rivière La Cloche** jusqu'à **Fort La Cloche**, ancien poste de traite de fourrures, puis remorquées jusqu'à Hog Island. Les vestiges submergés des caissons de bois du quai de la Compagnie de la Baie d'Hudson gisent à l'extrémité NE de l'île.

26 Un passage profond sépare Hog Island et **McRae Rock**, situé à 0,1 mille au Nord et portant quelques arbres. La zone qui s'étend au Nord de Hog Island et de Channel Island est malsaine, à l'exception du passage ci-dessus.

 27 Il existe un bon **mouillage**, fond de sable et de vase, au Nord de Hog Island, au SE de McRae Rock. On y accède de l'Est entre Channel Island et Nisbet Rock, en serrant Channel Island.

28 **Jenkins Rock**, émergeant de 2 pieds (0,6 m), dénomme le plus gros des deux rochers gisant à 0,1 mille au Nord de Hog Island. **Round Island** est située à 0,1 mille au NW de Hog Island. **Lampy Rock**, d'une hauteur de 7 pieds (2,1 m), et **Mann Rock**, émergeant de 3 pieds (0,9 m), gisent respectivement au Nord et au NW de Round Island.

29 Un **îlot**, d'une hauteur de 4 pieds (1,2 m), est situé à 0,1 mille à l'Ouest de Round Island. **Chatwin Rock**, à 0,1 mille plus à l'Ouest, dénomme un rocher uni, émergeant de 7 pieds (2,1 m); il est relié à l'îlot par des roches peu profondes. Une **roche**, couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau, gît à 0,1 mille au NW de Chatwin Rock; le passage qui les sépare offre une profondeur de 18 pieds (5,5 m).

30 **Matheson Island** est située à 0,8 mille au NW de Hog Island; la face Sud de l'île est dénudée et des arbres

s'élèvent à l'arrière-plan. Une **bordure rocheuse peu profonde**, comprenant deux galets asséchants, s'avance au SE de l'île.

31 **Hog Island Bank** (*non identifié sur la carte*) s'avance de 0,6 mille au SW et à l'Ouest de Hog Island. **Belcher Rock**, asséchant de 0,5 m et marquée par une **bouée**, gît à proximité de la bordure SW de Hog Island Bank. **Pacific Rock**, gisant pratiquement à l'extrémité Ouest de Hog Island Bank, assèche de 0,4 m.

32 **Hewett Shoal**, situé à 1 mille au Sud de l'extrémité Ouest de Hog Island, est jalonné par la **bouée** de bifurcation U.

33 **McTavish Island** ( $46^{\circ}06'N$ ,  $82^{\circ}07'W$ ), située à 1,9 mille à l'Ouest de Hog Island, est légèrement boisée. C'est l'île la plus remarquable dans cette zone. Un passage pour très petits bâtiments sépare l'île et la chaîne d'îles au Nord. Une barre de sable s'avance de 0,1 mille à l'Ouest de l'île.



34 On peut **mouiller** au Nord de McTavish Island, 11 à 31 pieds (3,4 et 9,4 m) d'eau, fond de sable et de vase.

35 Un **banc de galets**, couvert de 0,3 m d'eau et situé à 0,1 mille au Sud de l'extrémité Ouest de McTavish Island, est marqué par une **bouée**.

36 **Sagamok Point** (*non identifiée sur la carte*) dénomme la grande péninsule située à 0,8 mille à l'Ouest de McTavish Island; elle fait partie de la réserve indienne n° 5 *Sagamok*. Sa partie externe, dénudée, s'adosse à un épais boisé. **Solomon Point** forme l'extrémité SW de Sagamok Point. Une route de gravier la relie à la Transcanadienne (route 17) à la hauteur de Massey, à 13 km au Nord.



37 **Avertissement.** — La navigation au Nord d'une ligne reliant l'extrémité Est de Sagamok Point et McTavish Island exige la connaissance des lieux.

38 Des filets de pêche débordent Solomon Point de 0,1 mille.

39 **Evangeline Patch** gît à 1 mille au SW de McTavish Island.

40 **Fleming Bank**, situé à 1,3 mille au SSW de Solomon Point, est couvert de 1 m d'eau et gît dans les approches SE de McBean Channel. Jalonné par la **bouée** de bifurcation UC, il s'allonge sur 0,3 mille dans l'axe NW-SE.

Cartes 2299, 2207-1

### McBean Channel

41 **McBean Channel** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}16'W$ ), d'une longueur de 9 milles, relie Solomon Point et Little Detroit ( $46^{\circ}09'N$ ,  $82^{\circ}22'W$ ). Il est jalonné par des **bouées** et il offre une profondeur minimale de 37 pieds (11,3 m).

Carte 2207-1

42 **Stewart Island**, située à 0,3 mille au NW de Solomon Point, est basse et légèrement boisée. Un récif gît à

faible distance à l'Ouest de Stewart Island et un rocher bas, à faible distance à l'Est; une **bordure rocheuse peu profonde** déborde l'île de 0,2 mille dans le Sud. Une **roche à fleur d'eau** et une **roche asséchant** de 0,3 m gisent à 0,1 mille au Sud de Stewart Island.

43 **Linter Island**, située à 0,2 mille à l'Ouest de Stewart Island, est un peu plus petite que celle-ci.

44 **Bacon Island** ( $46^{\circ}07'N$ ,  $82^{\circ}10'W$ ) est située à faible distance du rivage Nord, à 0,4 mille au NW de Linter Island. **Lost Rock**, gisant à 0,4 mille à l'WNW de Bacon Island, à 0,2 mille de la rive, émerge de 4 pieds (1,2 m).

45 **Fox Island**, légèrement boisée et dont la hauteur varie entre 30 et 50 pieds (9,1 et 15 m), est la plus orientale des îles qui bordent le côté Sud de McBean Channel.

46 À partir de l'extrémité Est de Fox Island, une chaîne de **rochers dénudés** et de **récifs** s'étend sur une distance de 1 mille en direction SE, jusqu'à **East Rock**, qui est dénudé à part quelques buissons. Une **balise de jour** de bâbord, altitude 28 pieds (8,5 m) est placée sur East Rock.

47 Deux **rochers** gisent à 0,3 mille au Sud de East Rock; le plus élevé émerge de 2 m et porte quelques arbres rabougris.

48 Une **roche** peu profonde, marquée par une **bouée**, gît à 0,4 mille au SE de East Rock; elle constitue la roche la plus à l'Est dans les approches Est de McBean Channel.

49 **West Rock**, situé à 0,2 mille au SE de Fox Island, atteint une hauteur de 25 pieds (7,6 m). Un **rocher**, émergeant de 15 pieds (4,6 m), gît à faible distance à l'Ouest; un autre **rocher**, émergeant aussi de 15 pieds (4,6 m), gît à faible distance au SE. Des **roches à fleur d'eau** gisent à 0,3 mille au SE et à 300 pieds (91 m) au NW de West Rock.

50 **Bald Rock**, situé à 0,4 mille au NNW de l'extrémité Est de Fox Island, dénomme un rocher arrondi et dénudé, émergeant de 20 pieds (6,1 m).

51 **Balises.** — Un rond blanc à centre rouge et une croix blanche sur fond rouge sont peints sur Bald Rock pour indiquer l'entrée de McBean Channel. Une **balise de jour** de tribord, placée sur le rocher, a une hauteur de 30 pieds (9,1 m).

52 **Ritchie Rock** gît à 0,5 mille au Sud de West Rock et 0,6 mille au NE de **Ritchie Point**, qui forme l'extrémité NE de Croker Island.



54 **McBean Harbour** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}12'W$ ), dominé par **Mount McBean**, permet le **mouillage** par 12 à 24 pieds (3,7 à 7,3 m) d'eau, fond vaseux. Il est abrité de l'Ouest par **Anchor Island** et **Lee Island** et de l'Est, par la terre ferme. Une route de gravier le relie à la route 17. L'entrée du havre, d'une largeur de 300 pieds (91 m), s'ouvre entre **Beaudry Point** et Lee Island, située à 0,6 mille au Nord de Bald Rock. McBean Harbour ne possède aucune installation.

55 Un **câble sous-marin à haute tension** relie Beaudry Point et Lee Island.

56 **Black Island**, située à mi-chemin entre Bald Rock et Beaudry Point, est boisée.

57 **Helen Island**, légèrement boisée, dénomme la partie Sud de Lee Island, à laquelle elle est reliée par de gros galets.

58 D'une position située à 300 pieds (91 m) à l'Ouest de Bald Rock, faire route à 016° en passant à mi-chemin entre Black Island et Helen Island pour gagner l'entrée de McBean Harbour. La profondeur est de 24 pieds (7,3 m) dans le goulet à la hauteur de Beaudry Point.

Carte 2257

59 **Irwin Island** (46°07'N, 82°12'W), basse et légèrement boisée, dénomme la plus grande île d'un groupe d'îles et de rochers situé à 0,3 mille au NW de Bald Rock. Le **rocher** Ouest de ce groupe découvre de 2 pieds (0,6 m).

60 **Jones Point**, située sur Fox Island à 0,2 mille au Sud de Irwin Island, est légèrement boisée. Le chenal entre Jones Point et les rochers gisant au Sud de Irwin Island a une largeur de 0,1 mille.

61 Une **balise de jour** de tribord est placée sur un îlot situé à 0,1 mille au NE de Jones Point.



62 La petite anse située à 0,2 mille au Sud de Jones Point constitue un bon **mouillage** pour les embarcations.

63 **Bower Rock**, à 0,1 mille au Nord de Fox Island, atteint une hauteur de 21 pieds (6,4 m) et porte un petit bouquet d'arbres. Des récifs peu profonds s'avancent de 0,1 mille à l'Ouest et 0,3 mille à l'Est de Bower Rock. Une **bouée** marque les petits fonds à l'Ouest de Bower Rock. Une **balise de jour** de tribord, d'une hauteur de 7 pieds (2,1 m) et d'une altitude de 16 pieds (4,9 m), est placée sur Bower Rock.

64 Le chenal entre Bower Rock et Fox Island offre une profondeur de 37 pieds (11,3 m).

65 **O'Connor Island** est située à 0,2 mille à l'Ouest de Fox Island. Un **rocher**, découvrant de 3 pieds (0,9 m), gît à 0,2 mille plus loin à l'Ouest.

66 L'alignement de l'extrémité SE de Eagle Island par le côté NW de Hook Island, au relèvement 229°, fait passer entre O'Connor Island et le rocher situé à 0,2 mille à l'Ouest et à faible distance au SE d'une **roche** couverte de 11 pieds (3,4 m) d'eau.



67 **Fox Harbour** s'ouvre à faible distance au Sud d'une pointe située à 0,2 mille au Sud de O'Connor Island; d'accès difficile, il offre un bon **mouillage** à l'intérieur, fond de vase. Un groupe de **rochers**, dont le plus haut émerge de 4 pieds (1,2 m), gît à faible distance au NW de l'extrémité NW de l'entrée du havre. À 0,1 mille au SW de la même extrémité, gît un autre groupe de **rochers**, de couleur rose et dont le plus élevé émerge de 9 pieds (2,7 m). Le chenal d'accès fait passer entre les deux groupes de rochers puis au Nord d'une série de **rochers peu profonds** qui s'étend sur 0,3 mille vers l'Est. Deux **épîs peu profonds** s'avancent de

300 pieds (91 m) dans le chenal depuis le rivage Nord. Après avoir doublé ces dangers, faire route vers le NE en prenant garde aux **souches**. La profondeur dans l'entrée du havre est de 12 pieds (3,7 m).

68 **Fréchette Island**, située à 0,8 mille à l'WNW de Fox Island, atteint une hauteur de 50 pieds (15 m); la partie centrale de l'île est boisée et le rivage, dénudé. **Hagarty Islands** et **Hawkins Island**, entre lesquelles gisent de nombreux îlots, rochers et roches, s'avancent jusqu'à 1 mille à l'Ouest de Fréchette Island.

69 **Gillmor Point** dénomme l'extrémité Nord de Fréchette Island. Un **épi peu profond** déborde la pointe de 300 pieds (91 m) vers le NE. Une **bouée** est mouillée à l'extrémité de l'épi. Une **balise de jour** de bâbord, d'une hauteur de 10 pieds (3 m) et d'une altitude de 32 pieds (9,8 m), est placée sur Gillmor Point.

70 **Hotham Island**, située du côté Nord de McBean Channel, atteint une hauteur de 50 pieds (15 m). La partie centrale de l'île est abondamment boisée et le côté Sud, légèrement boisé.



71 On accède au chenal sans nom qui fait passer au Nord de Hotham Island entre l'extrémité Ouest de cette dernière et **Oak Point**. La profondeur est de 60 pieds (18,3 m) au milieu de l'entrée. L'île située à 0,3 mille au NNE est boisée. Une sonde de 0,3 pied (0,1 m) se trouve du côté Nord du chenal.

72 Les embarcations connaissant les lieux peuvent s'engager dans le chenal, faire route au Nord de Hothman Island et gagner le chenal qui fait passer à faible distance au Sud de Anchor Island et qui débouche dans McBean Harbour (carte 2299). On a signalé l'existence d'une **roche**, couverte de moins de 6 pieds (1,8 m) d'eau à quelque 500 pieds (152 m) au Nord de l'**îlot** de 4 pieds (1,2 m) de haut qui gît à 1,1 mille à l'Ouest de l'extrémité NW de Anchor Island. Cet étroit chenal offre une profondeur de 7 pieds (2,1 m), compte tenu de la présence des trois **rochers** qui l'encombrent à l'extrémité NE de Hotham Island et aussi à l'extrémité Est de Anchor Island (carte 2299), juste avant d'entrer dans McBean Harbour.



73 On a signalé que l'étroit chenal d'accès du bassin **Oak Bay**, situé du côté Nord de Oak Point, offrait une profondeur minimale de 2 pieds (0,6 m). La partie Est du chenal renferme des mauvaises herbes. On a signalé un bon **mouillage** dans l'entrée du chenal, à faible distance au Nord de Oak Point.

74 Entre Oak Point et **Dreamer's Bay**, à 2,5 milles à l'WNW, la côte est légèrement boisée et atteint une hauteur de

## LITTLE DETROIT, AU SUD (1997)




150 pieds (46 m). **Houghton Rocks**, dont le plus haut émerge de 8 pieds (2,4 m), gisent dans l'entrée de Dreamer's Bay.

Carte 2268

### Little Detroit et abords

75 **Little Detroit** ( $46^{\circ}09'N$ ,  $82^{\circ}22'W$ ) relie McBean Channel et l'extrémité Est de Whalesback Channel. La route qui permet de gagner Whalesback Channel franchit Little Detroit puis passe au Sud et à l'Ouest de Shanly Island.

76 Little Detroit, défini par le *Règlement sur les ports publics* comme une partie de Little Current Harbour, est donc soumis au *Règlement sur les ports publics*. (Pour obtenir plus de renseignements sur le dit règlement, consulter le fascicule des *Instructions nautiques CEN 300 — Renseignements généraux*.)

 77 **Appels de sécurité.** — Avant de s'engager dans Little Detroit, les navires doivent faire connaître leur position et leurs intentions sur la voie VHF 16 (156,8 MHz).

78 **Boyd Island** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}20'W$ ), située à 2 milles au SE de Little Detroit, est divisée en deux en périodes de hautes eaux. La partie principale de l'île, celle du NE, est légèrement boisée, alors que la partie SW, plus petite, est rocheuse et dénudée à l'exception de quelques buissons.

 79 Le **feu** de Boyd Island (1020) se trouve à proximité de la pointe SW de l'île.

80 **Banshee Rock**, située à 0,8 mille au SSE de Boyd Island, est couverte de 8 pieds (2,4 m) d'eau — la *carte 2257* indique 7 pieds (2,1 m). Une **roche** isolée, gisant à 0,15 mille au NW de Banshee Rock, est couverte aussi de 8 pieds (2,4 m) d'eau.

81 **Arnold Rock** gît à 0,3 mille au SW de Boyd Island. Une **roche**, couverte de 12 pieds (3,7 m) d'eau, gît sur un banc situé à 0,2 mille au SE de Arnold Rock. On a signalé l'existence d'une **roche** couverte de 6 pieds (1,8 m) d'eau sur la bordure du même banc, à quelque 500 pieds (152 m) à l'ENE de la roche couverte de 12 pieds (3,7 m).



## LITTLE DETROIT, AU NW (1997)



81.1 **Avertissement.** — Une roche à fleur d'eau gît à 0,3 mille à l'ENE de la roche couverte de 12 pieds (3,7 m).

82 **Lumsden Rock**, située à 0,25 mille au NW du feu de Boyd Island, est couverte de 4 pieds (1,2 m) d'eau et est marquée par une **bouée**.

83 **Hiesordt Rocks** gisent à 0,35 mille au Nord de Boyd Island. Le rocher NW du groupe émerge de 5 pieds (1,5 m) et celui du SE, de 4 pieds (1,2 m).

84 **Hoskin Islands**, situées à 0,7 mille à l'WNW de Boyd Island, sont légèrement boisées. Il n'y a pas de passage entre les îles et Lumsden Rock. **Sampson Islands** gisent à 0,4 mille plus loin dans l'WNW.


85 **Wyatt Bay** échancre la côte Est de Aird Island au Sud de **Arnold Point**; les **pieux** qui gisent du côté Est et dans la partie SE de la baie sont les vestiges d'anciens quais. Une maison bâtie sur les hautes terres à faible distance au Sud de la baie est apparente.

86 **Shoepack Bay**, grande et profonde, s'ouvre à 1 mille au NE de Little Detroit. La partie NW de la baie offre des profondeurs variant entre 40 et 50 pieds (12,2 et 15,2 m), fond de vase. Dans l'ensemble, elle est trop profonde pour permettre aux embarcations de mouiller, mais on a signalé que celles-ci peuvent s'amarrer aux arbres.

87 **Mary Island** et **Ethel Rock**, situés du côté Sud de Little Detroit, gisent sur une bordure rocheuse peu profonde qui prolonge Aird Island. En 1917, on améliore le chenal dans Little Detroit en découpant le roc au Nord de Ethel Rock et à l'extrémité Nord de la pointe NW de ce dernier, créant ainsi

un chenal d'une largeur de 75 pieds (23 m) et offrant une profondeur minimale de 16 pieds (4,9 m).

88 **Harrison Point** dénomme la pointe Nord de Aird Island.

89  Le **feu** de Little Detroit (1013) se trouve immédiatement à l'Est de Harrison Point.

90 Une **balise** — marque de jour rectangulaire blanche avec une raie rouge — est placée sur une pointe à 270 pieds (82 m) au NW de Ethel Rock; d'une altitude de 22 pieds (6,7 m), elle repose sur un mât de 16 pieds (4,9 m) de haut.

91 **Alignement de balises.** — L'alignement de la balise située au NW de Ethel Rock par la marque de jour du **feu** de Little Detroit, au relèvement  $286\frac{1}{2}^\circ$ , fait passer au Nord des bordures rocheuses.

92 **King Point** est située à 0,2 mille à l'Ouest de Harrison Point. Une **balise de jour** de bâbord est placée sur le côté NW de King Point. **Cameron Bight** s'ouvre au Sud de King Point.

93  Cameron Bight est exposée à l'Ouest mais on peut y **mouiller**.

94 Les ruines sur le rivage Sud de Cameron Bight sont les vestiges de *Spanish Lumber Co.*

95 **Black Fly Point** est située du côté Nord de l'entrée Ouest de Little Detroit. **Craftsman Point** ( $46^\circ 09'N$ ,  $82^\circ 23'W$ ) se trouve à 0,2 mille au NNW. **Landry Point** est à 0,5 mille plus loin au Nord.

96 **Green Island**, située à 0,8 mille au NW de Little Detroit, est boisée et atteint une hauteur de 163 pieds (50 m).

97 Un **alignement de balises** (marques de jour blanche avec une raie rouge) est placé sur le rivage SE de Green Island; orienté à 315°, il permet de franchir l'extrémité Ouest de Little Detroit. La balise antérieure, altitude 14 pieds (4,3 m), repose sur un mât de 8 pieds (2,4 m) de haut; la balise postérieure repose sur une structure semblable, 14 pieds (4,3 m) de haut et 64 pieds (20 m) d'altitude.

98 Le passage vers le Nord entre la terre ferme et Green Island a une largeur de 0,1 mille et offre une profondeur à mi-chenal de 21 pieds (6,4 m). Une **roche**, couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau, gît à 200 pieds (61 m) de la rive à 0,2 mille au Nord de Landry Point.

## Whalesback Channel

Carte 2299

99 **Whalesback Channel** s'allonge au Nord de Aird Island et John Island; il relie Little Detroit et Turnbull Island (46°09'N, 82°45'W). De l'Est, on y accède par Little Detroit et de l'Ouest, par Scott Passage, Turnbull Passage et South Passage. Les embarcations peuvent aussi y accéder en passant à l'Est ou à l'Ouest de John Island.

Carte 2257

100 **Shanly Island** (46°09'N, 82°25'W), 0,1 mille au SW de Green Island, est boisée et atteint une hauteur de 76 pieds (23 m). Le côté SE de l'île est escarpé. Une **balise de jour** de tribord, d'une hauteur de 8 pieds (2,4 m) et d'une altitude de 17 pieds (5,2 m), est placée sur la pointe Sud de Shanly Island.

101 **Passage Island**, située à 0,2 mille à l'Ouest de Shanly Island, est boisée et atteint une hauteur de 91 pieds (28 m). Le chenal entre Passage Island et Shanly Island est profond et dépourvu de dangers. Une **balise de jour** de bâbord, d'une hauteur de 14 pieds (4,3 m) et d'une altitude de 63 pieds (19 m), est placée sur le côté Nord de Passage Island. La face Est de la balise est marquée « Passage ».

102 **Gervase Island** (46°10'N, 82°25'W), 0,8 mille au Nord de Shanly Island, est étroite et partiellement boisée. Un rocher arrondi, d'une hauteur de 13 pieds (4 m), forme l'extrémité NW de l'île. Un **rocher**, émergeant de 3 pieds (0,9 m), gît à 0,1 mille au NNW de Gervase Island. **Lapointe Islands** sont situées à 0,1 mille au SW de Gervase Island.



103 **Laurier Island** est située à 0,1 mille au SE de Gervase Island. Les embarcations peuvent **mouiller** à l'Est de la pointe Sud de l'île; on accède au mouillage en empruntant le passage entre **Wilfrid Island** et Shanly Island. Le passage entre Laurier Island et Green Island, située au SE, ne convient qu'aux très petits bâtiments.

104 **Brown Island**, située à 0,2 mille à l'Ouest de Passage Island, est abondamment boisée et atteint une hauteur de 50 pieds (15 m); un isthme bas la relie à **Villiers Island**.

105 **Otter Islands**, au nombre de deux et légèrement boisées, sont séparées par un passage étroit. Le passage entre l'île Est et Villiers Island a une largeur de presque 0,1 mille et offre une profondeur de 17 pieds (5,2 m). Un **rocher** arrondi, émergeant de 15 pieds (4,6 m) et portant (1987) un arbre, gît à faible distance à l'Ouest de Villiers Island; il permet d'identifier le chenal.

106 **Jackson Island**, abondamment boisée et au rivage rocheux, dénomme l'île occidentale de la chaîne d'îles qui s'allonge au Nord de Aird Island. Les embarcations ne doivent pas s'engager dans les passages entre Jackson Island et Otter Islands, situées à l'Est, ou Aird Island, à l'Ouest.



107 Il y a un bon **mouillage** au Sud de Otter Islands, 40 pieds (12,2 m) d'eau, fond de vase. Les embarcations peuvent **mouiller** plus à l'Ouest, au Sud de Jackson Island, par 12 à 15 pieds (3,7 à 4,6 m) d'eau, fond de vase; assurer une bonne vigie pour parer le bois-canard.

108 **Klotz Island**, située à l'Ouest de Aird Island et séparée de celle-ci par un étroit passage asséchant au zéro des cartes, atteint une hauteur de 90 pieds (27,4 m). **Newport**, sur le côté Ouest de l'île, était autrefois le site d'une station de pêche.

109 **Newport Channel** dénomme l'étroit chenal pour très petits bâtiments entre Klotz Island et **Rainboth Island**. Un groupe d'îlots et de rochers s'avance de 0,3 mille au SW de Rainboth Island.

110 Un chenal profond sépare **Aikens Island** de Rainboth Island. Des **roches à fleur d'eau** gisent dans l'entrée Sud du chenal et une **roche**, couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau, gît dans la partie Nord du chenal, d'où la nécessité de connaître les lieux.

111 (Pour la description des zones au Sud des îles Klotz, Rainboth et Aikens, consulter le chapitre 3.)

112 **Casey Shoal**, situé à 0,3 mille au Nord de Klotz Island dans les approches NE des chenaux pour embarcations entre Klotz Island et Aikens Island, est marqué par une **bouée**.

113 **Amyot Rocks**, au Nord de la partie Est de Aikens Island, dénomment un groupe de rochers dont le plus haut émerge de 13 pieds (4 m). **Weldon Shoal** gît à 0,2 mille au NW.

114 **Bergeron Point** dénomme l'extrémité Est de John Island, du côté de Whalesback Channel. Elle fait partie de John Island mais, en périodes de hautes eaux, elle forme une île séparée.



115 **Moiles Harbour** forme un **mouillage** parfaitement abrité, entre Aikens Island et John Island. Les **ruines** d'anciens quais et d'une scierie gisent dans la partie SE du havre. Un duc d'Albe, émergeant de 3 pieds

(0,9 m), gît à l'extrémité des ruines. Des pieux de 10 pieds (3 m) de haut se trouvent sur la bordure Sud des ruines.

116 **North Entrance** dénomme le passage étroit entre Bergeron Point et Aikens Island; la profondeur est de 11 pieds (3,4 m) dans le passage. Une **roche**, couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau, gît dans l'entrée Nord du passage. Une **bordure rocheuse peu profonde** s'avance à l'Ouest de Aikens Island.

117 En venant du Sud, le meilleur accès à Moiles Harbour est **East Entrance**, en passant au Sud d'une île en forme de fer à cheval, d'une hauteur de 28 pieds (8,5 m), et à faible distance au Nord d'une île de 62 pieds (18,9 m) de haut. Le passage offre une profondeur de 8 pieds (2,4 m). Le havre renferme du **bois-canard** et des **billes de bois submergées**, d'où la nécessité d'une bonne vigie.

### Spanish River et abords

118 **Gulnare Point** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $82^{\circ}27'W$ ), située sur la rive Nord de Whalesback Channel, forme l'extrémité Sud d'une péninsule abondamment boisée. **Brewerton Island**, **Thomas Island**, une île sans nom et **Abigail Island** gisent à l'Est de Gulnare Point.

Carte 2268

119 **Kirke Island** ( $46^{\circ}11'N$ ,  $82^{\circ}24'W$ ), sur la rive Nord à 1,5 mille à l'ENE de Gulnare Point, atteint une hauteur de 124 pieds (38 m) à l'extrémité Ouest.

120 **Buswell Point** est située à 0,3 mille à l'Est de Kirke Island. Sur 1,2 mille à l'Est de Buswell Point, la rive est pratiquement droite et présente des falaises atteignant des hauteurs variant entre 100 et 150 pieds (30 et 45 m).

121 **Sproule Islands**, au nombre de deux et légèrement boisées, sont situées à 0,9 mille au SE de Buswell Point.

122 Une **balise de jour** de bâbord, d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m) et d'une altitude de 18 pieds (5,5 m), est placée sur l'extrémité Est de la plus grande île du groupe Sproule. Des **pieux** émergent à 300 pieds (91 m) au Sud de la balise. Un autre **pieu** gît à 150 pieds (46 m) au Nord de la balise.

123 **Boomcamp Bay** s'ouvre à l'Est de Sproule Islands.

124 **Whiteaves Island**, à 0,3 mille au Nord de Sproule Islands, est boisée. Un **rocher**, émergeant de 2 pieds (0,6 m), gît à 300 pieds (91 m) à l'Ouest de Whiteaves Island; cette roche est munie d'une **balise de jour** de tribord. Une roche dénudée, d'une hauteur de 7 pieds (2,1 m), est située à 300 pieds (91 m) à l'Est de Whiteaves Island.


125 **Forbes Island**, située à 0,5 mille à l'ESE de Whiteaves Island, est légèrement boisée.

126 **Spanish River**, d'une longueur de 133 milles, débouche dans la partie NE de Whalesback Channel par un delta — **Spanish Marsh** — dont les rives sont généralement basses, marécageuses et boisées.


127 Un chenal dragué, jalonné par des **bouées** et offrant (1992) une profondeur de 4 pieds (1,2 m), permet de franchir les bancs de vase à 0,1 mille au Sud de la rive Nord.

128 La **bouée** lumineuse de Spanish River *UV2 (1013.3)* marque l'entrée du chenal dragué.


129 Le village **Spanish** est bâti sur le rivage Nord de Spanish River à 1,3 mille à l'Est de Buswell Point, en bordure de la route 17. Les commodités sont les suivantes : églises, restaurants, magasins, magasin de bière et d'alcool, banque, bureau de poste et clinique médicale et dentaire à temps partiel. Les hôpitaux les plus proches se trouvent à Elliot Lake, Espanola et Blind River, à 50 km par route.

 130 *Spanish Municipal Marina*, entouré par des brise-lames, est situé sur le rivage Nord à 1,2 mille à l'Est de Buswell Point. Laverie, glace, articles d'épicerie et restaurants à proximité. Un **feu** privé marque l'entrée du port de plaisance.



131 Une éolienne, située sur une colline en amont du port de plaisance, est apparente.


 132 L'ancien **quai** public, situé à 0,7 mille à l'Est du port de plaisance, a une longueur de 191 pieds (58 m) et une hauteur variant entre 8 et 9 pieds (2,4 et 2,7 m). En 1999, la face Sud du quai offrait une profondeur de 4 pieds (1,2 m) et la face Ouest, 7 pieds (2,1 m).

133 Un phare désaffecté, situé à faible distance au NW de l'ancien quai public, n'est pas visible de l'aval.

 134 *Mitchell's Camp* est situé à faible distance à l'Est du quai public. *Vance's Marina*, à 0,2 mille plus loin à l'Est, comprend un parc à roulettes et un terrain de camping. *Vance's Tourist Camp*, une entité séparée, possède des cabines.

135 On peut remonter Spanish River jusqu'au barrage à **Espanola** (5 454 habitants en 1996), situé à 29 milles à l'Est de Spanish. La rivière offrait une profondeur signalée de 5 pieds (1,5 m) en 1997. Le chenal n'est pas balisé, d'où la nécessité de connaître les lieux.

  136 **Avertissement.** — L'écoulement principal de Spanish River est contrôlé par *E. B. Eddy Forest Products Ltd.*, située à Espanola, et le courant de la rivière varie en fonction des besoins opérationnels de l'usine.

 137 **Avertissement.** — Une rangée de pieux franchit la rivière à 1,5 mille à l'Est de Spanish. Une ouverture entre les pieux permet le passage. Quelques pieux émergent de 6 à 7 pieds (1,8 et 2,1 m) alors que d'autres sont submergés et constituent un danger pour la navigation.

Carte 2299

138 Une **rampe** de mise à l'eau en béton est située sur le rivage Nord à 3 milles à l'Est de Spanish.

139 **River aux Sables** se déverse du Nord dans Spanish River à la hauteur de la ville de **Massey** (1 171 habitants en 1996), située 15 milles en amont de Spanish.

140 Le **pont** qui franchit la rivière à 0,7 mille à l'Ouest de Massey laisse une hauteur libre de 25 pieds (7,5 m). Les piliers d'un ancien pont situés à 0,4 mille à l'Est émergent de 20 pieds (6,1 m). Il y a une **rampe** de mise à l'eau à faible distance au Nord des piliers. Les deux **ponts** qui relient Massey et Espanola laissent une hauteur libre de 25 pieds (7,5 m). Les piliers d'un ancien pont situés à la hauteur de **Webbwood**, à 8 milles à l'Est de Massey, émergent de 21 pieds (6,4 m).

141 Il y a deux zones de rapides à l'Est de Massey. La première est connue sous le nom **The Rapids** et la seconde, à 0,5 mille plus loin dans l'Est, est soumise à de forts courants.

142 Deux **câbles aériens**, situés à 0,7 et 0,9 mille à l'Ouest de Espanola, laissent une hauteur libre minimale de 49 pieds (14,9 m).

143 Une **rampe** de mise à l'eau en béton est située sur le rivage Nord à l'Ouest du pont à Espanola.

*Carte 2257*

### Aird Bay et abords

144 **Papineau Island** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $82^{\circ}28'W$ ), située à 0,2 mille à l'Ouest de Gulnare Point, est escarpée du côté Nord alors que son extrémité Sud est basse. **Aird Bay**, profonde, échancre le rivage Nord entre Papineau Island et **Bartlett Point**.

145 **Hird Rock**, d'une hauteur de 3 pieds (0,9 m), gît à 0,8 mille à l'ENE de Bartlett Point. D'autres **roches** gisent à l'Ouest de Hird Rock.

146 Des **hauts-fonds**, couverts de 25 et 27 pieds (7,6 et 8,2 m) d'eau, gisent dans les approches de Aird Bay.

147 **Mount Victoria**, situé à 2 milles au NE de Aird Bay, dénomme une colline dénudée à trois pics; celui du milieu atteint une hauteur de 482 pieds (147 m).

*Carte 2268*

148 **Curran Rock**, situé à 0,7 mille au NW de Papineau Island, est à fleur d'eau. Une **balise de jour** de bâbord, d'une hauteur de 8 pieds (2,4 m), est placée sur Curran Rock.

149 **Casgrain Rock**, situé à 0,8 mille au NE de Curran Rock, émerge de 4 pieds (1,2 m) et porte une **balise de jour** de tribord, haute de 17 pieds (5,2 m).

150 Le village de **Cutler** est bâti au fond de Aird Bay, en bordure de la route 17. C'est le centre administratif de la réserve indienne n° 7 *Serpent River*. La réserve abrite un centre médical, une galerie d'art, un restaurant et un dépanneur.

151 Un poste pour les pétroliers est situé au large du rivage NW de la baie à 0,2 mille au NE de **Forwood Point**. L'extrémité du **pipe-line submergé** est marquée par des

**bouées**. Cinq bouées d'amarrage permettent aux navires d'utiliser le pipe-line.

152 Des **pieux submergés** et des **vestiges** d'anciens quais gisent à 0,5 mille à l'Est de Cutler.

*Carte 2257*

153 **Norquay Island** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $82^{\circ}32'W$ ) est située à 0,5 mille au SW de Bartlett Point. **Greenway Island**, située à 0,1 mille à l'Ouest, est accore. **White Island**, au Nord Greenway Island, est conique; le quartzite blanc qui en forme le sommet est remarquable.

154 Un **haut-fond**, couvert de 19 pieds (5,8 m) d'eau, gît dans le chenal principal à 0,5 mille au SE de Norquay Island.

*Carte 2268*

### De Spotted Island à Wicksteed Point

155 **Spotted Island** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $82^{\circ}34'W$ ), située à 0,3 mille à l'Ouest de Greenway Island, est partiellement boisée et a un aspect tacheté, en particulier du côté Nord. **Davin Point** est située sur le rivage NE de John Island, à 0,6 mille au Sud de Spotted Island.

156 La partie la plus étroite de Whalesback Channel est le tronçon de 4 milles qui s'allonge à l'Ouest de Spotted Island et de Davin Point. Cette partie du chenal est jalonnée par des **bouées** et des **balises**.

157 **Daly Islands** sont au nombre de deux. L'île Ouest, située à 0,25 mille à l'Ouest de Spotted Island, présente un sommet conique atteignant une hauteur de 55 pieds (17 m) et son versant Sud, à pic, permet de l'identifier.

158 **Flood Island** est située à 0,2 mille au NW de Davin Point. **Nicholas Island**, à 0,3 mille plus loin à l'Ouest, a le même aspect que Flood Island. Une **roche**, couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau, gît à 0,1 mille à l'WNW de Nicholas Island.

159 **Berrypicker Rock**, situé à 0,15 mille au NW de Nicholas Island, est dénudé et atteint une hauteur de 12 pieds (3,7 m); il porte une **balise** orange fluorescent à sommet rouge, haute de 7 pieds (2,1 m). Le chenal passe au Sud du rocher.

160 **Parsons Island**, rocheuse, accore et partiellement boisée, comprend deux parties principales. La partie Ouest atteint une hauteur de 84 pieds (25 m). Un chenal passe au Nord de l'île mais à cause des dangers non balisés qui y existent il est plus prudent d'emprunter la route balisée qui passe au Sud de l'île.

161 Une **roche**, couverte de 4 pieds (1,2 m) d'eau, gît à 0,1 mille à l'WSW de Parsons Island.

162 **Robin Island**, située à 0,25 mille à l'Ouest de Parsons Island, est rocheuse et partiellement boisée. Une **roche**, couverte de moins de 6 pieds (1,8 m) d'eau, gît à 0,15 mille à l'WSW de Robin Island.

163 **Waters Point**, située à 0,15 mille au Sud de Parsons Island, est boisée. Une bordure rocheuse peu profonde la déborde de 300 pieds (91 m) vers le NE.

164 **Camp Point** est située à 0,9 mille à l'Ouest de Waters Point. **Nelles Island** gît à 0,2 mille au Nord de Camp Point. Le chenal principal fait passer entre Camp Point et Nelles Island.

165 **Balises.** — Un rocher dénudé, émergeant de 15 pieds (4,6 m), gît à faible distance à l'Ouest de Nelles Island. Des cercles rouges et blancs sont peints sur les côtés Est et Ouest du rocher. Il porte aussi une balise pyramidale orange fluorescent à sommet rouge, haute de 7 pieds (2,1 m).

166 **Whalesback** dénomme un rocher accore ressemblant à une baleine dont la tête est formée par l'extrémité Est, qui atteint une hauteur de 45 pieds (14 m). Un cercle rouge et blanc est peint sur le côté Est du rocher à une altitude de 40 pieds (12 m) et un cercle semblable est peint sur le côté Ouest à une altitude de 14 pieds (4,3 m). Une **balise** pyramidale orange fluorescent à sommet rouge, d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m), domine Whalesback.

167 Un **rocher**, émergeant de 4 pieds (1,2 m), gît à 0,2 mille au Sud de Whalesback. À cet endroit la largeur du chenal n'est que de 0,1 mille, entre des hauts-fonds.

168 **Dixon Islands**, légèrement boisées et au nombre de deux, sont situées à 0,3 mille au SW de Whalesback; elles atteignent une hauteur de 15 pieds (4,6 m). Une **balise de jour** de bâbord, d'une hauteur de 7 pieds (2,1 m), est placée sur l'île NW du groupe Dixon.

169 **Bradley Rock**, situé à 0,6 mille à l'Ouest de Dixon Islands, émerge de 1 pied (0,3 m). Le rocher est généralement submergé avec les niveaux d'eau d'été.

170 Waters Point ouverte au Nord de l'île NW du groupe Dixon fait passer au Nord de Bradley Rock. Waters Point est boisée et elle se détache de la couche rocheuse de couleur claire de la côte Nord de l'île NW du groupe Dixon.

171 **Fraser Rocks**, situés à 0,6 mille à l'Ouest de Whalesback, sont unis et dénudés. Le plus haut émerge de 9 pieds (2,7 m). La route habituelle fait passer au Sud des rochers.

172 **Turtle Rock**, à 0,6 mille plus loin à l'WSW, est dénudé et atteint une hauteur de 18 pieds (5,5 m). Il porte une **balise de jour** de tribord de 7 pieds (2,1 m) de haut. Un **haut-fond**, couvert de 16 pieds (4,9 m) d'eau, gît à 0,2 mille au SSE de Turtle Rock.



173 **Beardrop Harbour** s'ouvre à 0,4 mille au NE de Turtle Rock. Les embarcations peuvent y **moiller** par 10 à 15 pieds (3 à 4,6 m) d'eau, fond de vase, mais il y a plusieurs petits **rochers**. L'entrée étroite à l'extrémité NE du havre offrirait une profondeur de 2 pieds (0,6 m). Un groupe de **rochers** bas et dénudés gisent à quelque 300 pieds (91 m) au large de l'extrémité Sud de l'entrée SW du havre. Il y a

du **bois-canard** dans le havre, d'où la nécessité d'une bonne vigie.

Carte 2259

### John Harbour et abords

174 **West Point** ( $46^{\circ}09'N$ ,  $82^{\circ}38'W$ ) dénomme la pointe Ouest de John Island. **Gowan Island**, située au SW de West Point, porte quelques arbres et atteint une hauteur de 93 pieds (28 m). Seuls les très petits bâtiments peuvent s'engager dans le passage entre West Point et Gowan Island.

175 **LeSueur Island**, située à 0,4 mille à l'Ouest de Gowan Island et un peu plus basse que celle-ci, est dénudée du côté Ouest.

176 **Dewdney Island**, située au Sud de Gowan Island, est longue et étroite. Une aiguille dénudée, d'une hauteur de 70 pieds (21 m), se dresse près de l'extrémité Ouest de l'île et des falaises forment le côté Sud de cette dernière.

177 Un **îlot** et un groupe de **rochers** gisent à 0,1 mille à l'Ouest de Dewdney Island. L'îlot Sud, le plus haut du groupe, atteint une hauteur de 22 pieds (6,7 m). La profondeur est de 8 pieds (2,4 m) dans l'étrémité chenal entre les rochers et Dewdney Island et de 7 pieds (2,1 m), entre les rochers et LeSueur Island, située au Nord.



178 **John Harbour**, au NE de Dewdney Island, constitue un excellent **moillage**; on y accède entre LeSueur Island et Gowan Island. La partie la plus étroite de l'entrée se trouve entre l'extrémité Sud de Gowan Island et Dewdney Island. On peut se maintenir par fond de 18 pieds (5,5 m) en serrant Dewdney Island.

179 Deux **îles** et un groupe de **rochers** gisent dans l'entrée de la petite anse qui échancre le côté Nord de Dewdney Island. On peut **moiller** par 24 pieds (7,3 m) d'eau, fond de vase, au Nord de l'anse.

180 Une **roche**, couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau, gît à 0,5 mille à l'ESE de Gowan Island, au milieu de John Harbour. Pour passer au Nord de cette roche, serrer la petite pointe verdoyante sur le rivage de John Island.

181 **Harbour Island**, située à 0,1 mille à l'Est de Dewdney Island, est boisée et atteint une hauteur de 3 pieds (0,9 m). L'entrée SE de John Harbour, qui ne convient qu'aux embarcations, fait passer à l'Est et au Nord de Harbour Island. Si l'on emprunte cette entrée, serrer Dewdney Island en vue de parer l'épi peu profond qui s'avance au Sud de **Sandy Point**.

### Whalesback Channel — Approches Ouest

182 De John Island, une dorsale dominée par une chaîne d'îles s'avance sur une distance de 8,5 milles vers l'Ouest, jusqu'à Struthers Island. Scott Island ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}43'W$ ) est la plus apparente du groupe.


183 Trois chenaux permettent de franchir cette chaîne d'îles : Scott Passage, Turnbull Passage et South Passage.

184 **Balisage.** — Dans les passages mentionnés ci-dessus la direction vers l'amont pour fins de balisage part du large vers Serpent Harbour. Dans les eaux situées au Sud de la chaîne d'îles, la direction vers l'amont est d'Est en Ouest.

### Particularités du large

185 **Dewdney Rock** (*46°07'N, 82°38'W*), située à 0,6 mille au Sud de Dewdney Island, est à **fleur d'eau**. C'est le danger gisant le plus au Sud de cette dernière.

186 **Acadia Rock**, située à 1,8 mille à l'Ouest de Dewdney Rock, est couverte de 8 pieds (2,4 m) d'eau. **Rescue Rock**, marqué par une **bouée** et comprenant deux petits rochers émergeant de 2 pieds (0,6 m), gît à 1,9 mille au SW d'Acadia Rock.

 187 **Avertissement.** — L'eau est profonde près de Rescue Rock, en particulier des côtés Sud et SE; les sondes ne donnent pas d'indication de la présence du danger, d'où la nécessité d'être très prudent par mauvaise visibilité.

### Scott Passage et abords

188 **Alfred Island** (*46°08'N, 82°40'W*), **De Celles Island** et **David Island** sont situées à l'Ouest de Dewdney Island, entre Whalesback Channel et North Channel. Seuls les très petits bâtiments peuvent s'engager entre les îles.

189 **Mills Island** est située à 0,3 mille à l'WSW de David Island. Une **roche**, couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau, gît à 0,1 mille au SW de David Island.

 190 Le **feu** de Mills Island (*1027*) est placé presque sur l'extrémité Ouest de l'île.

191 **Scott Island**, arrondie et boisée, est située à 0,8 mille à l'Ouest de Mills Island. Présentant des falaises rocheuses du côté Sud, elle marque les approches de Scott Passage et de Turnbull Passage.

192 **Balises.** — Trois cercles — centre rouge sur fond blanc — sont peints sur de gros galets du côté Est de Scott Island.

193 **Peter Islands**, au nombre de deux et d'une hauteur de 7 et 8 pieds (2,1 et 2,4 m), gisent à 0,1 mille au Nord de Scott Island.


194 **Scott Passage** fait passer à l'Est de Scott Island et offre une profondeur de 40 pieds (12,2 m). Une **bordure rocheuse peu profonde** comprenant des roches asséchantes s'avance dans Scott Passage sur plus de 0,1 mille à l'Est de Scott Island et Peter Island.

195 **Sylvain Island** gît à 0,5 mille au NE de Scott Island. Une **bordure rocheuse peu profonde** prolonge l'île de 0,1 mille dans le NW et s'avance dans le chenal.

196 Une **balise de jour** de bâbord est placée sur un îlot boisé gisant à 0,1 mille à l'Est de Sylvain Island. L'îlot a une hauteur de 12 pieds (3,7 m).

197 **Whitcher Island** est située à 0,6 mille au NNE de Mills Island. Un **rocher**, émergeant de 4 pieds (1,2 m), gît à 0,1 mille à l'Est de l'extrémité NE de l'île et un petit **rocher** se trouve à faible distance au SE de celui-ci.

198 **Balises.** — Une balise de jour de tribord est placée sur le côté SW de Whitcher Island. Un cercle — centre rouge sur fond blanc — est peint sur un rocher gisant à faible distance au Sud de la balise. Un chenal profond, d'une largeur de 0,3 mille, fait passer entre ces aides et la balise de jour de bâbord qui se trouve à l'Est de Sylvain Island.

 199 L'**alignement lumineux** de Whitcher Island fait passer entre Mills Island et Scott Island. Le **feu** antérieur (*1028*) est placé sur le côté SW de l'île et le **feu** postérieur (*1028.5*), sur la partie Nord de l'île.


200 L'**alignement lumineux** de De Celles Island fait passer entre Sylvain Island et Whitcher Island. Le **feu** antérieur (*1029*) est placé sur un îlot au large et le **feu** postérieur (*1029.5*), sur le côté NW de l'île.

201 **Colmer Ground**, à 1 mille à l'Est de Whitcher Island, est couvert de 18 pieds (5,5 m) d'eau.

202 **Chapman Reef**, à 0,9 mille au NE de Whitcher Island, est couvert de 7 pieds (2,1 m) d'eau. **Page Rocks**, au nombre de deux, gisent à 0,2 et 0,4 mille au NE de Chapman Reef.

203 **Wicksteed Point** est située à 1,9 mille au NE de Whitcher Island.

204 Un **alignement de balises** est placé sur Wicksteed Point; orienté à 056°, il conduit depuis l'entrée Sud de Scott Passage jusqu'à parer Colmer Ground. Les balises antérieure et postérieure, blanches avec une raie rouge, ont une hauteur respective de 8 et 14 pieds (2,4 et 4,3 m) et une altitude respective de 52 et 70 pieds (16 et 21 m). On a signalé que l'alignement était difficile à voir depuis sa limite SW. Un grand triangle orange fluorescent est peint sur le roc à faible distance au SW de la balise antérieure.

 205 On a signalé que la petite baie sans nom qui s'ouvre à 0,3 mille à l'Ouest de Wicksteed Point constituait un bon **abri** pour les embarcations, sauf du secteur Sud.

206 L'**alignement lumineux** placé sur Whitcher Island fait passer à l'Ouest de Rescue Rock et de Mills Island. Gouverner ensuite sur l'alignement de balises qui est placé sur Wicksteed Point pour faire route vers l'Est dans Whalesback Channel ou vers le NW sur l'alignement lumineux placé sur De Celles Island, pris sur l'arrière.

## Turnbull Passage et abords

207 **Turnbull Island** ( $46^{\circ}09'N$ ,  $82^{\circ}45'W$ ), à 1,5 mille au NW de Scott Island, est abondamment boisée, sauf du côté Est. **Bassett Island** est reliée à Turnbull Island.


208 **Round Island**, située à 0,7 mille au Nord de Bassett Island, est haute et accore; le sommet de l'île est boisé et la face Ouest est formée de falaises. Elle ressemble à Scott Island, située à 2,8 milles au SE.

209 **Turnbull Passage** fait passer entre Scott Island et Turnbull Island. Des hauts-fonds, couverts de 19 et 23 pieds (5,8 et 7 m) d'eau, gisent à mi-chenal.

210 **Minstrel Rock**, d'une hauteur de 9 pieds (2,7 m), et **Robb Rocks**, au nombre de trois et dont le plus élevé émerge de 7 pieds (2,1 m), gisent au NW de Scott Island, du côté Est de Turnbull Passage. **Tug Reef**, émergeant de 3 pieds (0,9 m) et situé à 0,6 mille au NW de Scott Island, dénomme le rocher extérieur du groupe.

211 **Gunboat Shoal**, situé dans les approches Sud de Turnbull Passage à 0,4 mille à l'Ouest de Scott Island, est couvert d'au moins 4 pieds (1,2 m) d'eau.

212 L'alignement du côté Ouest de Round Island par le côté Est de Turnbull Island, au relèvement  $344^{\circ}$ , fait passer à l'Ouest de Gunboat Shoal.

 213 La zone au Sud de Bassett Island et à l'Ouest de l'extrémité Nord de Turnbull Island constitue un bon **mouillage** pour embarcations, par 10 et 12 pieds (3 et 3,7 m) d'eau. Le meilleur approche est du NW, en passant à l'Ouest de l'île située à faible distance à l'Ouest de Bassett Island puis à faible distance de l'extrémité SW de celle-ci en vue de passer au Nord du **rocher** qui émerge de 2 pieds (0,6 m). Il y a du **bois-canard** dans la havre, d'où la nécessité d'une bonne vigie.

214 Il n'y a pas de bons passages parmi les îles qui gisent à l'Ouest de Turnbull Island, et ce, jusqu'à Loughlin Island, située à 3 milles à l'WSW. Partiellement boisée, cette dernière est dominée par un pic de 63 pieds (19 m) de haut.

## South Passage et abords

215 **Balisage**. — South Passage est jalonné par des **bouées** et des **balises**. Pour les fins de balisage, se diriger vers l'amont est aller du large vers Serpent Harbour.

216 **Struthers Island** ( $46^{\circ}09'N$ ,  $82^{\circ}50'W$ ), à 0,5 mille au Nord de Loughlin Island, est abondamment boisée. **Sanford Island**, située à 0,4 mille au NE de Struthers Island, est abondamment boisée et atteint une hauteur de 55 pieds (17 m). Une **balise de jour** de tribord, 17 pieds (5,2 m) de haut et 23 pieds (7 m) d'altitude, est placée sur la pointe NW de Sanford Island.

217 **Doucet Rock**, situé à 0,8 mille à l'WSW de Struthers Island, émerge de 15 pieds (4,6 m); il porte une **balise de jour**

de bâbord. Une **roche**, couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau, gît à 0,2 mille au SSW de Doucet Rock.

218 **Jane Rock**, situé à 0,3 mille à l'WSW de Struthers Island, est dénudé et émerge de 17 pieds (5,2 m). Une **balise de jour** de tribord, d'une hauteur de 7 pieds (2,1 m) et d'une altitude de 23 pieds (7 m), est placée sur Jane Rock. **Bruce Rock**, située à 0,2 mille au NW de Struthers Island, est couverte de 5 pieds (1,5 m) d'eau.


219 **South Passage** fait passer au Nord de Bruce Rock; on y accède entre Doucet Rock et Jane Rock.

220 **Gibson Island**, située à 0,9 mille au Nord de Struthers Island, est abondamment boisée. **O'Dwyer Island**, à 0,2 mille à l'Ouest de Gibson Island, est abondamment boisée et atteint une hauteur de 17 pieds (5,2 m).

221 South Passage est limité au Sud par Struthers Island et Sanford Island et au Nord, par Gibson Island et par une chaîne de **rochers** et de **réécifs** qui s'avance sur 1,8 mille vers le SW, jusqu'à **Southwest Patches**, notamment **Pandora Rock**, **Isaac Rock**, **May Reef** et **Simon Rock**.

222 Les dangers au Sud du groupe d'îles qui s'étend entre **Loughlin Island** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $82^{\circ}50'W$ ) et Turnbull Island, à 3 milles à l'ENE, sont : **Cherub Rock**, à 0,4 mille au SW de Turnbull Island; **Huntly Reef**, à fleur d'eau et situé à 0,6 mille à l'Ouest de Cherub Rock, auquel il est presque relié par une chaîne de hauts-fonds; **Fortin Rocks**, à 1 mille à l'Est de Loughlin Island — le plus élevé, celui du Nord, porte quelques arbres; **Chrysler Rocks**, à 0,8 mille au SE de Loughlin Island, forme une chaîne de rochers dont le plus haut émerge de 24 pieds (7,3 m); et **Black Rock**, dénudé et émergeant de 17 pieds (5,2 m), à 0,9 mille au Sud de Loughlin Island.

223 **Michels Ground** gît à 0,5 mille au Sud de Black Rock. **Tenspot Shoal**, à 1,2 mille au SW de Black Rock, est marqué par une **bouée**.

 224 Un bon **mouillage** pour embarcations, protégé des vents d'Ouest dominants, 10 à 17 pieds (3 à 5,2 m) d'eau, fond de vase, se trouve dans la zone comprise entre la petite baie peu profonde qui échancre le côté Est de Sanford Island et **Vaux Island**. On y accède entre la pointe NE de Sanford Island et les deux petits **rochers** de 4 pieds (1,2 m) de haut qui gisent à 0,1 mille au NE.

225 **Ramsay Islands** et **Caroline Island** sont situées au Sud de Sanford Island. Deux **roches**, qui seraient couvertes de 2 et 3 pieds (0,6 et 0,9 m) d'eau, gisent à 0,1 mille au NW de Caroline Island. On a signalé la présence d'une **roche** couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau dans la baie située du côté NE de Caroline Island.

226 **North Passage** fait passer entre Gibson Island et **Lally Point**, à 0,8 mille au Nord. L'île et la pointe sont reliées par une **barre de sable** couverte de 10 pieds (3 m) d'eau.

227 L'alignement du côté Nord de Round Island par le côté Nord de Gibson Island, au relèvement 079°, fait passer au Nord de Pandora Rock.

228 Le village de **Algoma Mills** est bâti sur la rive Nord à 1 mille au NE de Lally Point; les services comprennent : magasin, terrains de camping, centres de villégiature, restaurant et bureau de poste. La route 17 passe dans le village.

229 **Lauzon River**, connue localement comme **Lauzon Creek**, draine **Lauzon Bay**, située au Nord, et débouche dans la petite baie qui abrite le village d'Algoma Mills. Des **ruines submergées**, comprenant des billes de bois, des galets et des roches, s'avancent jusqu'à 240 pieds (73 m) au large de l'extrémité Est de l'entrée de la rivière. On a signalé la présence de nombreux **pieux** au large du rivage Ouest de la rivière.

230 Il y a une **rampe** de mise à l'eau en gravier à l'extrémité Sud du côté Est de l'embouchure de la rivière. Elle est connue sous le nom de *Algoma Mills Causeway Public Boat Launch*.



231 **East Bay**, sur le rivage Nord à l'Est d'Algoma, offre un **mouillage** abrité des coups de vent d'Ouest, 8 à 10 pieds (2,4 à 3 m) d'eau, fond de sable et de vase. Le passage vers l'Est entre **Mitchell Island** et la terre ferme offre une profondeur de 9 pieds (2,7 m), fond de vase. On peut s'y abriter; consulter la carte pour les dangers dans cette zone.

232 **Magazine Islands**, au nombre de deux, sont situées à 0,5 mille au Sud de Mitchell Island. L'île Ouest, dénudée et d'une hauteur de 25 pieds (7,6 m), est dominée par de gros blocs de pierres. L'autre île, à 0,1 mille à l'Est, est dénudée et atteint une hauteur de 5 pieds (1,5 m).

233 **McCallum Islands**, situées à 0,3 mille au SW de Round Island (*décrite dans la section antérieure*), dénomment un groupe d'îles et de rochers légèrement boisés. Une **balise de jour** de bâbord, d'une hauteur de 18 pieds (5,5 m) et d'une altitude de 29 pieds (8,8 m), est placée sur la pointe SW de l'île Ouest du groupe McCallum.

### Serpent Harbour et abords

234 Les navires à destination de Serpent Harbour passent habituellement au Nord ou à l'Est de Round Island (46°10'N, 82°45'W) — *décrite antérieurement dans le chapitre*.

235 Les **particularités** sur le rivage Nord de Serpent Harbour sont : les silos de *Lafarge Canada Inc.*, situés à l'extrémité Nord de la chaussée menant à Strong Island (46°12'N, 82°42'W); la tour à micro-ondes qui s'élève à 1 mille plus loin à l'Ouest — elle porte des **feux** d'obstacle aérien. D'importants amas de roches et de charbon entassés sur la chaussée mentionnée ci-dessus sont apparents aussi.

236 Serpent Harbour est un poste de déclarations **douanières** pour les navires de commerce.

237 **Knight Point** (46°10'N, 82°41'W) forme l'extrémité Ouest du rivage Nord de Whalesback Channel. Dénudée et atteignant une hauteur de 100 pieds (30 m), elle est frangée d'arbres. **La France Rock**, gisant dans Whalesback Channel à 0,6 mille au SW de Knight Point, est indiquée par une **bouée**.

238 **Long Point**, boisée, dénomme une presqu'île qui s'avance au SW de la terre ferme au Nord de Knight Point. De nombreuses îles gisent à l'Ouest et au Nord de Long Point.



239 La petite anse qui échancre le côté NE de Long Point est abritée de tous les vents et constitue un bon **mouillage** pour les embarcations, 8 pieds (2,4 m) d'eau, fond de vase. La meilleure route d'accès au mouillage fait passer au Sud de **Navy Island**, puis vers le SE dans le passage qui s'oriente au Sud à partir de l'extrémité Est de Navy Island et ensuite vers l'ENE sur une distance de 0,3 mille jusqu'à ce que s'ouvre l'entrée de l'anse. Gagner l'anse en se tenant prudemment au milieu de l'entrée.

240 **Taschereau Bay** s'ouvre entre Knight Point et Long Point. Ses rives sont bordées de **roches** et son extrémité, peu profonde, est parsemée d'obstructions.

241 **Prendergast Island**, située à 1 mille à l'Ouest de Knight Point, est partiellement boisée. **Godfrey Islands** dénomment une chaîne d'îles qui s'allonge entre Knight Point et Prendergast Island, en travers de l'entrée de Taschereau Bay.

242 **Strong Island**, située au large du rivage Nord à 1,5 mille au Nord de Long Island, est boisée et atteint une hauteur de 48 pieds (15 m). Une chaussée de roches, d'une largeur de 500 pieds (152 m) et d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m), relie Strong Island et la terre ferme; *Northern Lime Limited* l'utilise comme aire d'entreposage.



243 Un **poste** d'amarrage, comprenant un pilier centrale et deux ducs d'Albe flottants reliés à la chaussée par des passerelles, forme le côté Est de la chaussée. La zone d'amarrage est draguée sur une longueur de 850 pieds (259 m) et une largeur de 100 pieds (30 m). La profondeur minimale le long du poste d'amarrage était de 22 pieds (6,7 m) en 1987.

Carte 2268

244 **Fournier Islands** (46°12'N, 82°41'W), au nombre de deux, situées à l'Est de la chaussée de Strong Island, sont partiellement boisées.

245 **Garibaldi Island**, située du côté Sud de l'entrée de Serpent Harbour, est partiellement boisée.

246 **Emerald Point** est située sur le rivage Sud à 0,5 mille au NE de Garibaldi Island. La côte à l'Est de Emerald Point présente des falaises atteignant une hauteur de 138 pieds (42 m). L'anse qui s'ouvre immédiatement à l'Est d'une petite presqu'île rocheuse située sur le rivage Sud à 0,5 mille à l'ENE de Emerald Point est habituellement infestée de mauvaises



## STRONG ISLAND (1997)



herbes. Les falaises le long du rivage Sud à l'Est de la baie atteignent une hauteur de 138 pieds (42 m).

247 **Hospital Point**, située sur le rivage Nord, a été nommée ainsi du fait qu'elle fut le site d'un camp temporaire pour l'isolement des malades atteints de la fièvre typhoïde durant l'été de 1887. Elle est débordée de 0,2 mille au Sud par un épi peu profond qui s'avance jusqu'à **Meteor Rock**. Arrondi, dénudé et émergeant de 18 pieds (5,5 m), Meteor Rock constitue un bon **amer** pour entrer dans le havre.

248 **Serpent Harbour** est abrité par **Nobles Island**, qui gît dans l'entrée du havre. **Narrow Point**, effilée, dénomme l'extrémité NW de Nobles Island.

249 **Cross Island**, séparée de Narrow Point par un chenal étroit, est boisée. Une **bordure rocheuse peu profonde** ceinture Cross Island. Un chenal, d'une largeur de 300 pieds (91 m), permet de passer entre Cross Island et la **zone peu profonde** qui s'avance au Sud de Hospital Point.

250 Le chenal d'accès principal fait passer au Sud de Meteor Rock, à l'Ouest de Cross Island et à faible distance au Nord de Narrow Point.

251 Les vestiges d'une **épave**, marqués par une **bouée** privée, gisent à 0,15 mille à l'ENE de Narrow Point. L'épave était à fleur d'eau en 1999.

252 Une route secondaire d'accès à Serpent Harbour, d'une largeur de 200 pieds (61 m) et offrant une profondeur de 7 pieds (2,1 m), fait passer au Sud de Nobles Island. Une **roche à fleur d'eau** gît à l'extrémité Est de ce chenal.

253 Le village de **Spragge** est situé sur la rive Nord du havre, au Nord de Nobles Island. La route 17 et une voie ferrée (marchandises) passent dans le village.

254 L'**épave** qui gît à faible distance à l'Ouest de l'embouchure de la rivière à Spragge était couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau en 1990. Les **pieux** et les **ruines** gisant du côté Nord du havre, à 0,5 mille au NE de Narrow Point, sont les vestiges d'anciens quais.

255 **Herman Point**, située à 0,3 mille au NE de Nobles Island, est dénudée.



256 *North Channel Yacht Club* est situé sur le rivage Nord à 300 pieds (91 m) au NE de Herman Point.

257 **Morrison Islands**, au nombre de deux, gisent à l'Est de Nobles Island. On a signalé la présence de **bois-canard** entre un point situé à l'Est de Morrison Islands et le fond du havre.

258 **Snider Island**, située à 0,4 mille à l'ESE de Herman Point, est arrondie et partiellement boisée.

259 **McCracken Island**, située à 0,1 mille au NE de Snider Island et atteignant une hauteur de 19 pieds (5,9 m), est dénudée; elle ne portait qu'un seul arbre en 1987. La route entre les deux îles passe plus près de McCracken Island afin de parer la **roche** peu profonde qui gît à mi-chemin entre celles-ci.

260 **Hamilton Rock**, gisant au milieu du havre à 0,4 mille à l'Est de McCracken Island, est couverte de 1 pied (0,3 m) d'eau.

261 **Serpent River** débouche au fond de Serpent Harbour.

**HERMAN POINT** (1997)

262 *Spragge KOA Kampground* est situé sur Serpent River, à 0,6 mille de l'entrée.

## De Lally Point à Webber Island

*Cartes 2259, 2299*

263 Entre Lally Point ( $46^{\circ}11'N$ ,  $82^{\circ}50'W$ ) et Webber Island, située à 9 milles à l'Ouest, la particularité la plus apparente le long du rivage Nord est Comb Point, qui abrite la ville de Blind River.

*Carte 2259*

264 **Mary Point** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $82^{\circ}53'W$ ) est située à 2,1 milles à l'Ouest de Lally Point. **Caribou Point** se trouve à 2,4 milles plus loin vers l'Ouest. La rive à la hauteur de Caribou Point est formée de galets.

265 Une **tour** à micro-ondes, apparente et portant des **feux** d'obstacle aérien, s'élève à 0,7 mille au NE de Mary Point.

266 Entre Lally Point et Blind River, à 5,5 milles à l'Ouest, des îles, des **rochers** et des **roches** frangent la rive jusqu'à 0,5 mille au large.

267 **Double Islands**, situées à 1,2 mille à l'Ouest de Lally Point, dénomment deux îlots boisés; celui de l'Ouest émerge de 17 pieds (5,2 m). **Moodie Rock**, d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m), gît à 1,2 mille à l'Ouest de Double Islands et Presque 0,3 mille au large de la rive.

268 Une **épave**, émergeant de 5 pieds (1,5 m) en 1990, gît près de la rive au NNW de Moodie Rock.

*Cartes 2259, 2268*

## Blind River et abords

269 La ville de **Blind River** ( $46^{\circ}11'N$ ,  $82^{\circ}58'W$ ) — 3 152 habitants en 1996 — est bâtie à l'embouchure de Blind River, en bordure de la route 17 entre Sudbury et Sault Ste. Marie. Elle possède un hôpital, deux banques, de nombreux magasins et elle est desservie par le chemin de fer (marchandises) et par un réseau d'autobus régulier. Une petite pêcherie commerciale est installée dans le havre. L'activité agricole principale repose sur l'exploitation laitière et les animaux de boucherie.

270 **Blind River Bank**, qui déborde la rive de 2,5 milles, occupe les approches de Blind River. La partie Est du banc renferme les dangers suivants : **Davies Rock**, à 0,5 mille à l'Est de Caribou Point; **Louis Island**; **Dixie Rocks**, qui

## BLIND RIVER (1997)




émergent de 5 pieds (1,5 m); et une **roche** peu profonde à 0,3 mille au Sud de Caribou Point.

271 Une **tour** radio, d'une altitude de 253 pieds (77 m), s'élève à 1,2 mille au SW de l'embouchure de la rivière. Deux autres tours, dont une a une hauteur de 256 pieds (78 m), s'élèvent à 0,5 mille au NNW de Caribou Point. D'autres tours sont situées à 0,4 et 0,7 mille au NE de Caribou Point.

Carte 2268

272 **Comb Point** est située à 0,7 mille au SW de l'embouchure de Blind River. Une zone de **galets** asséchants déborde la pointe de 300 pieds (91 m) au SE.

 273 Le **feu** de Comb Point (1032) est placé sur l'extrémité Est de la pointe.

274 **Harriette Point**, située à 0,4 mille au Nord de Comb Point, abrite une grande scierie. **Dorothy Inlet**, au SW de la pointe, dénomme l'embouchure de l'embranchement Ouest de Blind River. Des **pieux** encombrant le fond de Dorothy Inlet et deux **ponts bas** et un **barrage** franchissent la rivière.


275 Un château d'eau et un incinérateur de bran de scie, situés sur Harriette Point, sont **remarquables**. Un autre château d'eau et une tour à micro-ondes dominant une colline située à faible distance au SW des tours radio qui s'élèvent à 0,5 mille au NNW de Caribou Point.


276 **Susanne Island** est située à 0,4 mille à l'Est de Comb Point. Un haut-fond gisant à 0,12 mille au NW de Susanne Island porte un rocher émergent de 2 pieds (0,6 m). **Belle Rock**, couverte de 3 pieds (0,9 m) d'eau, gît à 0,4 mille au Sud de Susanne Island. Une **bouée** indique le haut-fond.

277 Un grand **brise-lames**, d'une hauteur de 5 pieds (1,5 m) et d'une longueur de 800 pieds (244 m), s'avance au Sud de Harriette Point. Une éolienne, placée sur l'extrémité Sud du brise-lames, est **remarquable**.

278 Une zone de **galets** et de **pieux** submergés s'avance jusqu'à quelque 0,1 mille au Sud du brise-lames. Une **bouée** de bifurcation, marquée *UN*, marque l'extrémité Sud de cette zone, et une autre **bouée** est mouillée du côté Est de la zone.

279 Un **haut-fond**, couvert de 3 pieds (0,9 m) d'eau et marqué par une **bouée**, gît à quelque 0,15 mille au NNE du **feu** de Comb Point. Un haut-fond de galets, couvert de 5 pieds (1,5 m) d'eau, est situé à quelque 0,25 mille à l'ENE du feu.

 280 *Blind River Marine Park*, du côté Ouest du brise-lames, est abrité par un autre brise-lames situé à 400 pieds (122 m) à l'Ouest. Motel et articles d'épicerie à proximité.

 281 Un **quai** public, d'une longueur de 300 pieds (91 m) et d'une hauteur de 4 pieds (1,2 m), est implanté dans le côté Ouest de l'embouchure de **Blind River**, à 0,3 mille au NE de Harriette Point. Pourvu de prises d'électricité, il offrait une profondeur de 6 pieds (1,8 m) en 1999. Il est utilisé par la flottille de pêche locale. Il y a une **rampe** de mise à l'eau à l'extrémité Nord du quai. Une plage publique frange le côté Nord de la baie à l'Ouest du quai.


282 Le havre dans l'entrée de Blind River a une largeur de 100 pieds (30 m) entre le quai public et le **brise-lames** Est. Ce dernier, d'une longueur de 790 pieds (240 m), prolonge l'extrémité Est de l'entrée de la rivière en direction SSW. Des **pieux** submergés s'avancent de 250 pieds (76 m) au Sud du

brise-lames. Des **caissons** submergés gisent entre l'entrée de Blind River et **Henriette Island**, située à l'Est.

283 On a signalé que le havre était soumis à l'effet de la **houle**, surtout avec des vents de NW.

284 Les vestiges (galets) d'un **caisson**, gisant à 500 pieds (152 m) au large de la rive du côté Ouest de l'entrée de la rivière, émergent de 5 pieds (1,5 m).

285 La **bouée** lumineuse *UP9 (1031)*, mouillée près des vestiges du caisson, marque le côté Ouest de l'entrée de la rivière.


 286 **Avertissement.** — De nombreux pieux submergés et émergés — vestiges d'un ancien quai — frangent le côté Ouest de l'entrée de la rivière entre le caisson en bois et le quai public.

287 Le chenal d'accès du quai public offrait des profondeurs variant entre 5 et 6 pieds (1,5 et 1,8 m) en 1990. À la même époque, on pouvait se maintenir par fond de 7 pieds (2,1 m) jusqu'au quai public, en serrant le côté Ouest du chenal d'accès.

288 Un **barrage** bloque la rivière à 0,2 mille au Nord du quai public.

Carte 6028

289 Les embarcations mises à l'eau en amont du barrage peuvent remonter Blind River sur une distance de 4,4 milles dans des eaux cartographiées, jusque dans **Lake Duborne**. Des postes d'amarrage et une **rampe** de mise à l'eau se trouvent en amont du barrage entre les ponts-routes.

 290 **Avertissement.** — De nombreuses **souches**, submergées et émergées, se trouvent des deux côtés du chenal.

291 Le **pont** qui enjambe la rivière à 0,15 mille au Nord du barrage laisse une hauteur libre de 8 pieds (2,4 m). Le **pont** de la route 557, à 3,8 milles au Nord du barrage, laisse une hauteur libre de 11 pieds (3,4 m) et une largeur de passe de 26 pieds (7,9 m). Un **câble sous-marin à haute tension** et une **conduite de gaz naturel submergée** franchissent la rivière près du pont de la route 557. Des **câbles aériens à haute tension**, laissant une hauteur libre de 20 pieds (6,1 m), enjambent la rivière à l'entrée de Lake Duborne, à 0,7 mille au NE du pont.

292 La région à l'Ouest de Blind River fait partie de la réserve indienne n° 8 *mississagi River*.

293 **Lake Duborne** offre une profondeur maximale de 107 pieds (33 m) et ne renferme que deux hauts-fonds pouvant gênés les embarcations d'un tirant d'eau de 6 pieds (1,8 m).


Cartes 2259, 2299

## De Comb Point à Webber Island

294 **Mississagi River** (*46°10'N, 83°01'W*), d'une longueur de 122 milles, s'ouvre à 2 milles à l'Ouest de Comb Point. Les rives à l'embouchure de la rivière sont herbeuses

et sablonneuses et des arbres émergent en bordure du rivage. La rivière renferme de nombreuses billes de bois submergées et du bois-canard.

295 **Patrick Point** est située sur le côté Est de l'entrée de Mississagi River; un groupe de **pieux** gît à 0,2 mille au Sud de la pointe. **Patrick Point Bank**, sablonneux et couvert de 1 pied (0,3 m) d'eau, s'allonge jusqu'à 0,8 mille au Sud de Patrick Point et il est jalonné par une **bouée**.

 296 **Avertissement.** — Un **pieu** isolé gît dans 14 pieds (4,3 m) d'eau à 0,5 mille au SW de Patrick Point. De nombreux autres **pieux** gisent sur Patrick Point Bank.

297 Huit **caissons**, dont un est couvert de 1 pied (0,3 m) d'eau et les autres émergeant de 1 à 8 pieds (0,3 et 2,4 m), gisent à faible distance en dedans de l'embouchure de Mississagi River. Un canal, utilisé autrefois pour le transport des billes de bois jusqu'à Blind River, relie Mississagi River et l'embranchement Ouest de Blind River.

298 Un **émissaire d'égout submergé** déborde la rive de 0,5 mille en direction ESE à faible distance à l'Est de Patrick Point.

Carte 2299

299 **Fox Island** (*46°10'N, 83°02'W*) gît dans le delta à l'embouchure de Mississagi River. **Wolstan Point** et **Beaumont Point** sont situées sur le côté Sud de Fox Island. Une plage de sable s'allonge entre Wolstan Point et Beaumont Point.

300 **Webber Island**, d'une hauteur de 20 pieds (6,1 m), est située du côté Ouest du delta de Mississagi River. Une aiguille rocheuse relie la pointe SW de Webber Island et un îlot boisé, situé à 0,1 mille à l'Ouest.

301 (*Pour la description de la côte à l'Ouest de Webber Island, consulter la chapitre 6.*)

# Extrémité Ouest St. Joseph Channel et Lake George

## Généralités

Cartes 2200, 2250, 2251, 14882, 14883

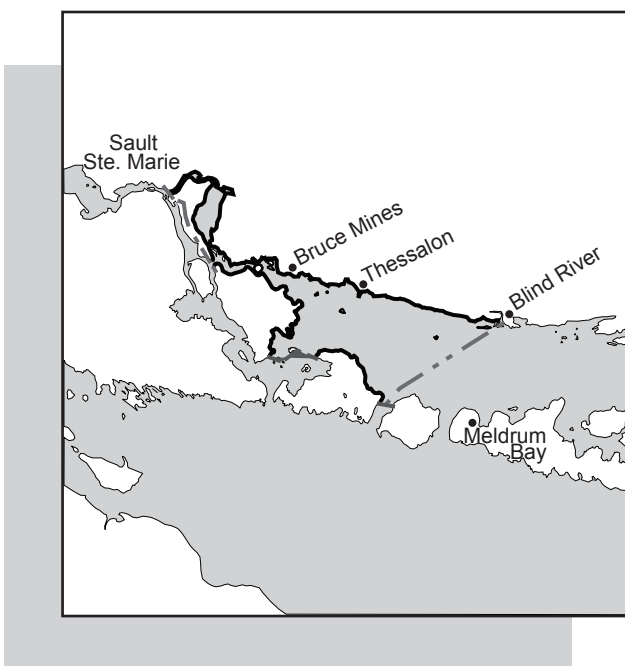
1 Ce chapitre traite de la partie Ouest de North Channel, y compris St. Joseph Channel et la route pour embarcations qui franchit Lake George. Les villes de Thessalon et Bruce Mines sont bâties sur la rive Nord.

2 Trois chenaux profonds conduisent dans la partie Ouest de North Channel. Les deux premiers sont Mississagi Strait, entre Manitoulin Island et Cockburn Island, et False Detour Channel, entre Cockburn Island et Drummond Island; on accède à ces deux chenaux à partir du lac Huron. (Ces routes sont décrites dans le fascicule CEN 305 — *Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.*) Le troisième est un chenal balisé permettant de franchir l'extrémité Ouest de Potagannissing Bay, depuis l'extrémité Sud de St. Marys River.

3 St. Joseph Channel fait passer au Nord de St. Joseph Island et permet de gagner St. Marys River et Lake George. La profondeur utile dans St. Joseph Channel est de 3,7 m. La profondeur utile dans Lake George est de 2,7 m. La hauteur libre utile est de 12 m sous le pont des *Twynning Islands*.

4 Les levés canadiens de la partie Ouest de North Channel et de St. Joseph Channel ont été effectués entre 1978 et 1983; la limite Sud du levé dans Potagannissing Bay est une ligne tirée entre Whiskey Bay et Chippewa Point, en passant par Burnt Island.

4.1 On peut obtenir des renseignements en temps réel de North Channel dans le lac Huron, à Thessalon, au moyen du Réseau automatisé de limnimètres du Service hydrographique du Canada en composant le 705-842-2215. (De plus amples renseignements sur le niveau d'eau sont fournis dans le fascicule des Instructions nautiques CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs.)



## Îles et récifs au large

Carte 2251

5 **Cumberland Rock** ( $46^{\circ}09'N$ ,  $83^{\circ}13'W$ ), d'une hauteur de 1,8 m, gît à 3 milles au large de la rive. **East Grant Island** est située à 2 milles à l'Ouest. **Fishery Island** est

presque reliée à l'extrémité Nord de East Grant Island par un récif. Un **rocher**, situé à 0,2 mille à l'WNW de Fishery Island, émerge de 0,9 m.



6 On peut **mouiller**, à l'abri des vents d'Est et d'Ouest, dans la baie située au Sud de Fishery Island, 23 m d'eau, fond de vase; la baie est exposée au NW. Les embarcations disposent d'un excellent **mouillage** dans l'anse située entre Fishery Island et l'extrémité Nord de East Grant Island. Les embarcations peuvent soit mouiller ou s'amarrer aux rives au moyen d'aussières avant et arrière, 3 m d'eau, fond de sable. La meilleure approche est par le Sud.

7 **Ivor Rocks** gisent à l'WNW de l'extrémité de la longue pointe située du côté Ouest de East Grant Island. Il n'existe aucun passage entre Ivor Rocks et la pointe.



8 L'anse située du côté SE de East Grant Island, à 0,3 mille à l'WNW de **Herbert Island**, offre un **mouillage** pour embarcations, fond de sable; toutefois, les rives peu profondes de cette anse sont frangées de galets. Un **épi de galets** s'avance au NW de Herbert Island et un groupe de **rochers** gît à 0,2 mille au Nord.

9 **Middle Grant Island** est située à 1,4 mille à l'Ouest de East Grant Island et sa côte NW est bordée d'eau profonde. **Leo Rock** gît à 0,2 mille au Nord de Middle Grant Island. Des **roches** peu profondes gisent à 0,3 et 0,5 mille à l'ESE de Middle Grant Island.

10 **West Grant Island** ( $46^{\circ}08'N$ ,  $83^{\circ}21'W$ ) est boisée. **Horne Rock**, située à 0,3 mille à l'Ouest, émerge de 1,7 m. **Bird Island**, à 0,3 mille au Nord de West Grant Island, comprend deux parties et atteint une hauteur de 4,3 m. Un petit **rocher** gît à 0,1 mille au Nord de Bird Island.

11 **Anchor Island** est reliée par un épi de **roches** à l'extrémité NW de West Grant Island. Un **épi de gravier** s'avance au Sud de Anchor Island.



12 Un **mouillage**, 7 m d'eau, fond d'argile, se trouve au Nord de la partie Est de West Grant Island, suffisamment au large pour permettre de parer la côte de l'île principale et l'épi au Sud de Anchor Island lors de l'évitement. Ce mouillage offre peu de protection, sauf des lames et des vents faibles à modérés de la partie Sud. C'est un mauvais mouillage par vents d'Ouest.

13 **Barrett Bank** gît à 1 mille à l'Ouest de West Grant Island. **Fisk Reef**, à 1,6 mille plus loin à l'Ouest, émerge de 0,5 m; il est marqué par une **bouée**. Le récif forme l'extrémité SW d'un banc comprenant plusieurs hauts-fonds. **McGlashan Patch** gît à l'extrémité Nord du banc et **Crowley Reef**, à l'extrémité Est.



14 **Avertissement.** — Fisk Reef est dangereux car l'eau est profonde à 0,1 mille à l'Ouest et au Sud de celui-ci. Les sondes ne donnent pas d'indications de la présence du récif.

15 L'alignement des extrémités Nord de East Grant Island et de Bird Island, au relèvement  $079^{\circ}$ , fait passer au

Sud de Fisk Reef et Crowley Reef et au Nord de Barrett Bank. L'alignement des extrémités Sud de East Grant Island et de West Grant Island, au relèvement  $083^{\circ}$ , fait passer à 0,5 mille au Sud de Fisk Reef.

16 **Bigsby Island** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $83^{\circ}26'W$ ) est boisée et elle est presque divisée en trois îles distinctes par des baies peu profondes. L'eau est profonde près des côtes Nord et NE, mais le fond de roche rend le mouillage difficile. Les anses Sud et SE sont remplies de galets. Une anse, fond de sable, échancre la côte Ouest de l'île mais, en raison des galets qui l'encombrent, elle ne convient pas au mouillage, quelque soit le type d'embarcation. Des petits fonds s'avancent jusqu'à 0,3 mille à l'Ouest de la partie Nord de l'île.

17 **Thessalon Island**, située à 8 milles à l'WNW de Bigsby Island, est abondamment boisée et elle est entourée de petits fonds. **Kangaroo Rock**, à 0,3 mille au Sud de la pointe SW de l'île, dénomme un rocher isolé émergeant de 2 m; ses côtés Ouest et Sud sont accores, mais il est débordé de 0,2 mille au SE par un **récif**. Un **rocher** gît à 0,1 mille au NE de Kangaroo Rock.



18 On a signalé un **mouillage**, 2,1 m d'eau, fond de sable, dans la baie qui échancre le côté Nord de Thessalon Island. Cette baie est protégée de tous les vents, sauf ceux de Nord et de NW.

19 **Sulphur Island** est située à 2,9 milles au SSE de Thessalon Island. **Maggs Island** gît immédiatement à l'Ouest de Sulphur Island. Ces îles sont entourées d'eau peu profondes et il n'y a aucun havre.



20 Le **feu** de Sulphur Island ( $1038$ ) se trouve près de l'extrémité Sud de l'île.

21 **Gull Island**, à 0,8 mille au NNW de Sulphur Island, est partiellement boisée. **Sam Smith Rock**, à 0,6 mille à l'Ouest de Gull Island, est couverte de 2,1 m d'eau. Une **roche**, couverte de 2,8 m d'eau, gît à 0,3 mille au SSW de Gull Island.

22 **Shepherd Reef**, situé à 1,5 mille au NE de Sulphur Island, est couvert de 0,8 m d'eau; il est marqué par la **bouée** cardinale Est **KK**.

23 Chippewa Point (Drummond Island), au relèvement  $238^{\circ}$ , fermée ou en alignement avec la pointe NW de Sulphur Island, fait passer au SE de Shepherd Reef. L'alignement à  $304^{\circ}$  de la pointe SW de Cedar Island par l'extrémité SW de Thessalon Island, fait passer au NE de Shepherd Reef.

24 **Serpent Island**, située à 2,3 milles au SW de Thessalon Island, est abondamment boisée.

## Rive Nord — De Webber Island à Bruce Mines

### De Webber Island à Thessalon

25 (Pour la description de Webber Island et de la région à l'Est, consulter le chapitre 5.)


26 **The French Islands** ( $46^{\circ}10'N$ ,  $83^{\circ}08'W$ ) s'allongent jusqu'à 4,3 milles à l'Ouest de Webber Island. **Hennepin Island**, abondamment boisée et atteignant une hauteur de 44 m, est la plus grande île du groupe The French; ses rives sont composées de roches et de galets. **Glanville Point** dénomme l'extrémité Est de Hennepin Island.

27 **Fisherman Gut** sépare Webber Island et Glanville Point.

28 **Tonty Island** est abondamment boisée; un chenal étroit, sur fond de sable, la sépare de l'extrémité Ouest de Hennepin Island. Des **galets**, couverts de 0,6 m d'eau, gisent à l'extrémité Nord du chenal. **De Caen Rock**, à 0,3 mille à l'Ouest de Tonty Island, est dénudé et atteint une hauteur de 3,4 m. À 0,1 mille plus loin à l'Ouest, une **roche** assèche de 0,2 m. **La Salle Island**, située à 0,9 mille à l'WSW de Tonty Island, est abondamment boisée et atteint une hauteur de 17 m. **Richelieu Island**, située à l'Ouest de La Salle Island, est boisée.

29 **Talon Rock**, à 0,2 mille à l'Ouest de Richelieu Island, émerge de 2,9 m. Une **roche** gisant au NE assèche de 0,6 m.

30 **Steeple Rock**, à 0,3 mille au SW de Talon Rock, dénomme le rocher Ouest de la chaîne. Il assèche de 0,9 m et tire son nom de sa forme.

 31 **Avertissement.** — Steeple Rock est dangereux en raison de l'eau profonde qui l'entoure et aussi des sondes qui ne donnent pas d'indication de sa présence.

32 **De Roberval Point** ( $46^{\circ}11'N$ ,  $83^{\circ}09'W$ ) est située sur la rive Nord à 1,1 mille au Nord de La Salle Island. Des petites anses, sablonneuses et abritées, échancrent la pointe et le rivage à proximité; les embarcations peuvent s'abriter des coups de vent d'Ouest dans certaines de ces anses. Cette zone renferme de nombreuses **roches** et **îles**.

33 **Mississagi Bay** s'ouvre entre Webber Island et De Roberval Point. Elle est abritée du Sud par The French Islands. Le fond de la baie est sablonneux; le côté Nord est peu profond et généralement infesté de mauvaises herbes. Le chenal Ouest de Mississagi River débouche dans l'extrémité Est de la baie.

34 **Briggs Rock** gît dans la partie Sud de la baie, à 0,15 mille au Nord de Hennepin Island.

35 **Joliette Islands** gisent au large de la rive NW de De Roberval Point. L'île Ouest est boisée.


36 **Supply Point** est située à 0,6 mille au NW de l'île Ouest du groupe Joliette. Une petite anse, située sur le côté Ouest de la pointe, permet le débarquement. En 1990, on a signalé l'existence d'un terrain de camping pour roulottes, pourvu d'une petite rampe de mise à l'eau, d'une plage sablonneuse, de toilettes et de chalets.

37 **Foul Bight**, rocheuse et peu profonde, s'ouvre entre De Roberval Point et Supply Point.

38 **Siccorde Point**, à 1 mille à l'Ouest de Supply Point, est boisée et a l'apparence d'une pointe; c'est la plus à l'extérieure des îles auxquelles elle est presque reliée. La baie entre Joliette Islands et Siccorde Point est malsaine.

39 Entre Siccorde Point et **Bright Point**, à 4 milles à l'WNW, la côte est bordée d'îlots et d'un grand nombre de **roches peu profondes**, gisant jusqu'à 0,5 mille au large de la rive. Le long de cette partie de la côte, même les embarcations doivent se tenir en dehors de la courbe de niveau de 5 m. Les particularités portant un nom le long de cette partie de la côte sont : **Burton Island** et **Barrets Range Rock**.

40 **Dobie Point** est située à 0,9 mille à l'Ouest de Bright Point. **Butcher Boy Bank** gît à 0,8 mille au large de la rive à 2,7 milles plus à l'Ouest.

 41 **Avertissement.** — Plusieurs **galets** et **roches** peu profondes gisent à proximité de la courbe de niveau de 5 m entre Bright Point et **Livingstone Creek**, situé à 8 milles à l'WNW; ce cours d'eau n'est pas visible du large.

42 **Note historique.** — Livingstone Creek tire son nom du capitaine Livingstone, qui s'installa ici après le naufrage de son navire sur les rives de North Channel.

43 **Maple Ridge**, à 2,5 milles au NE de l'embouchure de Livingstone Creek, abrite une carrière.

44 Les **tours** radio et à micro-ondes qui s'élèvent sur le côté SW de Maple Ridge sont visibles à plusieurs milles. La plus haute atteint une altitude de 201 m et porte des **feux** d'obstacle aérien.


45 La réserve indienne n° 12 *Thessalon*, située à 3 milles à l'Est de Livingstone Creek, est bordée d'une plage sablonneuse de 2 milles de long environ. Il y a une petite baie à l'extrémité Ouest de la plage de sable. Des **caissons à fleur d'eau** et un **brise-lames** de galets se trouvent sur le côté Est de la baie. On a signalé la présence d'une **balise** blanche sur la pointe Ouest de la baie.

46 **Wawa Island** est située à 1,3 mille à l'Ouest de Livingstone Creek et **Clinton Island** se trouve à 0,4 mille plus loin à l'Ouest.

47 **Bullhead Bay** s'ouvre à 2 milles à l'Ouest de Livingstone Creek. **Dyment Rock**, à 0,4 mille de la rive à faible distance de l'extrémité Est de l'entrée de la baie, émerge de 2 m. **Fly Rock**, à 0,4 mille au large de la rive dans les approches de Bullhead Bay, est à fleur d'eau.

48 La **bouée** lumineuse de Bullhead Bay (1046), marquée *KC2*, est mouillée à 0,4 mille à l'WSW de Fly Rock.

49 **Smelter Bay** ( $46^{\circ}15'N$ ,  $83^{\circ}32'W$ ) est à l'Ouest de Bullhead Bay.

 50 *Smelter Bay Aggregates* exploite une aire de stockage et un **quai** sur la presqu'île située sur le côté Ouest de Smelter Bay. Le quai, implanté dans l'extrémité Sud de la presqu'île, a une longueur de 160 m et offre (1999) des profondeurs variant entre 7,6 et 8,2 m; les profondeurs seraient maintenues par dragages. Le quai est équipé d'un

## THESSALON (1997)



système chargeur-convoyeur. Les approches du quai sont jalonnées par des bouées, mais on a signalé que les vents les rendent difficiles, surtout ceux de l'Ouest. On a signalé que l'on pouvait obtenir l'aide d'un remorqueur.

51 **Thessalon Point** ( $46^{\circ}14'N$ ,  $83^{\circ}34'W$ ) est boisée et forme la partie Sud d'une presqu'île étroite qui débordé la côte de 1,1 mille. La partie la plus étroite de la presqu'île a une largeur de 30 m seulement.



52 Le **feu** de Thessalon Point (1049.4) est placé sur l'extrémité Sud de la pointe.



53 Il y a un **mouillage** à l'Est de Thessalon Point, 10 m d'eau, fond de sable de bonne tenue et abrité des coups de vent d'Ouest.

54 La ville de **Thessalon** (1 485 habitants en 1996) offre les commodités suivantes : une banque, des magasins, un médecin, un hôpital, des restaurants, des hôtels, une petite scierie et une usine de bois de placage. Des camions de *Canadian Pacific Express* assure le transport de marchandises depuis Sault Ste. Marie. Un service d'autobus relie la ville à Sault Ste. Marie et Sudbury. L'aéroport municipal de Thessalon se trouve à 7 km au Nord.

55 Thessalon est un poste de signalement en **douane** pour les embarcations de plaisance.



56 Le **quai** public à Thessalon est en forme de L. Les faces Sud et Est, d'une longueur respective de 74 et 30 m, offrent (1999) des profondeurs variant entre 0,3 et 3,1 m. La partie Ouest de la face Sud du quai est peu profonde. Quatre appontements flottants s'avancent au Nord de la partie principale du quai. Il y a une **rampe** de mise à l'eau. Le quai

est protégé par les **brise-lames** au large qui relie les îles au Sud et au SE.



57 Il y a un **mouillage** au NE des brise-lames, fond de vase et de sable; on y accède du Sud en passant à l'Ouest de **Lily Island**.

58 La **bouée** lumineuse KA/2 (1047) est mouillée à l'extrémité SW du brise-lames à Thessalon.



59 L'**alignement lumineux** de Thessalon fait passer à l'Ouest des brise-lames au large. Le **feu** antérieur (1048) est placé près de l'extrémité Est du quai public et le **feu** postérieur (1049), sur le rivage Nord.

60 Les bâtisses et la cheminée noire d'une scierie, située au Nord du quai public, sont remarquables lorsque vus des approches de Thessalon et constituent de bons **amers**.



61 *Bill's Marine* occupe le côté Nord du quai public.

62 **Thessalon River**, qui s'ouvre au SW du havre à faible distance à l'Est de la presqu'île, a une longueur de 40 milles. En faisant preuve de prudence, les embarcations peuvent remonter la rivière jusqu'aux premiers rapides, à 5 milles de l'entrée. En 1990, le chenal d'accès de la rivière offrait une profondeur de 0,6 m sur une barre de sable.

63 Trois **ponts** franchissent la rivière près de l'entrée. Le pont Sud laisse une hauteur libre de 2,8 m, celui du milieu, 3 m et celui du Nord, 2,6 m. Il y a une **rampe** de mise à l'eau sur le rivage Ouest au Sud du premier pont.

64 Une **conduite sous-marine** franchit la rivière près du premier pont.



## De Thessalon à Bruce Mines

65 Une **prise d'eau submergée** déborde la rive en direction SW à 1 mille au Nord de l'extrémité Sud de Thessalon Point.

66 Le quai qui est porté sur la carte du côté Ouest de la presqu'île, à 1,1 mille au Nord de l'extrémité Sud de Thessalon Point, a été démoli.

67 **Maggie Rock** ( $46^{\circ}14'N$ ,  $83^{\circ}37'W$ ), 1,7 mille au large de la rive, à 2 milles à l'Ouest de Thessalon Point, est couverte de 3 m d'eau. **Africa Rock**, à 1,1 mille au NW de Maggie Rock, émergeant de 2,9 m, est uni, parsemé de galets et entouré de petits fonds. Une **roche**, émergeant de 1,1 m, gît à 0,3 mille à l'Est de Africa Rock. **Asia Rocks**, à 0,8 mille au SW de Africa Rock, émergent de 2 m. De nombreux **hauts-fonds** gisent au Nord de Asia Rocks. Plusieurs oiseaux nichent sur Africa Rock et Asia Rocks, d'où leur couleur blanche.

68 **Gooseberry Island**, située à 1,8 mille au NW du feu de Thessalon Point, est abondamment boisée et ses rives sont de galets. Une crête de galets s'avance sur 75 m au Nord de Gooseberry Island. Des **îlots**, d'une hauteur de 1,8 et 3,1 m, gisent à 0,1 mille à l'ESE de Gooseberry Island; une **île**, située à 0,2 mille à l'ENE de Gooseberry Island, est abondamment boisée.

69 **Gereaux Rock**, gisant à 0,4 mille à l'Est de Gooseberry Island, est couverte de 0,9 m d'eau. La baie située à l'ENE de Gereaux Rock est bordée d'une plage de sable. *Carolyn Beach Motel and Restaurant* se trouve près de la rive. De nombreux caissons submergés gisent dans la baie, qui n'offre aucune installation d'amarrage.

70 **Bald Rock**, situé à 0,6 mille à l'Est de Gooseberry Island, dénomme un petit rocher dénudé, d'une hauteur de 3,7 m.

71 De nombreux **hauts-fonds** gisent entre Gooseberry Island et **Kalulah Rock**, situé à l'Ouest, dénudé et d'une hauteur de 3,9 m. Une **roche à fleur d'eau** gît à 0,2 mille à l'WNW de Kalulah Rock.


72 **MacBeth Bay**, à 2,5 milles au NW de Thessalon, forme un excellent havre, protégé des eaux libres de North Channel par **Chevalier Islands**. **Roberts Hill** ( $46^{\circ}19'N$ ,  $83^{\circ}37'W$ ), 1,3 mille au NNW de MacBeth Bay, est apparente.

 73 Il y a un **mouillage**, fond de vase de bonne tenue, au NE de Chevalier Islands.

74 Entre Thessalon et MacBeth Bay, une route abritée fait passer à 100 m à l'Ouest de Bald Rock puis à l'Est de Gereaux Rock.

75 Le village de **Nestorville** est bâti à 0,5 mille au NE de MacBeth Bay.

76 **St. Ange Island**, située du côté Est de MacBeth Bay, est petite et boisée. La zone au Nord de l'île est peu profonde et envahie par des arbustes.

 77 **Avertissement.** — Les ruines et les caissons submergés d'une ancienne jetée s'avancent dans la baie, au SW de l'embouchure de **MacBeth Creek**.

78 **Frechette Island** est située à 0,25 mille à l'Ouest de la plus grande île du groupe Chevalier; d'une hauteur de 5,2 m, elle est ronde, unie et partiellement boisée. La route d'accès de MacBeth Bay la plus profonde fait passer entre Frechette Island et le groupe d'îles situé plus près de la rive Ouest. Cette route n'est pas recommandée parce que Frechette Island n'est pas facilement reconnaissable du large.

79 **Poundnet Point** est située sur la rive Nord à 3,5 milles à l'WNW de Thessalon Point.

80 **Birch Island** ( $46^{\circ}15'N$ ,  $83^{\circ}41'W$ ), 1,9 mille au SW de Poundnet Point, est abondamment boisée. Un **épi peu profond** la déborde au Nord. Un **îlot dénudé**, d'une hauteur de 2,4 m, est situé à 0,1 mille au SE de Birch Island. Des **roches peu profondes** gisent entre Birch Island et Asia Rocks.

81 **Cedar Island** gît à 1,2 mille à l'Ouest de Birch Island. Elle est reliée à **Calf Island**, située à 0,3 mille à l'Est, par un **épi de gravier** peu profond. Les deux îles sont abondamment boisées.


82 L'alignement du côté Sud de l'îlot situé au SE de Birch Island par l'extrémité Sud de Cedar Island, au relèvement  $259^{\circ}$ , permet de franchir les approches à MacBeth Bay en passant au Nord de Maggie Rock et au Sud de Asia Rocks et Africa Rock.

 83 **Avertissement.** — Par mauvaise visibilité, on conseille aux navigateurs de se tenir au Sud de la courbe de niveau de 20 m.

84 **Larry Island**, **Long Island** et **Pallideau Island** gisent au large de la rive Nord. Ces îles et les îles sans nom qui gisent entre elles sont abondamment boisées. Les eaux qui bordent le rivage au Nord des îles sont abritées, mais elles sont herbeuses et malsaines par endroits.

85 **Alicia Rock**, à 0,4 mille au Sud de Long Island, émerge de 0,7 m. Un petit **rocher**, situé à 0,3 mille à l'Ouest de Long Island, émerge de 1,8 m. **Long Bank**, qui s'allonge sur 0,8 mille vers l'Ouest, est à fleur d'eau.

86 **Eagle Point**, située à 0,8 mille à l'Ouest de Pallideau Island, forme l'extrémité Sud d'une presqu'île boisée qui sépare **Joe Dollar Bay** et **Hay Bay**. **Garden Bay** dénomme l'embranchement NW de Hay Bay.

 87 On peut **mouiller** dans l'entrée de Hay Bay à 0,3 mille au NW de Eagle Point, 5 m d'eau, fond de vase; le mouillage est abrité des vents de la partie Est. Les embarcations peuvent **mouiller** sous le vent de **Jacks Point**.


88 **Little Island**, à 0,3 mille au SSW de Eagle Point, est reconnaissable par ses grands pins. **Prout Rock**, marquée par une **bouée**, gît à 0,7 mille au SW de Little Island, dans les approches de Bruce Mines.


## GARDEN BAY (1997)



89 L'alignement de l'extrémité Sud de Birch Island par la pointe Nord de Calf Island, au relèvement  $106^\circ$ , fait passer au Sud de Prout Rock.


90 *Ontario Trap Rock Ltd.* exploite une installation de manutention de marchandises du côté Est de la pointe de terre située sur le côté SW de Garden Bay. On y a accueilli 30 navires en 1998.

 91 L'**alignement lumineux** de l'*Ontario Trap Rock Ltd.* (non indiqué sur la carte), orienté à  $000^\circ$ , conduit au poste d'amarrage. Le **feu** antérieur, altitude 11,6 m, repose sur un mât de 9,4 m de haut, portant une marque de jour blanche avec une raie noire. Le **feu** postérieur, altitude 12,8 m, repose sur un mât de 4 m de haut, portant une marque de jour blanche avec une raie noire. Ces aides sont entretenus à titre privé.

 92 Le **quai** comprend trois cellules d'amarrage en béton — d'un diamètre de 12,5 m et d'une hauteur de 3,4 m — érigées parallèlement au rivage de la pointe. La cellule Sud porte un **feu** privé. Il y a une défense flottante de 3 m de diamètre à 50 m au Nord de la cellule du milieu. Le quai est doté d'un convoyeur-chargeur.


93 Des **bouées lumineuses** et **non lumineuses** privées jalonnent le chenal d'accès du quai.

94 En 1999, on a signalé que la profondeur dans le bassin et le chenal d'accès étaient draguées à 7,3 m.


 95 **Avertissement.** — On a signalé que les vents d'Ouest rendent l'entrée difficile.

96 **McKay Island** ( $46^\circ 17'N$ ,  $83^\circ 47'W$ ) et **French Island** sont reliées par une chaussée à **McCort (McCourt) Point**. Un **épi rocheux**, marqué par une **bouée**, s'avance à l'Est de McKay Island.

97 **Barney Rock**, située à 0,1 mille au Sud de McKay Island, est marquée par une **bouée**.

 98 Le **feu** de McKay Island (1050) est placé sur l'extrémité Est de l'île.

99 **McKay Reef**, gisant à 0,6 mille au SW de McKay Island, émerge de 1,2 m et est marqué par une **bouée**.

 99.1 **Avertissement.** — Une **prise d'eau** potable déborde la rive de 0,2 mille, légèrement à l'Ouest de French Island, aboutissant à un **caisson submergé**.


Carte 2250

100 La ville de **Bruce Mines** (653 habitants en 1996) est le centre d'une communauté agricole florissante. On y trouve une banque, un bureau de poste, des magasins, des églises, des motels, des restaurants, des stations-service, un musée, un magasin de bière et d'alcool, un court de tennis et une clinique médicale.

101 **Note historique.** — La ville tire son nom de la mine Bruce (1846) et de la mine Wellington (1858); elle ne sont plus en opération.

102 La **flèche de l'église** à l'ENE du quai public est apparente et visible du large.

103 Bruce Mines est un poste de signalement **douanier** pour les embarcations de plaisance.

 104 Le **quai** public à Bruce Mines est la face SW d'un musoir situé à l'extrémité d'une chaussée qui déborde la rive de 0,1 mille. Plusieurs appontements flottants — 24 m sur 3 m — offrant une profondeur de 1,5 m en 1999, se trouvent du côté SW de la chaussée. Des **bouées** jalonnent le côté Ouest du chenal d'accès du quai public.

**BRUCE MINES** (1997)



105 Le feu du quai de Bruce Mines (1051) est placé près du coin Sud du quai public.



106 Bruce Mines Marina est situé au quai public. On peut faire effectuer des réparations de coque et de moteur par des entreprises locales.

107 Les caissons et les pieux d'un ancien quai débordent la rive de 0,2 mille à l'Est du quai public; ces ruines sont submergées en périodes de hautes eaux. L'extrémité de ces ruines se trouve à l'ESE du quai public.



108 Il y a un bon mouillage, par 5 m d'eau, au NE de McKay Island.

**Rive Sud — De False Detour Channel à Gravel Point**

Carte 2251

109 (Pour la description de la rive Sud de North Channel, à l'Est de False Detour Channel, consulter le chapitre 4 et pour celle de False Detour Channel, consulter le fascicule CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.)

**Drummond Island**

[Le texte en italique qui suit est une traduction libre du texte tiré du US Coast Pilot 6, chapitre 10]

110 Cartes 14880, 2251, 14882. — Drummond Island (MI) est la partie la plus à l'Est de la péninsule supérieure du Michigan; elle s'allonge entre De Tour Passage et False Detour Channel, 20 [17,8] milles à l'Est. L'île a une largeur maximale de 12 [10,6] milles environ dans l'axe Nord-Sud. La rive Sud de l'île est exposée au lac Huron et la rive NE de North Channel de même que la rive NW de l'île sont échan-crées par Potagannissing Bay.

111 Potagannissing Bay, passage large et profond entre le côté NW de Drummond Island et St. Joseph Island, relie l'extrémité Ouest de North Channel et St. Marys River, immédiatement au Nord de De Tour Passage. Cependant, la baie est obstruée par des îles et des hauts-fonds, qui baignent en eau profonde. Un chenal, jalonné par des feux, bouées lumineuses et des bouées non lumineuses, permet de franchir la partie NW de la baie.

112 Potagannissing Bay échancre la rive nord-ouest de Drummond Island entre Dix Point (46°01'30"N, 83°50'37"W) et Chippewa Point (46°05'56"N, 83°43'12"W). La ville de Drummond (MI), située sur le côté Sud d'une échancre qui se trouve à 4,5 [4] milles à l'Est de Dix Point, possède une scierie et des carrières de pierres calcaires. Le port de plaisance offre les commodités suivantes : postes d'amarrage équipés de prises d'eau et d'électricité, essence, diesel, station de vidange, articles de quincaillerie marine et une rampe de mise à l'eau. Un appareil de levage de 75 t [68-tonne] peut manutentionner des embarcations jusqu'à 90 pieds [27.4 m] de long, pour y effectuer des réparations de coque ou de moteur.

113 Il y a un bureau de douane à Drummond.

114 La rive Nord de Drummond Island est accore entre de Chippewa Point et **Raynolds Point**, à 6,5 [5,8] milles à l'Est. De Raynolds Point à Marble Head, à 8,8 [7,8] milles au sud-est, la rive continue d'être accore, sauf dans le voisinage de **Shoal Point** (46°03'30"N, 83°33'18"W). **Humphrey Rock**, couverte de 9 pieds [2,7 m] d'eau, gît à 0,9 [0,8] mille à l'Est, et **Lindsay Bank**, couvert d'au moins 6 pieds [1,8 m] d'eau, est situé à 1,2 [1,1] mille au sud-est de Shoal Point. Un haut-fond, couvert de 14 pieds [4,3 m] d'eau, gît à 1,1 [1] mille au nord nord-est de Shoal Point. **Marble Head** (45°59'N, 83°28'W), la pointe la plus haute sur Drummond Island, est située sur le côté Ouest de l'entrée de False Detour Channel, du côté de North Channel. **Glen Cove** et **Sitgreaves Bay** échancrent le côté nord-ouest de Marble Head et sont abritées des vents de Sud et d'Ouest; on peut y mouiller par 24 pieds [7,3 m] et plus, fond de vase et d'argile.

Carte 2251

### Potagannissing Bay

115 Le chenal maritime principal vers la partie Sud de St. Marys River longe la côte NW de Potagannissing Bay et s'ouvre sur la rivière par un passage étroit entre Archibald Island et Cass Island. Cette route est jalonnée par des feux, des bouées lumineuses et des bouées non lumineuses. Faire route de Nord Channel vers St. Marys River est considéré comme aller dans le sens de la remontée pour le balisage.

116 **Chippewa Bank** (46°07'N, 83°44'W), 0,7 mille au NW de Chippewa Point, est couvert de 5,1 m d'eau.

117 **Milford Island** est située à 1,8 mille à l'WNW de Chippewa Point. **South Seine Island**, à 0,4 mille plus loin à l'Ouest, est reliée à **North Seine Island** par un isthme.

118 Un **épi peu profond** déborde North Seine Island de 0,1 mille vers le Nord.

119 **Perrique Island**, à 0,9 mille au NE de North Seine Island, est petite, rocheuse et très légèrement boisée. La **bouée** lumineuse KE2 marque un **haut-fond** qui déborde l'île de 0,2 mille vers le Sud.

120 **O'Donnell Island**, située à 0,8 mille à l'Ouest de Perrique Island et atteignant une hauteur de 6,1 m, est l'île la plus haute dans les parages. **Colville Island**, au Nord, est presque reliée à O'Donnell Island par un **épi de sable**. **Colville Bank**, émergeant de 0,4 m, et **O'Donnell Bank** gisent entre Perrique Island et O'Donnell Island.

121 La bordure Sud de O'Donnell Bank est marquée par une **bouée**.

122 **Beef Island**, à 0,4 mille à l'WNW de O'Donnell Island, et **Hog Island** sont reliées par une barre de sable. **Emily Island** est située au NNW de Hog Island. Un pâté de **galets**, émergeant de 0,3 m, gît à 0,2 mille au NW de Beef Island. Une **épave**, émergeant de 0,2 m, gît à 0,1 mille au NW de Hog Island et une **roche**, émergeant de 0,7 m, gît au

Nord de la même île; une **roche à fleur d'eau** gît à 0,2 mille au Nord de l'île.

123 **Mosquito Bay** s'ouvre au NW de Beef Island. Des îlots gisent jusqu'à 0,2 mille au Sud de l'extrémité Est de l'entrée de Mosquito Bay. **Lyon Cove** est la prochaine échancre au Sud. **Richmond Point**, boisée, dénomme la presque île située du côté Sud de Lyon Cove.



124 On peut **mouiller** par 7 m d'eau entre Beef Island et Richmond Point. Le fond serait de galets.

125 On a signalé l'existence d'un bon **mouillage** abrité pour embarcations immédiatement au Nord de Beef Island, dans la baie formée à l'Est par Hog Island, au Sud par Beef Island et à l'Ouest par la petite presque île de Beef Island. Bien que le mouillage soit exposé au Nord et au NW, le fetch a moins d'un mille de long et on signale que les vents forts n'occasionnent qu'une mer clapoteuse inconfortable. Ce mouillage serait une alternative intéressante à Milford Haven ou Burnt Island.

126 **Milford Haven** (46°08'N, 83°49'W), du côté Ouest de Richmond Point, offre une bonne protection de tous les vents, sauf ceux de SE. Par vents de SE, on trouve un assez bon abri près de la rive Sud du havre en mouillant à faible distance derrière **Sandy Point**, 3 m d'eau, fond de sable. On peut **mouiller** aussi dans l'entrée de Milford Haven, par fonds de 4,3 à 7 m, à faible distance au SW de l'extrémité SE de Richmond Point.



127 **Avertissement**. — Les caissons submergés d'un quai en ruine gisent le long de la rive NE de Milford Haven, à 0,6 mille au NW de l'extrémité SE de Richmond Point.

128 **Koshkawong Point** dénomme l'extrémité SW de l'entrée de Milford Haven.



129 Le **feu** de Koshkawong Point (1041) est placé sur la pointe.

130 **Salt Island** est située à 0,7 mille à l'ESE de Koshkawong Point; un **épi peu profond** déborde l'île de 0,2 mille dans le NE.

131 **Burnt Island** et plusieurs autres îles reposent sur un vaste banc de faible profondeur, du côté Nord de Potagannissing Bay.

132 **Burnt Island Reef**, situé à 0,3 mille au NW de la pointe NW de Burnt Island, émerge de 1,4 m. Un haut-fond, couvert de 5,8 m d'eau, gît à 0,4 mille au Nord du récif.



133 Le **feu 1** de Burnt Island Reef (É.-U. 12690) est placé sur le récif.

134 **Tenby Bay** s'ouvre au NW entre Koshkawong Point et **Burnt Point**, à 3,3 milles au SW. **James Bay**, **Collins Point** et **Brown's Bay** sont situées dans la partie NNW de Tenby Bay. **Whitman Point** et **Whiskey Point** sont situées sur le côté Ouest de Tenby Bay.



135 On peut **mouiller** dans **Sterling Bay**, à l'extrémité SW de Tenby Bay, par 7,3 m d'eau, fond de sable

de bonne tenue. Un quai privé implanté dans le rivage SE de Sterling Bay serait en ruine.

136 **Duncan Island** ( $46^{\circ}05'N$ ,  $83^{\circ}53'W$ ) est située à 0,6 mille au SSW de Burnt Point. Duncan Island, **Archibald Island**, **Janden Island** et **Pirate Island** (carte 14882) forment le côté NW de la partie la plus étroite du chenal qui relie North Channel et St. Marys River. Le chenal conduisant au Nord entre Duncan Island et Janden Island et jusque dans l'extrémité Ouest de **Whiskey Bay** n'est pas navigable.



137 **Whiskey Bay Resort** est situé sur le côté Ouest de Whiskey Bay.

138 Whiskey Bay est un poste de signalement **douanier** pour les embarcations de plaisance.

139 **Butterfield Island**, **Macomb Island**, **Cass Island** et **Little Cass Island** gisent au SE de la route. Une bordure rocheuse peu profonde, marquée par une **bouée**, s'avance dans le chenal.

140 Une **roche**, couverte de 2,1 m d'eau, gît à 0,3 mille au Nord de Butterfield Island.

141 On accède à St. Marys River entre Little Cass Island et Pirate Island. (Pour la description de St. Marys River, consulter le fascicule des Instructions nautiques CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.)

### De Fox Island à Gravel Point

142 **Fox Island** ( $46^{\circ}11'N$ ,  $83^{\circ}46'W$ ), 5,5 milles au NNW de Chippewa Point, est abondamment boisée. **South Bank**, avec une **roche à fleur d'eau**, s'avance de 0,3 mille au Sud de Fox Island. **Ironsides Reef** déborde Fox Island de 0,6 mille au Nord.

143 L'alignement de la pointe Nord de Gull Island par la pointe Nord de Serpent Island, au relèvement  $107^{\circ}$ , fait parer l'extrémité Nord de Ironsides Reef. Ces marques sont difficiles à distinguer, sauf par temps clair.

144 **West Rock** gît à 0,2 mille à l'Ouest de Fox Island. **Caradoc Point** est située à 0,4 mille plus loin à l'Ouest.

145 Une **roche peu profonde** gît à 0,15 mille au SW de West Rock, dans le passage entre Caradoc Point et Fox Island.



146 **Garside Bay** dénomme une petite baie au SW de Caradoc Point. En 1981, la profondeur dans l'entrée était de 0,6 m. Les embarcations disposent d'un bon mouillage par fond de 2,1 m dans la partie centrale de la baie; la prudence s'impose.



147 **Avertissement.** — Un **câble aérien** (téléphone), laissant une hauteur libre de 7,2 m, traverse Garside Bay.

148 **Jocko Bay**, à 1,2 mille au NNW de Caradoc Point, est un port d'embarcations peu profond. Des **rochers** gisent jusqu'à 0,2 mille au large du rivage Nord de la baie.

149 **Big Point** forme l'extrémité SE de l'entrée de St. Joseph Channel et s'adosse à de hautes terres boisées.



150 On peut **mouiller**, par 7 à 11 m d'eau, fond d'argile, dans **Moffat Bay**, entre Big Point et **Recollet Point**, située à l'Ouest.

151 **Hamilton Bay** et **Brickyard Bay**, situées au NW de Recollet Point, sont entourées de petits fonds.

152 **Gravel Point** ( $46^{\circ}16'N$ ,  $83^{\circ}50'W$ ), 3 milles au NW de Big Point, est relativement haute, boisée et apparente. La pointe n'est pas composée de gravier mais on l'a nommée ainsi probablement à cause de l'apparence graveleuse de ses plages de galets.

### St. Joseph Channel

Cartes 2250, 2251, 14883

153 **St. Joseph Channel** ( $46^{\circ}18'N$ ,  $84^{\circ}00'W$ ) dénomme le passage entre St. Joseph Island et la terre ferme. De l'Est, on y accède entre Big Point et Eagle Point. De l'entrée Est à Sugar Island, à l'extrémité Ouest du chenal, la distance est de 16,5 milles.

154 La partie la plus étroite du passage et les dimensions limites pour tout le chenal se trouvent au pont-route *Twynning Islands*, qui laisse une hauteur libre de 13 m. Une deuxième zone étroite et de navigation difficile dans St. Joseph Channel se trouve dans la courbe au Nord de Shoal Islands, près de l'extrémité Ouest du chenal. La partie la moins profonde le long de la route est de 2,7 m au Nord de Shoal Islands, du côté Nord du chenal balisé.

155 La navigation dans St. Joseph Channel n'est pas compliquée de jour par bonne visibilité, mais elle exige la connaissance des lieux en tout autre temps.

156 **Balisage.** — On considère que faire route d'Est en Ouest dans St. Joseph Channel est aller dans le sens de la «remontée» en terme de balisage. Seulement deux bouées sont lumineuses : une près de Plummer Bank, au SE de Campement d'Ours Island, et l'autre, à l'extrémité Ouest près de Cambria Bank. À l'Ouest de la **bouée** lumineuse de Cambria Bank, dans le chenal entre St. Joseph Island et Sugar Island, on considère que faire route de St. Marys River vers le Nord dans Lake George est aller dans le sens de la remontée en terme de balisage.

### Approches Est de St. Joseph Channel

157 La côte de St. Joseph Island, située du côté SW des approches de St. Joseph Channel, est généralement dépourvue de hauts-fonds; par contre, les hauts-fonds sont nombreux le long du rivage Nord à l'Ouest de Cedar Island.

158 **Hawkes Shoal** et **Avis Ground** ( $46^{\circ}17'N$ ,  $83^{\circ}51'W$ ) gisent au milieu du chenal, du côté Nord du trajet habituel.

159 Pour parer les dangers du large qui gisent dans l'entrée Est de St. Joseph Channel, il faut rester au Sud de

## HILTON BEACH (1997)



la limite de sécurité marquée par l'alignement à 106° de la pointe Sud de Birch Island par les pointes Nord de Calf Island et Cedar Island. Les marques sont faciles à repérer par beau temps seulement.

Carte 2250

160 Le village de **Hilton Beach** (213 habitants en 1996) est bâti sur le rivage Sud à 2 milles à l'Ouest de Gravel Point. Il y a un bureau de poste, un hôtel, une épicerie et un restaurant.

161 Le havre à Hilton Beach est un port de plaisance, administré par la municipalité.

162 Hilton Beach est un poste de signalement **douanier** pour les embarcations de plaisance.



163 *Hilton Beach Marina* est abrité par des brise-lames de galets de 1,5 et 3,2 m de haut. Le brise-lames qui est implanté dans le côté NW du havre déborde la rive de 0,1 mille. Le brise-lames SE, parallèle au rivage, a une série de bouées d'endroit interdit privées à l'intérieur de l'extrémité Sud. Des abris à poissons sont marqués par ces bouées



164 Le **feu** de Hilton Beach (1052) est placé près de l'extrémité du brise-lames NW.

165 Le cénotaphe à Hilton Beach, érigé sur le côté SW du havre, est une structure blanche de 7,6 m de haut. Il forme un bon **amer** pour les plaisanciers qui approchent le havre.

166 Un **émissaire d'égout submergé** déborde de 0,3 mille la rive à 0,4 mille au SE du feu de Hilton Beach. Le diffuseur à l'extrémité de la conduite est couvert de 12,7 m d'eau.

167 **Fisher Shoal**, situé à 0,7 mille à l'Est du quai de Hilton Beach, est marqué par une **bouée**.

168 **Portlock Harbour** (46°19'N, 83°53'W), sur la côte Nord de St. Joseph Channel, est pratiquement caché par **Portlock Island** et **Dawson Island**. L'entrée principale se trouve à l'extrémité Sud du havre, entre **Woodman Point** et **Colby Island**, alors que l'entrée Nord s'ouvre entre **Coatsworth Island** et la terre ferme. Le passage entre Dawson Island et Coatsworth Island est malsain.

169 En venant du SE, **Cooper Rock**, **Ten Rib Rock**, **Crebo Rock** et plusieurs hauts-fonds sans nom gisent au NE de la route.

170 **Beer Rock**, **Hannah Ground**, **Jackson Rock**, **Biggar Rock** et d'autres hauts-fonds gisent au Nord du chenal principal, au Sud et à l'Ouest des approches de Portlock Harbour.

171 **Piercy Rocks**, dont le plus haut émerge de 6 m, gisent dans l'entrée Sud de Portlock Harbour. Le chenal d'accès habituel fait passer au Nord et à l'Est de Piercy Rocks.



172 On peut **mouiller**, par 7 m d'eau, dans le Sud de Portlock Harbour entre **Belford Island** et **Dunlevie Point**.

**Point.**

173 Un **câble sous-marin à haute tension** traverse Portlock Harbour en direction WSW à faible distance au Sud de **Hat Island**. D'autres **câbles sous-marins** (haute tension et téléphone) relie **Cricket Island** et **Alice Island** à la terre ferme, située au Nord.

174 Des **balises de jour de tribord** sont placées sur Woodman Point et Dunlevie Point. La balise sur Woodman Point est visible du secteur Sud seulement. Des **balises de jour de bâbord** sont placées sur le rocher Est du groupe Piercy et sur **Pine Rock** (*non identifiée sur la carte*), à 0,1 mille à l'Ouest de Dunlevie Point.

175 Deux **bouées**, mouillées à 0,6 mille au SE de Piercy Rocks, indiquent le meilleur chenal d'accès à Portlock Harbour. Au NW de Woodman Point, une **bouée** marque le côté Sud de **Shenick Reef**.

Cartes 2250, 2251

176 L'approche habituelle à Portlock Harbour en venant du SE est de passer au Sud de la limite de sécurité indiquée par l'alignement à 106° de l'extrémité Sud de Birch Island par les pointes Nord de Calf Island et Cedar Island avant que les balises placées sur Woodman Point et Piercy Rocks ne viennent en alignement, au relèvement 327°. Les aides placées sur Birch Island, Calf Island et Cedar Island sont difficiles à distinguer par temps couvert.


Carte 2250

### De Canoe Point à Richards Landing

177 **Canoe Point** (*46°18'N, 83°56'W*) est entourée de chalets. **Campement d'Ours Island** est séparée de St. Joseph Island par un chenal d'embarcations; **Gawas Bay** dénomme la partie Est et Sud du chenal, alors que **Bamageseck Bay** dénomme la partie Ouest.

178 Un **pont-route**, laissant une hauteur libre de 2,6 m et une largeur de passe de 6,1 m, relie Campement d'Ours Island et St. Joseph Island. Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 13 m, franchit le chenal du côté Est du pont.

179 **Middle Bank** et **Fremlin Reef** gisent dans l'entrée de Gawas Bay.

 180 Un **quai** public en bois, 19,5 m sur 3,7 m, est implanté dans le rivage de Gawas Bay à 1 mille au SW de Canoe Point; d'une hauteur de 0,9 m, il offrait en 1999 une profondeur de 1,8 m le long de la face externe et de 1,2 m de chaque côté. Il y a une **rampe** de mise à l'eau en béton du côté SW du quai.


181 **Plummer Island**, située à 1 mille à l'ENE de Canoe Point, est séparée de Portlock Island par un chenal d'embarcations. À cause des dangers non balisés, la navigation dans le chenal exige la connaissance des lieux.

182 **Plummer Bank** gît à 0,3 mille au SW de Plummer Island.

183 La **bouée** lumineuse *K8* de Plummer Bank (*1053*) et une autre **bouée** jalonnet le chenal qui permet de franchir Plummer Bank.

184 **Sister Rocks** (*46°18'N, 83°55'W*), au NW de Plummer Bank, dénomment un groupe de quatre petits

rochers : **South Sister Rock**, relié à Campement d'Ours Island par un épi peu profond; **East Sister Rock**, émergeant de 1,2 m, à 0,3 mille à l'Ouest de Plummer Island; **North Sister Rock**, émergeant de 1,5 m, à 0,1 mille au NW de East Sister Rock; **West Sister Rock**, 0,1 mille à l'Ouest de North Sister Rock.

 185 Le **feu** de West Sister Rock (*1054*) est placé sur le côté Ouest du rocher.

186 **Boswell Island** est située à 0,9 mille au NNW de North Sister Island. Une **cheminée** de pierre remarquable, d'une hauteur de 11 m, s'élève sur Boswell Island.

187 L'alignement du feu de West Sister Rock par le sommet de Boswell Island, au relèvement 340°, fait passer entre les deux bouées mouillées sur Plummer Bank.


188 **Carmona Rock**, gisant à 0,2 mille au Nord de West Sister Rock, est marquée par une **bouée**.

189 **Agate Island** est située à 0,6 mille au NNW de West Sister Rock. Une **balise de jour** de bâbord est placée sur le côté Est de Agate Island. Une **roche**, couverte de 0,6 m d'eau, gît à 0,15 mille au NE et elle est marquée par une **bouée**.

190 **Jermyn Rock**, situé à 0,2 mille dans le NW de Agate Island, porte une **balise de jour** de tribord.


191 **Graveyard Point** dénomme la pointe NE de Campement d'Ours Island; on la reconnaît à la langue de terre basse qui la relie à l'île. Une **roche**, couverte de 0,7 m d'eau, gît au large de l'extrémité NW de la pointe.

192 **Walker Island** (*46°20'N, 83°56'W*), avec un sommet apparent de 24 m de haut près de l'extrémité Est, est située du côté Nord du chenal. Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 10 m, relie le côté NW de Walker Island et la terre ferme.

 193 On peut **mouiller** par 7 à 11 m d'eau, fond d'argile, à 0,2 mille au SE de Walker Island; le mouillage est exposé aux vents.

194 **Desbarats River** et son chenal d'accès balisé s'ouvrent au NE de Walker Island; la profondeur utile dans le chenal est de 0,9 m. Un **câble aérien à haute tension**, laissant une hauteur libre de 18 m, franchit Desbarats River à 0,8 mille au NNE de Walker Island. Une **conduite sous-marine** longe le chenal dans Desbarats River jusqu'à un point situé au SE de Davy Island et Walker Island, puis elle s'oriente en direction WSW jusqu'à Kensington Point.


195 Le village de **Desbarats** est bâti près du pont de la route 17. Il y a un bureau de poste, une épicerie, une quincaillerie et un terminus d'autobus.


 196 Le **quai** public, situé près du pont-route, est une structure de pieux en tôle d'acier d'une longueur de 44,5 m; il comprend 6 appontements flottants de 5 m de long chacun, offrant (1999) des profondeurs variant entre 0,9 et 1,5 m. Des **pieux** émergent au SW du quai; en été, les pieux peuvent se confondre avec les mauvaises herbes. De nombreux quais privés **en ruine** sont implantés dans chaque côté de la rivière à proximité du quai public.

## TWYNING ISLANDS BRIDGE (1997)



197 **Kensington Point** est située sur le côté Nord du chenal, à 0,4 mille à l'WSW de Walker Island.

 198 Le **quai** public à Kensington Point, 12 m sur 2 m et d'une hauteur de 1,5 m, offre (1999) une profondeur de 1,8 m le long des deux faces utilisables. Il y a une **rampe** de mise à l'eau en béton du côté Est du quai.

 199 *Holder's Marina* est situé à l'Est du quai public.

201 Un **câble sous-marin à haute tension** franchit le chenal entre Campement d'Ours Island et Kensington Point. Un **câble téléphonique** franchit la baie à l'Ouest de la pointe puis il s'allonge sur une distance de 2 milles vers l'Ouest à proximité de la rive Nord.

202 L'anse qui s'ouvre à 0,2 mille au NW de Kensington Point est connue localement sous le nom de **Hole in the Wall**. On a signalé une profondeur de 0,6 m dans le chenal étroit d'accès du bassin, fond de vase, à l'extrémité intérieure.


203 **Killaly Point**, située à 0,4 mille à l'Ouest de Kensington Point, est basse et herbeuse à l'extrémité SE, mais la partie centrale, escarpée, atteint une hauteur de 25 m.

204 **Picture Island** est la plus grande île au NW de Campement d'Ours Island; elle tire son nom des deux taches blanches qui ressemblent à un couple autochtone portant des raquettes sur leurs épaules.


205 Le passage entre Killaly Point et Picture Island a une largeur de 0,1 mille.

206 Sur 1 mille environ à l'Ouest de Picture Island, le chenal est bordé au Sud par une chaîne d'îles. **Devils Gap** sépare **Copper Island** et **Devils Island**.

207 **Wilson Channel** ( $46^{\circ}19'N$ ,  $83^{\circ}59'W$ ) fait passer entre **Wilson Island** et les versants raides et les falaises de la terre ferme.

 208 L'**alignement lumineux** de Wilson Channel conduit dans le chenal dragué du pont de Twynning Islands, jusqu'à Wilson Channel. Les **feux** antérieur et postérieur (*1055 & 1056*) sont placés sur la terre ferme au NE du pont.

209 Un **pont-route** franchit St. Joseph Channel à la hauteur de **Twynning Islands**; il relie St. Joseph Island et la terre ferme. Le chenal principal sous le pont fait passer entre **Bamford Island** et Twynning Islands; il est marqué par l'**alignement lumineux** de Wilson Channel et des **balises de jour**. La hauteur libre dans le chenal est de 13 m.

 210 On a signalé que le **courant** à la hauteur du pont-route porte à l'Est dans Wilson Channel à une vitesse de 3 nœuds.

211 Un passage sous le pont du côté de la terre ferme offre une hauteur libre de 5,2 m. Un passage sous le pont du côté de St. Joseph Island, au Sud de **Munroe Islands**, offre une hauteur libre de 3,5 m.

212 **Montague Islands** gisent à 0,3 mille à l'Est du pont.

213 Un **câble de téléphone sous-marin** s'avance depuis l'extrémité Sud de Montague Island, passe sous la partie Sud du pont de Twynning Islands et s'allonge jusqu'à un point sur la rive Sud situé à 0,4 mille à l'Ouest.

214 **Findlay Point** ( $46^{\circ}19'N$ ,  $84^{\circ}01'W$ ) est située sur la rive Nord à 1 mille à l'Ouest du pont.

215 Un **câble de téléphone sous-marin** relie Findlay Point et la rive Sud en direction SSW. Un autre **câble de télé-**



**RICHARDS LANDING** (1997)



**phone sous-marin**, à 0,4 mille à l'Ouest, traverse le chenal et aboutit à Richards Landing sur la rive Sud.

216 **Humbug Point**, sur la rive Sud à 0,2 mille à l'Ouest du pont Twynning Islands, est haute et boisée. Il y avait un chalet brun sur la pointe en 1987.


217 **McKinnon Rock**, situé à 0,4 mille à l'Ouest de Humbug Point, gît à 0,1 mille au SE de l'alignement de Wilson Channel.


218 **Rosseau Island**, située à 1 mille au SW de Humbug Point, est abondamment boisée; elle est entourée de **rochers**. **Rosseau Shoal**, marquée par une **bouée** et gisant à 0,1 mille au Nord de Rosseau Island, renferme quelques **rochers**.

219 **Chicora Shoal** gît à 0,5 mille à l'WNW de Rosseau Island; c'est le plus vaste des nombreux dangers qui gisent dans cette zone. **Daniel Shoal**, **Ross Shoal**, **Smith Shoal**, **McLennan Rock** et les autres sont des hauts-fonds de galets.


220 Le village de **Richards Landing** est situé sur St. Joseph Island, à quelque 2 milles au SW du pont de Twynning Islands; on y trouve des églises, quelques magasins, une banque, des motels, un bureau de poste, des restaurants, une laverie, un terrain de tennis, un magasin de bière et d'alcool, une station-service et un hôpital.

221 Richards Landing est un poste de signalement **doanier** pour les embarcations de plaisance.

 222 Les particularités du **quai** public de Richards Landing sont indiquées sur la carte. Le quai a une hauteur de quelque 1,5 m. Le hangar bleu apparent qui est érigé sur le quai abrite (1997) *The Wharf Restaurant*.

 223 **Avertissement**. — Un brise-lames de galets s'allonge sur 26 m au Nord et 160 m à l'Ouest du coin NW du quai pour y former un bassin pour plaisanciers. Un brise-lames isolé, d'une longueur de 60 m, abrite l'extrémité Ouest du bassin. Ces brise-lames ne sont pas indiqués sur l'édition de 1986 de la carte.

 224 Le **feu** de Richards Landing (1057) est placé sur le quai public.

 225 Le quai public abrite *Richards Landing Municipal Marina*. Les commodités du village se trouvent à proximité.

226 *Clark's Cove Marina* est situé à 0,5 mille au SW de Richards Landing. Ce port de plaisance se spécialise dans le nettoyage et l'entreposage de bateaux; procédé breveté de brossage de la coque sous l'eau.

**De Richards Landing à Harwood Point**

227 **Hattie Island**, située à 0,2 mille à l'Ouest de Richards Landing, est abondamment boisée.

228 Trois silos **remarquables**, portant des raies rouges et blanches au sommet, s'élèvent à 1,5 mille à l'Ouest du quai public de Richards Landing.

229 **Boulangier Point** (46°19'N, 84°05'W), sur St. Joseph Island, à 2 milles au NW de Richards Landing, est boisée. **Shoal Islands**, boisées et au nombre de deux, sont situées à 0,1 mille à l'Est de Boulangier Point.

 230 Le **feu** de Shoal Island (1058) est placé sur la pointe Nord de l'île Nord du groupe.



231 On a signalé que le **courant** dans les environs de Shoal Islands portait au SE à une vitesse de 1 nœud.

232 **Horse Island** est située à 0,4 mille à l'ENE de Shoal Islands. Les bordures des récifs au Sud et à l'Ouest de Horse Island ainsi qu'un épi rocheux qui s'avance au NE de Shoal Island sont marqués par des **bouées**.

233 Une **roche**, gisant du côté Nord du chenal qui fait passer au Nord du feu de Shoal Island, est marquée par une **bouée**. **Waubuno Bank** gît à 0,1 mille au Nord du feu. **Empire Ledge**, vaste bordure rocheuse, s'allonge à courte distance au NW de Waubuno Bank, auquel elle est presque reliée; elle a été utilisée comme zone de déblais et elle **assèche** par endroits. Une **bouée** marque l'extrémité Sud de Empire Ledge.

234 Une **bordure rocheuse** s'avance au Nord de Boulanger Point; une **bouée** marque l'extrémité Nord de la bordure.



235 **Avertissement**. — Le danger de ces récifs et bordures rocheuses est aggravé par le fort **courant** qui sort de St. Marys River; c'est dans cette partie de St. Joseph Channel que la navigation est la plus difficile.

236 Deux **câbles sous-marins (haute tension et téléphone)** s'allongent entre Boulanger Point et Shoal Islands.

237 **Pine Island** ( $46^{\circ}20'N$ ,  $84^{\circ}05'W$ ), 0,6 mille au NNE de Boulanger Point, est abondamment boisée; c'est la plus grande des îles gisant dans **Maskinonge Bay**. Une chaussée relie l'extrémité Nord de l'île et la terre ferme.

238 Des **câbles sous-marins** à haute tension relient l'extrémité Sud de Pine Island et une chaîne d'îles située au SE.

239 Plusieurs **câbles sous-marins** s'allongent dans Maskinonge Bay et le long de la rive Nord de St. Joseph Channel entre Maskinonge Bay et Findlay Point, à l'Est.

240 **Cambria Bank**, couvert de 1,3 m d'eau, s'avance sur 0,3 mille au Nord de l'extrémité NNW de St. Joseph Island. L'extrémité Nord de Cambria Bank est marquée par la **bouée** lumineuse marquée *K33 (1059)*.

241 Un chenal balisé mène au SW et permet de gagner le chenal de navigation principal de St. Marys River. Ce chenal fait passer au Nord de la **bouée** lumineuse de Cambria Bank et entre **Stribling Point**, à l'extrémité NE de St. Joseph Island, et **Harwood Point**, extrémité Sud de Sugar Island.

242 Une zone située à 0,3 mille au Nord de Harwood Point et à l'Ouest du chenal balisé servait à l'époque comme **zone de dépôt** de résidus de dragage.



243 **Avertissement**. — On considère que faire route de St. Marys River vers le Nord dans East Neebish Channel est se diriger vers l'amont en ce qui concerne le balisage. Pour cette raison, le navigateur qui fait route vers l'Ouest depuis St. Joseph Channel et vers le SW entre St. Joseph Island et Sugar Island, remarquera que le balisage semble être inversé.

244 (Pour la description de St. Marys River, consulter le fascicule CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.)

### De Harwood Point à Lake George

245 Du Sud, on accède à **Lake George** par St. Joseph Channel ou par le chenal de navigation principal de St. Marys River, entre St. Joseph Island et **Sugar Island**.

246 **Thorn Island** ( $46^{\circ}20'N$ ,  $84^{\circ}07'W$ ), d'une hauteur de 20 m et située à 0,6 mille au NNE de Harwood Point, est boisée. **Iron Island** et **Gaffney Island** gisent respectivement à l'Ouest et au NW de Thorn Island.

247 **Atlantic Rock** gît à 0,3 mille au SSE de Thorn Island. **Merida Shoal** gît du côté Est du chenal, à 0,2 mille à l'Ouest de Atlantic Rock. Une **roche**, non balisée et couverte de 1,1 m d'eau, gît à 0,1 mille au NW de Merida Shoal.



248 Un excellent **mouillage**, 5 m d'eau, fond d'argile, se trouve dans la baie qui s'ouvre entre l'extrémité Sud de East Neebish Island et **Long Point**, située à l'Est. Un **mouillage**, par fond de vase de 4 m, se trouve à l'Est de Thorn Island, dans la baie qui s'ouvre au Sud de East Neebish Island; Merida Shoal et Atlantic Rock gisent dans les approches du mouillage.

249 **East Neebish Channel** est bordé à l'Ouest par l'extrémité Sud de Sugar Island et à l'Est, par Iron Island, **East Neebish Island** et la côte canadienne.

250 Le sens de la remontée en ce qui concerne le balisage est vers le Nord dans East Neebish Channel et Lake George puis vers l'Ouest dans le chenal au Nord de Sugar Island.

Carte 14883

251 **Indian Point** est située à 1,9 mille au NNW de Harwood Point. Le chenal amélioré au SE de Indian Point est étroit mais bien balisé.

252 Les **bouées** dans East Neebish Island Channel sont numérotées de 1 à 14, vers le Nord à partir de Harwood Point. Les bouées lumineuses comprennent les **n<sup>os</sup> 3** (*É.-U. 13770*), jalonnant la courbe à Harwood Point, ainsi que **9** (*É.-U. 13790*), **12** (*É.-U. 13800*) et **13** (*É.-U. 13805*), jalonnant une portion étroite du chenal au Sud de Indian Point.



253 Un **quai** de la Garde côtière canadienne, implanté dans le rivage Est à 0,5 mille au Nord de Indian Point, est utilisé pour remiser les bouées.

255 **Birch Point** ( $46^{\circ}22'N$ ,  $84^{\circ}08'W$ ), sur le côté Est de la route à l'entrée Sud de Lake George, est abondamment boisée.



256 On a signalé la présence d'un fort **courant** portant au Sud entre Birch Point et Thorn Island.

## Lake George

257 La route dans Lake George est habituellement empruntée par des embarcations de plaisance et des bateaux-mouches.

258 L'extrémité NW de la route s'embranchement au chenal de navigation principal de St. Marys River à la hauteur de l'**alignement lumineux** de Bayfield Rock (*46°30'N, 84°18'W*).

259 La route dans Lake George, longue de 19 milles, est abritée et, en majeure partie, peu compliquée à naviguer. Le chenal est balisé et la navigation est relativement facile pour le plaisancier prudent.


260 Un chenal balisé permet de franchir l'extrémité Sud peu profonde et herbeuse de Lake George. Le chenal serait bien entretenu.

261 **Pumpkin Point** (*46°24'N, 84°08'W*), sur le côté Est de la route, et **Duck Island**, sur le côté Ouest, sont abondamment boisées.

262 **Advance Island** et **Rock Island**, situées au Nord de Duck Island, sont petites et boisées.

263 Une **tour** à micro-ondes, d'une hauteur de 500 pieds (152 m), domine **Laird Hill** (*46°23'N, 84°04'W*), 2,7 milles à l'ESE de Pumpkin Point; elle porte des **feux** d'obstacle aérien et elle est remarquable partout dans Lake George. Des **bâtiments** de ferme, situés dans un champ exposé à 1,6 mille au NE de Pumpkin Point, sont apparents.

264 La **bouée** lumineuse *QV18* (1065.5) est mouillée à 0,3 mille à l'WSW de Birch Point. La **bouée** lumineuse *QX2* (1065.7) est mouillée à 0,5 mille au SW de Pumpkin Point.

 265 **Avertissement.** — De nombreux caissons en ruine gisent en bordure du chenal dragué; en conséquence, les navigateurs se tiendront à mi-chenal pour parer ces dangers. À l'origine, ces caissons servaient de poste à combustible pour les vapeurs de passage.

266 **Gem Island**, située dans la partie Ouest du lac, est boisée et les rives sont de galets. Plusieurs chalets sont construits sur la rive Ouest, à 1 mille au NNW de l'île. **Hay Point** est située à 2,2 milles au NNE de Gem Island; il y a quelques chalets sur la pointe. La côte au Nord de Hay Point est boisée.

267 **Sand Island** (*46°30'N, 84°05'W*), à l'extrémité NE de Lake George, est basse et boisée; une plage de sable la borde sur toute la longueur. De hautes collines s'élèvent sur la terre ferme au NE de l'île.

268 **Echo Bay** s'ouvre au NE de Lake George, à l'Est de Sand Island. Seules les très petites embarcations peuvent y accéder, en raison de la **barre de sable** dans l'entrée.

269 Trois **ponts** enjambent l'entrée de Echo Bay; le plus bas, celui de l'Est, laisse une hauteur libre de 11 pieds (3,4 m).

270 Deux **câbles aériens** — haute tension et téléphone —, d'une hauteur libre respective de 32 et 21 pieds (9,8 et 6,4 m), franchissent l'entrée de Echo Bay.

271 **Churchville Point**, située à 0,2 mille à l'WNW de Sand Island, est basse et abondamment boisée.

## De Squirrel Island à Bell Point

272 À partir de l'extrémité Nord de Lake George jusqu'à une position située à 0,4 mille au Nord de Mission Point, le chenal au Nord de Sugar Island est jalonné par des bouées. La **bouée** n° 1 (*É.-U. 13905*), à l'extrémité Nord de Lake George, est lumineuse.

273 **Squirrel Island** (*46°31'N, 84°07'W*) est située dans le chenal près de l'extrémité Nord de Lake George. L'île abrite de nombreux chalets; elle est boisée à l'exception de l'extrémité NW, qui est basse et couverte de buissons. Plusieurs petits quais en ruine sont implantés dans le côté SW de l'île.

274 La route balisée passe à l'Ouest de Squirrel Island.

275 Un **câble sous-marin à haute tension** traverse le chenal entre un point situé sur la rive Nord de Squirrel Island et la terre ferme au NNE.

 276 **Avertissement.** — L'entrée Sud du chenal qui fait passer à l'Est de Squirrel Island est encombrée d'un pieu submergé.

277 **Point Charles** (*46°32'N, 84°10'W*), 2 milles à l'Ouest de Squirrel Island, est basse et boisée (buissons, arbres). Une petite église avec une flèche argentée est presque masquée par les arbres, lorsque vue de l'Ouest.

278 **Garden River**, peu profonde, débouche du Nord à quelque 0,5 mille à l'Est de Point Charles. Le village de Garden River, bâti sur les deux rives de la rivière, fait partie de la réserve indienne n° 14 *Garden River*.

279 **Little Lake George**, petit lac de forme ovale d'une longueur de 1,7 mille et d'une largeur de 1 mille, s'ouvre au Nord de l'extrémité Nord de Sugar Island. La route balisée passe au Sud du lac.

280 **Bell Point** (*46°32'N, 84°13'W*) dénomme un promontoire bas et boisé, du côté SW de Little Lake George.


281 **Palmers Point**, basse et boisée, forme la pointe Nord de Sugar Island, en face de Bell Point.

## De Bell Point à Black Point


282 Le tronçon de la rivière entre Bell Point et Black Point, située à 8 milles au SW, a une largeur de 0,5 mille à l'extrémité NE, mais la largeur navigable est réduite à 0,3 mille par une chaîne d'**îlots** et de **roches asséchantes** qui borde le rivage SE.

283 **Partridge Point**, située à 1,3 mille au SW de Bell Point, abrite plusieurs grandes maisons. Les quais qui sont portés sur la carte au Nord de Partridge Point sont privés.


284 *Air Dale Ltd.* est basée à 0,5 mille au SW de Partridge Point. De nombreux postes d'amarrage privés pour hydravions se trouvent le long de la rive dans cette zone.

 285 **Avertissement.** — On rappelle aux navigateurs de faire route avec prudence et à basse vitesse, en vue de réduire le risque de sillage pouvant endommager les hydravions amarrés ou en mouvement dans cette zone.

286 **Point Lewis**, située sur la rive SE à 0,5 mille au Sud de Partridge Point, dénomme une falaise boisée.

 287 **Avertissement.** — Une **roche**, couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau et marquée par une **bouée**, gît à 300 pieds (91 m) à l'Ouest de Point Lewis.

288 Une **conduite sous-marine** traverse le chenal près de **Cass Point** ( $46^{\circ}30'N$ ,  $84^{\circ}15'W$ ).

 289 **Avertissement.** — Une vaste zone de petits fonds, qui s'allonge à 0,2 mille au large de la rive NW, en face de **Brassar Point**, renferme plusieurs pieux près de

la bordure extérieure. Une autre vaste zone de petits fonds, marécageuse celle-là, s'allonge au large de la rive Sud au SW de Cass Point.

290 Les îles situées au Nord de **Black Point** ( $46^{\circ}29'N$ ,  $84^{\circ}16'W$ ) sont basses et boisées. La route fait passer au Nord de ces îles.v

291 À l'Ouest de Black Point, la zone au Sud de la route est peu profonde et renferme plusieurs **hauts-fonds** et **roches asséchantes**.

292 La route rallie le chenal de navigation principal à la hauteur de l'**alignement lumineux** de Bayfield Rock, situé à 1,4 mille à l'Ouest de Black Point. Des tours d'habitation et des tours à bureaux s'élèvent en groupe le long de la rive Nord.

293 (*Pour la description de St. Marys River, consulter le fascicule CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur.*)

## Plan de navigation

Adaptation de la publication TP 511F de Transports Canada

Déposez un plan de navigation pour chacune de vos excursions et confiez-le à une personne fiable. À votre retour, n'oubliez pas de désactiver votre plan de navigation, pour éviter le déclenchement de recherches inutiles.

### Plan de navigation

#### Information sur le propriétaire

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_ Numéro de téléphone de la personne à contacter en cas d'urgence : \_\_\_\_\_

#### Information sur l'embarcation

Nom de l'embarcation : \_\_\_\_\_ Numéro de permis ou  
d'immatriculation : \_\_\_\_\_

Voile : \_\_\_\_\_ Puissance : \_\_\_\_\_ Longueur : \_\_\_\_\_ Type : \_\_\_\_\_

Couleur Coque : \_\_\_\_\_ Pont : \_\_\_\_\_ Cabine : \_\_\_\_\_

Type de moteur : \_\_\_\_\_ Autres caractéristiques distinctes : \_\_\_\_\_

#### Communications

Canaux radio surveillés : HF:  VHF:  MF:

Numéro d'identification du service mobile maritime (ISMM) : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone cellulaire ou satellite : \_\_\_\_\_

#### Équipement de sécurité à bord

Gilets de sauvetage et VFI (précisez le nombre) : \_\_\_\_\_

Radeaux de sauvetage : \_\_\_\_\_ Canot pneumatique ou petite embarcation  
(précisez la couleur) : \_\_\_\_\_

Signaux pyrotechniques (précisez le nombre et le type) : \_\_\_\_\_

Autre équipement de sécurité : \_\_\_\_\_

#### Précisions concernant le voyage — Donnez ces précisions pour chaque voyage

Date de départ : \_\_\_\_\_ Heure de départ : \_\_\_\_\_

En partance de : \_\_\_\_\_ À destination de : \_\_\_\_\_

Itinéraire proposé : \_\_\_\_\_ Date et

Escales (indiquer la date et l'heure): \_\_\_\_\_ heure d'arrivée prévues : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Nombre de personnes à bord : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone en cas de recherche et sauvetage : \_\_\_\_\_

---

Si vous avez du retard, la personne responsable devra communiquer avec le Centre conjoint de coordination de sauvetage (JRCC) ou le Centre secondaire de sauvetage maritime (MRSC) le plus près.

N'attendez pas avant d'appeler en cas d'urgence. Plus vite vous appelez, plus vite l'aide arrivera.

**JRCC Victoria (Colombie-Britannique et Yukon) 1-800-567-5111**

+1-250-413-8933 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

#727 (cellulaire)

+1-250-413-8932 (téléc.)

jrccvictoria@sarnet.dnd.ca (courriel)

**JRCC Trenton (Grands Lacs et Arctique) 1-800-267-7270**

+1-613-965-3870 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-613-965-7279 (téléc.)

jrctrenton@sarnet.dnd.ca (courriel)

**MRSC Québec (Région du Québec) 1-800-463-4393**

+1-418-648-3599 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-418-648-3614 (téléc.)

mrscqbc@dfo-mpo.gc.ca (courriel)

**JRCC Halifax (Région des Maritimes) 1-800-565-1582**

+1-902-427-8200 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-902-427-2114 (téléc.)

jrchalifax@sarnet.dnd.ca (courriel)

**MRSC St. John's (Région de Terre-Neuve-et-Labrador) 1-800-563-2444**

+1-709-772-5151 (Appels par téléphone satellite, locaux ou à l'extérieur de la région)

+1-709-772-2224 (téléc.)

mrscsj@sarnet.dnd.ca (courriel)

## **Service des plans de navigation des SCTM**

Les centres des Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) fournissent un service de traitement et d'alerte en rapport avec les plans de navigation, aussi appelés plans de route. Les navigateurs sont encouragés à transmettre les plans de navigation à une personne responsable. Si cela est impossible, les plans de navigation peuvent être communiqués à un centre des SCTM par téléphone ou par radio. Si un navire suivant un plan de navigation n'arrive pas à sa destination prévue, on appliquera des procédures pouvant aller jusqu'à une opération de recherche et sauvetage. La participation à ce programme est volontaire. *Consulter les Aides radio à la navigation maritime.*

## Ports de plaisance \*



Non et lieu

Téléphone

Profondeurs en pieds	Postes • total	Postes • visiteurs	Electricité en	Essence • gal, propane	Station de lavage	Réparations	Travail de coupe	Appareils de balais	L'orientation	Collège de secours	Toilettes	Eclairage	Restaurants	Fournitures	Hydro-taxi	Téléphone public	Aire de parking	Voies VHF	Levier à accélération de cartes
----------------------	----------------	--------------------	----------------	------------------------	-------------------	-------------	------------------	---------------------	---------------	--------------------	-----------	-----------	-------------	-------------	------------	------------------	-----------------	-----------	---------------------------------

### CHAPITRE 1

Port	Téléphone	Profondeurs	Postes	Essence	Station	Réparations	Travail	Appareils	L'orientation	Collège	Toilettes	Eclairage	Restaurants	Fournitures	Hydro-taxi	Téléphone	Aire de parking	Voies VHF	Levier
J. & G. Marina McGregor Bay	705-285-4293	4-8	20	10	É	EP	R			EM	•	TD	EGC		AAp	•	•	C	
Stroh's McGregor Bay Camp McGregor Bay	705-285-5073	0	10	0						EM									
Curries' Birch Island Lodge McGregor Bay	705-285-5000	7	10	10	ÉE					EM		TD	G	S	AAp	•			
Bay Street Marina Manitowaning	705-859-3196	7-10	39	35	ÉE	EDP	VR	M			•	TD	EG		AAp	•		P	68
Manitowaning Lodge, Tennis & Golf Resort Manitowaning	705-859-3136	11	10	4	ÉE					EM	•			S			•		
Sheguiandah Bay Village Sheguiandah	705-368-3850	3	20	5	E		R			EM	•	TD					•	P	68
Whitehaven Cottages Sheguiandah	705-368-2554	1	20	7	ÉE	E	R			EM	•	T	G		A		•	C	68
Green Acres Tent & Trailer Park Sheguiandah	705-368-2428	4	20	5	E	EP	R				•	TDB	EGC	R	AAp	•		PC	
Batman's Cottages, Tent and Trailer Park Sheguiandah	705-368-2180	5	50	40	ÉE	ED	VR			EM	•	TDB	EG		AAp	•		PC	
Harbor Vue Marina Little Current	705-368-3212	4-6	50	10	ÉE	E	VR	MC	32 t	•	•	TD	G		F				68
Little Wally's Dock Service Little Current	705-368-2370	6-20	50	50	ÉE	ED	V				•	TDB	EGC	RS	FAAp	•		P	•
Boyle Marine Little Current	705-368-2239	3-7	69	10	ÉE			MC	27 t	•	•	TD	G		F		•		68
Spider Bay Marina Little Current	705-368-3148	7	150	75	ÉE	EDP	VR			E	•	TDB	G				•	P	68
Turners' of Little Current Little Current	705-368-2150																		•

### CHAPITRE 2

Island Lodge Ireson Island	705-285-4343	9	26	10		E				EM	•	TDB	G	S	AAp	•	•	P	
Bay Villa Lodge Whitefish Falls	705-285-4266	10				E	EP	R		EM			G		AAp	•	•	C	
Hilly Acres Camp & Marina Whitefish Falls	705-285-4226	16	25	4	ÉE	EP	VR			EM	•	TDB	EG		FAAp	•	•	PC	
Forbes Resort Whitefish Falls	705-285-4251	12	30	6	ÉE	E	R			EM	•	TB	G		AAp	•	•	P	
Whitefish Falls Tavern Whitefish Falls	705-285-4245	14	4	4								T	EGC	RS			•		
Dave Small Engines Whitefish Falls	705-285-4353							M											

### CHAPITRE 3

Aucune installation n'a été signalée dans cette zone en 1999.																			

\* Les renseignements datent de 1999 et nous ont été fournis par les exploitants des différents ports de plaisance.

## Ports de plaisance \*



Non et lieu

Téléphone

Pêcheurs en place	Postes • (1) (1)	Postes • visiteurs	Électricité au 11	Essence, diesel, GPL, propane	Station de lavage, nettoyage	Réparations, copieur, peinture	Trajectoire de la halle	Appareil à mât	Lors de la réparation	Collège de son	Tolérance de douces	Épaves, glace, buanderie	Restaurant, salle à manger	Hydro-zén	Fournitures, appâts	Agès de pêche	Téléphone public	Aire de public-tribus, camping	Voies VHF	Voies à accélération de cartes
-------------------	------------------	--------------------	-------------------	-------------------------------	------------------------------	--------------------------------	-------------------------	----------------	-----------------------	----------------	---------------------	--------------------------	----------------------------	-----------	---------------------	---------------	------------------	--------------------------------	-----------	--------------------------------

### CHAPITRE 4

Silver Birches Resort Honora	705-368-2669	9	9	4	E	E	R			EM	•	TD	EGC	R	AAp		•	PC			
Northern Marina of Kagawong Kagawong	705-282-3330	7-10	25	15	ÉE	E	VR				•	TD	GC		FAAp		•		68	•	
Berry Boats Kagawong	705-282-2604							MC													
Gore Bay Marina Gore Bay	705-282-2906	15	150	95	ÉE	ED	VR				•	TD					•	P	68		
Canadian Yacht Charters and Marine Store Gore Bay	705-282-0185					P			•	EM			EG		F		•	•	68	•	
P. Purvis Marine Store Gore Bay	705-282-2415	5-8						MC	27 t	•											
Twilight Isle Resort Bayfield Sound	705-282-2871	4	25	10	É	E	R			EM		TD	G		AAp		•	PC			
Northern Lodge Bayfield Sound	705-282-2642	7-10	24	8	ÉE	E	R			EM	•	TD	C	S	AAp		•	P	68		
Meldrum Bay Marina Meldrum Bay	705-283-3252	7-9	45	25	ÉE	ED	VR				•	TDB	EGC	SR	FAAp		•	•	PC	68	•

### CHAPITRE 5

Spanish Municipal Marina Spanish	705-844-1077	6	119	95	ÉE	ED	VR			•	•	TDB	G				•	P	68	•	
Mitchells' Camp Spanish	705-844-2202	5	40	5	ÉE		R		10 t	EM	•	TD						PC			
Vance's Marina & Campgrounds Spanish	705-844-2442	6	60	12	ÉE	ED	VR		27 t	EM	•	TDB	EGC		AAp		•	•	PC	68	•
Vance's Resort Spanish	705-844-2565	10			ÉE	ED	V			EM	•	TDB	I		AAp		•	P	68	•	
North Channel Yacht Club Spanish	705-849-2381	6-9	20	10	ÉE	ED	VR			•	•	TD	G				•	P	68		
Spragge KOA Kampground Spanish	705-849-2210	0	2	2	E		VR				•	TDB	EGC	RS	AAp		•	PC			
Blind River Marine Park Blind River	705-356-7026	6	110	80	ÉE	ED	VR	MC	25 t	•	•	TDB	GC		F		•	•	P	68	•

### CHAPITRE 6

Thessalon Marina Thessalon	705-842-5188	7	60	40	ÉE	EDP	VR	M	1 t		EM	•	TDB	EG	RS			•	P	68	
Thessalon Marine & R.V. Thessalon	705-842-2136							MC			EM					F					
Bruce Mines Marina Bruce Mines	705-785-3201	6-8	45	22	ÉE	ED	VR			•	•	TD	G				•	P	68	•	
Whiskey Bay Resort Whiskey Bay	705-246-2463	6	55	15		E	R			EM	•	TDB	EGC		AAp		•	PC	68		
Hilton Beach Marina Hilton Beach	705-246-2291	4-17	105	25	ÉE	ED	VR			•	•	TDB	G					P	68	•	
Holder Marine Kensington Point	705-782-6251	6	30	0	E	EP	R	MC	2.5 t				T		F		•				
Richards Landing Municipal Marina Richards Landing	705-246-0254	6-10	54	20	ÉE	ED	VR				•	TD	EG	RS			•	P	68		
Clark's Cove Marina Richards Landing	705-246-1118	4	80	0	É		R	MC	27 t	•					F		•				

\* Les renseignements datent de 1999 et nous ont été fournis par les exploitants des différents ports de plaisance.



Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

CHENAL NORD – LAC HURON

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
983	Campbell Rock - Bouée lumineuse J12	Côté Ouest de la roche, NE. de Cape Smith. 45 49 37 81 33 23	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "J12".	Saisonnier.  <b>Carte:2245</b>
984	Cape Smith	Sur la rive. 45 47 01 81 34 55	Fl W 4s	7.0	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2245</b>
985	Burnt Island Bank - Bouée lumineuse J13	À l'Est du banc. 45 54 17.4 81 35 21	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "J13".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
987	Badgeley Island	Pointe SE. de l'île. 45 55 41.5 81 36 08	Fl W 4s	21.9	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale orange. 15.8	Saisonnier.  <b>Carte:2205 1716/99</b>
988	Centre Island Bank - Bouée lumineuse J16	Au Sud de Centre Island. 45 55 08 81 39 22	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "J16".	Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
989	Creak Island Shoal	Sur le haut-fond, SW. de l'île. 45 56 34.8 81 41 43.7	Fl W 4s	9.1	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.8	Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
989.3	Caroline Rocks - Bouée lumineuse EE6	À l'Ouest des rochers. 46 00 09 81 43 13.5	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "EE6".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
989.4	Duncan City Rock - Bouée lumineuse EE5	À l'Est du rocher. 46 00 14 81 43 27	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "EE5".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
989.5	McGregor Point - Alignement	Entrée de la baie. 46 01 12.4 81 44 39.9	F R	6.4	.....	Mât, marque de jour rouge, bande verticale jaune au centre. 3.8	Aide privée. Saisonnier.
989.6		317°18' 96.3m du feu antérieur.	F R	14.4	.....	Sur un silo; marque de jour rouge, bande verticale jaune au centre.	Aide privée. Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
990	Heywood Island	Sur Wharton Point. 45 55 30 81 47 15	Fl W 4s	8.2	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>

Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

CHENAL NORD – LAC HURON

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
991	Manitowaning	Sur la colline du village, Manitoulin Island. 45 44 42 81 48 29	F G	24.4	8	Support carré blanc. 10.4	Saisonnier.  <b>Carte:2286</b>
992	Sheguindah	45 53 41 81 54 55	Fl W 4s	7.0	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2286 Éd. 03/00</b>
994	Strawberry Island - Bouée lumineuse J17	Abords de Langevin Rock. 45 56 42 81 49 02	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "J17".	Saisonnier.  <b>Carte:2205</b>
996	Strawberry Island	Sur la pointe la plus au Nord. 45 58 24.4 81 51 15.5	Fl W 4s	14.6	5	Support blanc. 12.3	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
997	Gibbons Point - Alignement	Au Sud de la pointe. 45 58 03.9 81 54 24.2	F G	10.3	.....	Tour à claire-voie carrée, marque de jour blanche, bande verticale orange. 7.6	Saisonnier.
998		259°09' 100.7m du feu antérieur.	F G	12.5	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
999	Long Point - Bouée lumineuse J24	Au Nord de la pointe. 45 58 12.5 81 53 35	Q R 1s	.....	.....	Rouge, marquée "J24".	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1000	Gibbons Point - Bouée lumineuse de virage J31	NW. de la pointe. 45 58 39.5 81 54 19.5	Q G 1s	.....	.....	Verte, marquée "J31".	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1001	Goat Island range	Côté Sud de l'île, à l'Est de Mallard Cove. 45 58 51 81 54 24	F R	8.8	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 6.1	Saisonnier.
1002		319° 253.3m du feu antérieur.	F R	14.0	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 8.5	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>

## Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

## CHENAL NORD – LAC HURON

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1003	Pont tournant de Little Current	Entre Goat Island et Manitoulin Island, à Est de Little Current. 45 58 49 81 54 50.5	F W R G	.....	.....	.....	(Privé - Chemin de fer). Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1005	Magazine Point - Bouée lumineuse J44	Au Sud de la pointe. 45 58 56.5 81 55 29.5	Fl R 4s	.....	.....	Bouée chaloupe rouge, marquée "J44".	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1007	Picnic Island - Bouée lumineuse J56	Au Nord de l'île. 45 59 33 81 56 44	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "J56".	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1008	Picnic Island	Pointe NW. de l'île. 45 59 28.1 81 56 52.1	Fl G 4s	10.3	.....	Mât à claire-voie carré, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré noir au centre.  9.0	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1009	Narrow Island	Côté NW. de l'île. 45 59 27.5 81 58 42.8	Fl W 4s	14.2	.....	Tour à claire-voie carrée, marques de jour lattées blanches sur trois côtés de la tour.  11.3	Saisonnier.  <b>Carte:2294</b>
1009.5	Whitefish River	Sur un îlot à l'entrée de la rivière. 46 06 24 81 44 10	Fl W 4s	7.3	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré noir au centre.  6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2286</b>
1010	James Foote Patch - Bouée lumineuse J66	Bordure SW. de la sèche. 45 58 55 82 05 00	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "J66".	Saisonnier.  <b>Carte:2286</b>
1012	Cartwright Point	Extrémité NE. de la pointe. 46 03 00.9 82 12 26.1	Fl W 4s	11.8	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.	Saisonnier.  <b>Carte:2257</b>
1013	Little Detroit	Pointe NE. de Aird Island. 46 08 57 82 22 32	Fl W 4s	14.0	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange.  6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2268</b>

\* Ces renseignements sont tirés du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* de la GCC et sont corrigés jusqu'à y compris l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs n° 3 de 2000.

## Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

## CHENAL NORD – LAC HURON

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1013.3	Spanish River - Bouée lumineuse UV2	À l'entrée de la rivière. 46 10 52.8 82 22 15	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "UV2".	Saisonnier.  Carte:2268
1014	Robertson Rock - Bouée lumineuse J72	Abords de la roche. 46 03 27 82 13 28	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "J72".	Saisonnier.  Carte:2257
1015	Clapperton Island	Pointe Nord de l'île. 46 03 17 82 14 15	Fl W 4s	15.2	.....	Tour à claire-voie carrée, marques de jour lattées blanches sur trois côtés de la tour.  10.5	Saisonnier. Rayer le réflecteur radar.  Carte:2257 Éd. 11/99
1015.5	Middle Bank - Bouée lumineuse JD14	Au SW. du banc. 45 59 42 82 19 03	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "JD14".	Saisonnier.  Carte:2257
1017	Meredith Rock	Au Sud de Clapperton Island. 45 58 57.2 82 14 25.2	Fl R 4s	6.7	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.  5.8	Saisonnier.  Carte:2257
1018	Gooseberry Island	Pointe NE. de l'île, côté Est de l'entrée de Mudge Bay. 45 57 02.7 82 13 58.7	Fl W 4s	11.0	.....	Mât à claire-voie carré, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.  9.0	Saisonnier.  Carte:2257
1019	Kagawong	À l'Ouest du quai. 45 54 34 82 15 39	F R	13.4	7	Tour blanche.  9.4	Saisonnier.  Carte:2257
1020	Boyd Island	Sur l'île. 46 07 28 82 20 13	Fl W 4s	13.4	.....	Tour à claire-voie, 3 marques de jour à bandes horizontales rouges et blanches sur le côté Sud- Ouest de la tour.  9.1	Saisonnier.  Carte:2268
1021	Innes Island - Bouée lumineuse J74	Au Sud de l'île. 46 02 07 82 21 11	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "J74".	Saisonnier.  Carte:2257
1023	Gore Bay	Sur Janet Head. 45 56 45 82 28 49	Oc W 5 s	15.0	12	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge.  10.6	Lum. 3 s; obs. 2 s Saisonnier.  Carte:2257

\* Ces renseignements sont tirés du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume de la GCC et sont corrigés jusqu'à y compris l'Édition

## Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

## CHENAL NORD – LAC HURON

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1026	Cape Robert	Près de l'extrémité Nord du cap. 45 59 48 82 48 37	FI W 4s	16.2	5	Tour à claire-voie, marques de jour lattées blanches sur les 3 côtés de la tour.  9.1	Saisonnier.  <b>Carte:2259</b>
1027	Mills Island	46 07 49.9 82 41 45.9	FI W 4s	12.1	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.	Saisonnier.  <b>Carte:2259</b>
1028	Whitcher Island - Alignement	46 08 26.6 82 41 33.9	F W	14.9	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange fluorescent.	Saisonnier.
1028.5		030°23' 118.5m du feu antérieur.	F W	18.3	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange fluorescent.	Seasonal.  <b>Carte:2259</b>
1029	Decelles Island - Alignement	46 07 58.4 82 40 52.7	F W	7.7	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange fluorescent.	Saisonnier.
1029.5		122°56' 115.6m du feu antérieur.	F W	10.0	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange fluorescent.	Saisonnier.  <b>Carte:2259</b>
<b>Blind River</b>							
1031	<i>Blind River - Bouée lumineuse UP9</i>	46 10 51 82 57 29	FI G 4s	.....	.....	Verte, marquée "UP9".	(Espar d'hiver). Saisonnier.  <b>Carte:2268</b>
1032	Comb Point	46 10 23 82 58 02	Iso W 4s	10.3	6	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.  7.0	Saisonnier.  <b>Carte:2268</b>
1033	Mississagi Island	Extrémité Sud de l'île. 46 06 27.1 83 00 27.1	FI W 4s	20.5	.....	Tour à claire-voie blanche, marque de jour rectangulaire rouge et blanche.	Masqué de 139° à 209° par le S. Saisonnier.  <b>Carte:2259</b>

\* Ces renseignements sont tirés du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* de la GCC et sont corrigés jusqu'à y compris l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs n° 3 de 2000.

## Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

## CHENAL NORD – LAC HURON

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1034	Batture Island	Près de la pointe NW. de l'île, côté Est de l'entrée de Meldrum Bay. 45 58 13 83 04 15	FI W 4s	10.0	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 8.5	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
1035	Meldrum Bay	Extrémité du quai public. 45 55 26 83 06 46	F R	7.0	5	Coin d'un entrepôt.	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
1037	Cockburn Island, brise-lames	Extrémité du brise- lames. 45 57 35 83 18 58	FI R 4s	7.6	.....	Mât cylindrique, marque de jour - losange à bandes horizontales rouges et blanches.	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
1037.4	Monk Point	Sur la pointe. 45 59 09 83 24 36	FI R 4s	8.5	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge le S. et blanche. 6.1	Visible de 050° à 253° par l'E. et Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
1038	Sulphur Island	Extrémité Sud de l'île. 46 08 41 83 36 28	FI W 4s	18.0	.....	Tour à claire-voie, 4 marques de jour carrées à bandes horizontales rouges et blanches sur les côtés Est et Ouest de la tour. 12.2	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
1039	<i>Perrique Island - Bouée lumineuse KE2</i>	<i>Au Sud de l'île. 46 08 02 83 45 49</i>	<i>FI R 4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "KE2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:2251 1726/99</b>
1041	Koshkawong Point	Sur la pointe. 46 07 45 83 48 46	FI R 4s	8.5	.....	Mât cylindrique, 2 marques de jour rectangulaires rouges et blanches, disposées en forme de V, triangle rouge au centre de chacune. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>

## CHENAL ST. JOSEPH

1046	<i>Bullhead Bay - Bouée lumineuse KC2</i>	<i>46 14 46.5 83 32 57.3</i>	<i>Q R 1s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "KC2".</i>	<i>Saisonnier.</i>  <b>Carte:2251</b>
1047	<i>Thessalon, brise- lames - Bouée lumineuse KA/2</i>	<i>46 15 02.6 83 33 09.3</i>	<i>FI R 4s</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>Rouge, marquée "KA/2".</i>	<b>Carte:2251 1111/99</b>

\* Ces renseignements sont tirés du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* de la GCC et sont corrigés jusqu'à y compris l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs n° 3 de 2000.

Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

CHENAL ST. JOSEPH

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1048	Thessalon - alignement	Côté Nord du quai   Est.   46 15 14.3   83 33 04.2	F G	7.3	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 6.1	Saisonnier.
1049		022°16' 458.5m du   feu antérieur. 	F G	12.2	.....	Mât cylindrique, marque de jour blanche, bande verticale orange. 8.5	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
1049	Thessalon Point	Extrémité Sud de la pointe. 46 14 14 83 34 07	Fl W 4s	11.9	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 9.1	Saisonnier.  <b>Carte:2251</b>
<b>Bruce Mines</b>							
1050	McKay Island	Extrémité Est de l'île. 46 16 55.6 83 46 50.6	Iso W 4s	13.7	15	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire lattée rouge et blanche sur chacun des 3 côtés faisant face à la mer. 9.8	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1051	Bruce Mines, quai	Extrémité du quai dans le village. 46 17 49.8 83 47 23.7	Fl R 4s	8.3	8	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.8	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1052	Hilton Beach	Extrémité du quai. 46 15 38.1 83 53 17.2	Fl R 4s	9.1	.....	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.1	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1053	Plummer Bank - Bouée lumineuse K8	Abords du banc. 46 17 48 83 54 38	Fl R 4s	.....	.....	Rouge, marquée "K8".	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1054	Roche Sister Ouest	Sur la roche. 46 18 13.1 83 54 56.3	Fl W 4s	11.7	.....	Support hexagonale blanc. 9.7	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>

---

 Livre des feux, des bouées et des signaux de brume \*

 CHENAL ST. JOSEPH
 

---

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1055	Wilson Channel - Alignement	Sur la rive principale, vis-à-vis la pointe NW. de Wilson Island. 46 19 21.2 83 58 55.4	F R	20.9	.....	Tour blanche, bande verticale orange. 8.3	Visible sur l'alignement. Saisonnier.
1056		053°17' 220.8m du feu antérieur.	F R	35.8	.....	Tour blanche, bande verticale orange. 8.8	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1057	Richards Landing	Sur le quai. 46 17 42.6 84 02 11.6	F G	8.4	.....	Mât cylindrique blanc. 6.7	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1058	Shoal Island	Extrémité Nord, côté Sud du chenal. 46 18 47.8 84 04 32.8	Fl W 4s	11.1	8	Maison carrée blanche. 10.4	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>
1059	Cambria Bank - Bouée lumineuse K33	Au Nord du banc. 46 19 29 84 06 12	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "K33".	Saisonnier.  <b>Carte:2250</b>

---

 \* Ces renseignements sont tirés du *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume* de la GCC et sont corrigés jusqu'à y compris l'Édition mensuelle des Avis aux navigateurs n° 3 de 2000.



- A**bigail Island, C5/P118  
 Acadia Rock, C5/P186  
 Advance Island, C6/P262  
 Africa Rock, C6/P67  
 Agate Island, C6/P189  
 Aikens Island, C5/P110  
 Aird Bay, C5/P144  
 Aird Island, C3/P76  
 Alert Point, C2/P18  
 Alfred Island, C5/P188  
 Algoma Mills, C5/P228  
 Alice Island, C6/P173  
 Alicia Rock, C6/P85  
 Amedroz Island, C3/P20  
 Amyot Rocks, C5/P113  
 Anchor Island  
   (McBean Harbour), C5/P54  
 Anchor Island  
   (West Grant Island), C6/P11  
 Archibald Island, C6/P136  
 Armour Island, C3/P60  
 Arnold Point, C5/P85  
 Arnold Rock, C5/P81  
 Arthur Point, C4/P131  
 Ashiganshing Point, C1/P4  
 Asia Rocks, C6/P67  
 Atlantic Rock, C6/P247  
 Avis Ground, C6/P158
- B**acon Island, C5/P44  
 Badgeley Point, C1/P28  
 Baker Point, C3/P30  
 Baker's Bay, C3/P47  
 Bald Rock (Fox Island), C5/P50  
 Bald Rock  
   (Gooseberry Island), C6/P70  
 Bamageseck Bay, C6/P177  
 Bamford Island, C6/P209  
 Banshee Rock, C5/P80  
 Barney Rock, C6/P97  
 Barren Island, C5/P21  
 Barrets Range Rock, C6/P39  
 Barrett Bank, C6/P13  
 Barrie Island, C4/P82  
 Bartlett Point, C5/P144  
 Bassett Island, C5/P207  
 Battery Bluff, C4/P104  
 Battery Bluff Anchorage, C4/P105  
 Batture Island, C4/P139  
 Bayard [Griffith] Island, C4/P129  
 Bayard Reef, C4/P129  
 Bayfield Sound, C4/P100  
 Beardrop Harbour, C5/P173  
 Bears Back Island, C3/P14  
 Bears Back Shoal, C3/P14  
 Beatty Bay, C3/P47  
 Beaudry Point, C5/P54  
 Beaufort Island, C3/P90  
 Beaufort Reef, C3/P90  
 Beaumont Point, C5/P299  
 Beauty Island, C1/P150  
 Beaver Island, C1/P115  
 Beaver Island Bank, C1/P115  
 Beaver Island Harbour, C1/P116  
 Bedford Harbour, C5/P8  
 Bedford Island, C3/P7  
 Bedford Island Reef, C5/P10  
 Beef Island, C6/P122
- Beer Point, C4/P89  
 Beer Rock, C6/P170  
 Belcher Rock, C5/P31  
 Belford Island, C6/P172  
 Bell Cove, C2/P17  
 Belleau Island, C3/P71  
 Belle Rock, C5/P276  
 Bell Point, C6/P280  
 Benjamin Islands, C3/P43  
 Bergeron Point, C5/P114  
 Bergin Rock, C3/P88  
 Berrypicker Rock, C5/P159  
 Beverley Island, C4/P46  
 Biggar Rock, C6/P170  
 Big Point, C6/P149  
 Bigsby Island, C6/P16  
 Billa Rocks, C3/P80  
 Birch Island  
   (La Cloche Peninsula), C1/P59  
 Birch Island (Thessalon), C6/P80  
 Birch Point, C6/P255  
 Bird Island, C6/P10  
 Bird Point, C1/P150  
 Black Fly Point, C5/P95  
 Black Island, C5/P56  
 Black Point, C6/P290  
 Black Rock, C5/P222  
 Blackstock Bay, C4/P88  
 Blackstock Point, C4/P84  
 Blackstone Point, C3/P46  
 Blake Island, C2/P8  
 Blind River, C5/P281  
 Blind River (ville), C5/P269  
 Blind River Bank, C5/P270  
 Boars, The, C3/P45  
 Boat Cove, C2/P5  
 Boat Harbour, C4/P136  
 Boat Passage, C1/P64  
 Boat Rock, C1/P10  
 Bold Point, C1/P4  
 Boomcamp Bay, C5/P123  
 Boswell Island, C6/P186  
 Botterell Point, C4/P80  
 Boulanger Point, C6/P229  
 Boulder Bank, C4/P53  
 Boulton Reef, C1/P109  
 Bourinot Island, C5/P13  
 Bourinot Reef, C5/P13  
 Bowell Cove, C1/P135  
 Bower Rock, C5/P63  
 Boyd Island, C5/P78  
 Boyle Cove, C1/P29  
 Bradley Rock, C5/P169  
 Brassar Point, C6/P289  
 Brewerton Island, C5/P118  
 Brickyard Bay, C6/P151  
 Briggs Rock, C6/P34  
 Bright Point, C6/P39  
 Browning Cove, C1/P14  
 Browning Island, C1/P12  
 Brown Island, C5/P104  
 Brown's Bay, C6/P134  
 Bruce Mines, C6/P100  
 Bruce Rock, C5/P218  
 Brush Island, C2/P58  
 Bullhead Bay, C6/P47  
 Burbidge Island, C4/P46  
 Burgess Reef, C4/P56  
 Burnt Cove, C4/P172
- Burnt Island, C6/P131  
 Burnt Island Reef, C6/P132  
 Burnt Point, C6/P134  
 Burton Island, C6/P39  
 Buswell Point, C5/P120  
 Butcher Boy Bank, C6/P40  
 Butterfield Island, C6/P139  
 Buzwah, C1/P83  
 Buzwales Cove, C1/P81
- C**alf Island, C6/P81  
 Cambria Bank, C6/P240  
 Cameron Bight, C5/P92  
 Campana Shoal, C3/P97  
 Campbell Bay, C4/P116  
 Camp Cove, C1/P145  
 Campement d'Ours Island, C6/P177  
 Camp Point, C5/P164  
 Canoe Point, C6/P177  
 Caradoc Point, C6/P144  
 Caribou Point, C5/P264  
 Carleton Point, C3/P20  
 Carling Bay, C3/P31  
 Carling Point, C3/P30  
 Carmona Rock, C6/P188  
 Caroline Island, C5/P225  
 Caroline Rocks, C1/P42  
 Caron Point, C1/P135  
 Caron Reef, C1/P135  
 Carpmael Island, C2/P21  
 Cartwright Point, C3/P35  
 Casey Shoal, C5/P112  
 Casgrain Rock, C5/P149  
 Cass Island, C6/P139  
 Cass Point, C6/P288  
 Cedar Island, C6/P81  
 Chamberlain Point, C4/P141  
 Channel Island, C5/P23  
 Chapleau Cove, C1/P135  
 Chapleau Point, C1/P135  
 Chapman Reef, C5/P202  
 Charles, Point, C6/P277  
 Charlie Island, C4/P101  
 Charlton Shoal, C3/P69  
 Chatwin Rock, C5/P29  
 Cherub Rock, C5/P222  
 Chevalier Islands, C6/P72  
 Chicora Shoal, C6/P219  
 Childs Island, C2/P60  
 Chippewa Bank, C6/P116  
 Chippewa Point (MI), C6/P112  
 Chrysler Rocks, C5/P222  
 Churchville Point, C6/P271  
 Clapperton Channel, C4/P22  
 Clapperton Harbour, C4/P47  
 Clapperton Island, C3/P29  
 Clara [Sanford] Island, C5/P216  
 Clinton Island, C6/P46  
 Coatsworth Island, C6/P168  
 Cockburn Island, C4/P159  
 Cockburn Island,  
   réserve indienne n° 19, C4/P160  
 Cockburn Island,  
   réserve indienne n° 19A, C4/P127  
 Colby Island, C6/P168  
 Cole Bay, C4/P128  
 Collins Point, C6/P134  
 Colmer Ground, C5/P201  
 Colville Bank, C6/P120

Colville Island, C6/P120  
 Comb Point, C5/P272  
 Comfort Cove, C4/P79  
 Conmee Island, C3/P81  
 Cooks Bay, C4/P106  
 Cooks Dock, C4/P108  
 Cooper Rock, C6/P169  
 Copper Island, C6/P206  
 Corbier Cove, C4/P15  
 Costigan Point, C1/P126  
 Courtney Bank, C3/P51  
 Courtney Island, C3/P51  
 Cousins, The, C3/P95  
 Craftsman Point, C5/P95  
 Crawford Island, C3/P70  
 Creak Island, C1/P6  
 Creasor Bight, C4/P132  
 Crebo Rock, C6/P169  
 Creighton Point, C4/P90  
 Crescent Island, C4/P135  
 Cricket Island, C6/P173  
 Croker Island, C3/P40  
 Cross Island, C5/P249  
 Crowley Reef, C6/P13  
 Cumberland Rock, C6/P5  
 Cunningham Point, C4/P125  
 Curran Rock, C5/P148  
 Cutler, C5/P150  
 Cyril Cove  
     [Shigniconing Bay], C4/P126

**D**alrymple Island, C3/P84  
 Dalton Reef, C3/P74  
 Daly Islands, C5/P157  
 Daniel Shoal, C6/P219  
 Danville Ground, C4/P142  
 Darby Rock, C3/P86  
 Darch Island, C3/P68  
 David Island, C5/P188  
 Davies Rock, C5/P270  
 Davin Point, C5/P155  
 Dawson Island, C6/P168  
 Deacon Point, C4/P82  
 De Caen Rock, C6/P28  
 De Celles Island, C5/P188  
 Deep Point, C3/P68  
 Deepwater Island, C1/P30  
 Denison Rock, C3/P74  
 Dennis Islands, C3/P81  
 De Roberval Point, C6/P32  
 Desbarats, C6/P195  
 Desbarats River, C6/P194  
 Devils Gap, C6/P206  
 Devils Horn, C4/P161  
 Devils Island, C6/P206  
 Dewdney Island, C5/P176  
 Dewdney Rock, C5/P185  
 Dinger Point, C4/P102  
 Dinner Point, C1/P23  
 Dixie Rocks, C5/P270  
 Dixon Islands, C5/P168  
 Dix Point (MI), C6/P112  
 Dobie Point, C6/P40  
 Dog Home Passage, C1/P54  
 Dog Point, C3/P100  
 Dog Point Shoal, C3/P100  
 Dorothy Inlet, C5/P274  
 Double Islands, C5/P267  
 Doucet Rock, C5/P217

Dreamer's Bay, C5/P7  
 Dreamers Peninsula, C1/P67  
 Dreamers Rock, C1/P67  
 Drummond (MI), C6/P112  
 Drummond Island (MI), C6/P110  
 Duborne, Lake, C5/P289  
 Duck Island, C6/P261  
 Dufferin Island, C1/P76  
 Duncan City Rock, C1/P43  
 Duncan Island, C6/P136  
 Dunlevie Point, C6/P172  
 Dutchman Head, C4/P17  
 Dymont Rock, C6/P47

**E**agle Island, C3/P59  
 Eagle Point, C6/P86  
 East and West Channel, C1/P61  
 East Bay, C5/P231  
 East Bluff, C4/P62  
 East Channel, C1/P61  
 East Entrance, C5/P117  
 Eastern Island, C2/P13  
 East Grant Island, C6/P5  
 East Mary Island, C1/P19  
 East Neebish Channel, C6/P249  
 East Neebish Island, C6/P249  
 East Point, C1/P103  
 East Rock, C5/P46  
 East Rous Island, C2/P7  
 East Sister Rock, C6/P184  
 Eaton Point, C4/P128  
 Echo Bay, C6/P268  
 Egg Island, C3/P73  
 Eleven Foot Rock, C3/P11  
 Elizabeth Bay, C4/P111  
 Elm Island, C3/P16  
 Emerald Point, C5/P246  
 Emily Island, C6/P122  
 Empire Ledge, C6/P233  
 English Point, C1/P137  
 Espanola, C5/P135  
 Ethel Rock, C5/P87  
 Europa Reef, C3/P95  
 Evangeline Patch, C5/P39  
 Excelsior [West Bay], C4/P11

**F**anny Island  
     (Bayfield Sound), C4/P93  
 Fanny Island  
     (Manitowaning Bay), C1/P87  
 Fawcett Island, C3/P81  
 Ferguson Islands, C3/P77  
 Findlay Point, C6/P214  
 Fine, baie, C1/P37  
 Fish Creek Point, C3/P6  
 Fisher Harbour, C1/P25  
 Fisher Island, C3/P91  
 Fisherman Gut, C6/P27  
 Fisher Shoal, C6/P167  
 Fishery Island, C6/P5  
 Fishery Point, C4/P101  
 Fisk Reef, C6/P13  
 Five Fathom Patch, C1/P75  
 Five Islands, C5/P5  
 Flat Island, C1/P189  
 Flat Point, C2/P23  
 Fleming Bank, C5/P40  
 Flint Rocks, C3/P80  
 Flood Island, C5/P158

Fly Rock, C6/P47  
 Forbes Island, C5/P125  
 Fortin Rocks, C5/P222  
 Fort La Cloche, C5/P25  
 Forwood Point, C5/P151  
 Foster Bank, C3/P11  
 Foul Bight, C6/P37  
 Fournier Islands, C5/P244  
 Fox Harbour, C5/P67  
 Fox Island  
     (McBean Channel), C5/P45  
 Fox Island  
     (Mississagi River), C5/P299  
 Fox Island  
     (St. Joseph Island), C6/P142  
 Francis Bank, C1/P86  
 Francis Point, C4/P23  
 Fraser Rocks, C5/P171  
 Frazer Bay, C1/P28  
 Frazer Point, C1/P35  
 Frechette Island, C6/P78  
 Fréchette Island, C5/P68  
 Freer Point, C3/P26  
 Fremlin Reef, C6/P179  
 French Island, C6/P96  
 French Islands, The, C6/P26  
 Frost Point, C1/P125

**G**affney Island, C6/P246  
 Galbraith Point, C3/P79  
 Galt Island, C5/P21  
 Garden Bay, C6/P86  
 Garden Island, C1/P142  
 Garden Island Bank, C1/P142  
 Garden River, C6/P278  
 Garden River,  
     réservation indienne n° 14, C6/P278  
 Garibaldi Island, C5/P245  
 Garside Bay, C6/P146  
 Gauthier Point, C4/P106  
 Gavazzi Island, C3/P64  
 Gawas Bay, C6/P177  
 Gem Island, C6/P266  
 George, Lake, C6/P245  
 Gereaux Rock, C6/P69  
 Gertrude Island, C4/P93  
 Gervase Island, C5/P102  
 Gibbons Bank, C1/P152  
 Gibbons Point, C1/P128  
 Gibraltar Cliff, C1/P84  
 Gibson Island, C5/P220  
 Gibson Point, C1/P29  
 Gillmor Point, C5/P69  
 Gisborne Point, C3/P41  
 Glanville Point, C6/P26  
 Glen Cove (MI), C6/P114  
 Goat Island, C1/P150  
 Goat Island Channel, C1/P151  
 Godfrey Islands, C5/P241  
 Gooseberry Island  
     (Clapperton Channel), C4/P26  
 Gooseberry Island  
     (Thessalon), C6/P68  
 Gordon Rock, C2/P21  
 Gore Bay, C4/P61  
 Gore Bay (ville), C4/P72  
 Gorrel Point, C4/P63  
 Gowan Island, C5/P174  
 Gow Point, C1/P127

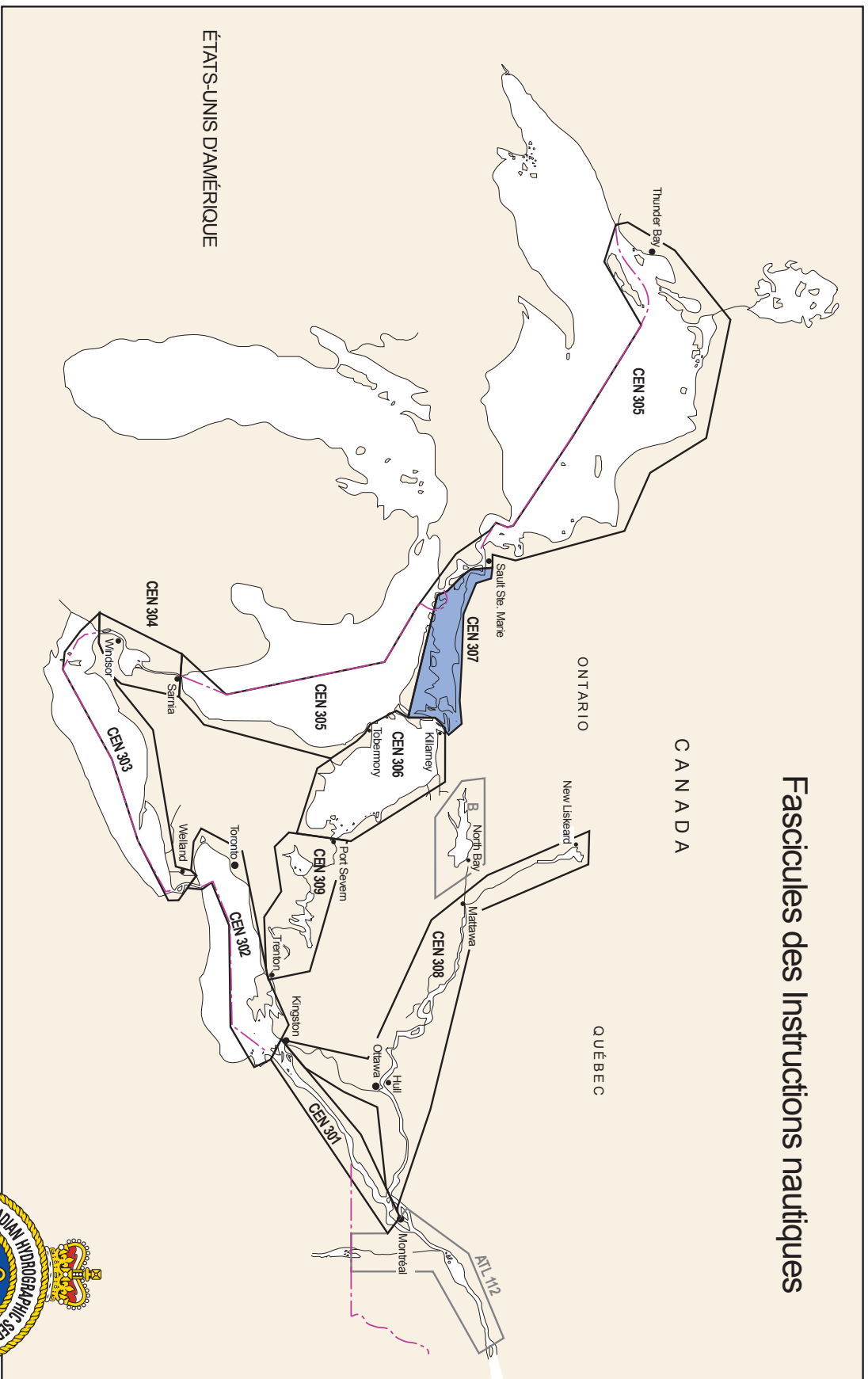
- Gow Shoal, C1/P127  
 Grassy Bay, C1/P74  
 Gravel Point, C6/P152  
 Graveyard Point, C6/P191  
 Great La Cloche Island, C1/P71  
 Green Island, C5/P96  
 Greenway Island, C5/P153  
 Griffin Bank, C3/P51  
 Griffith Island, C4/P129  
 Gull Island, C6/P21  
 Gull Rock, C3/P57  
 Gulnare Point, C5/P118  
 Gunboat Shoal, C5/P211
- H**agarty Islands, C5/P68  
 Haleyon Rock, C1/P56  
 Halfway Islands, C2/P6  
 Hamilton Bay, C6/P151  
 Hamilton Rock, C5/P260  
 Hannah Ground, C6/P170  
 Harbour Island  
   (Clapperton Harbour), C4/P48  
 Harbour Island  
   (John Harbour), C5/P181  
 Harold Point, C4/P131  
 Harriette Point, C5/P274  
 Harrison Point, C5/P88  
 Harrison Rock, C1/P54  
 Harwood Point, C6/P241  
 Hat Island, C6/P173  
 Hattie Island, C6/P227  
 Hawkes Shoal, C6/P158  
 Hawkins Island, C5/P68  
 Hay Bay, C6/P86  
 Haydens Point, C4/P111  
 Hay Point, C6/P266  
 Helen Bay, C4/P113  
 Helen Island, C5/P57  
 Hennepin Island, C6/P26  
 Henriette Island, C5/P282  
 Henry Island, C4/P93  
 Henry Island Sandbank, C4/P100  
 Henry Patch, C4/P109  
 Herbert Island, C6/P8  
 Herman Point, C5/P255  
 Heron Patch, C4/P92  
 Hesson Point, C3/P62  
 Hewett Shoal, C5/P32  
 Heywood Island, C1/P11  
 Heywood Rock, C1/P16  
 Hiesordt Rocks, C5/P83  
 High Hill, C4/P9  
 High Island, C2/P15  
 Hilton Beach, C6/P160  
 Hird Rock, C5/P145  
 Hog Island (Fort La Cloche), C5/P24  
 Hog Island  
   (St. Joseph Island), C6/P122  
 Hog Island Bank, C5/P31  
 Hole in the Wall  
   (Badgeley Point), C1/P8  
 Hole in the Wall  
   (St. Joseph Channel), C6/P202  
 Honora, C4/P6  
 Honora Point, C4/P16  
 Hook Island, C3/P56  
 Horace Point, C4/P91  
 Horace Point Bank, C4/P91  
 Home Rock, C6/P10
- Horse Island, C6/P232  
 Hoskin Islands, C5/P84  
 Hospital Point, C5/P247  
 Hotham Island, C5/P70  
 Houghton Rocks, C5/P74  
 Howland Rocks, C3/P70  
 Humbug Point, C6/P216  
 Humphrey Rock (MI), C6/P114  
 Huntly Reef, C5/P222  
 Hunt Point, C2/P24
- I**ndian Channel, C4/P51  
 Indian Dock [Ashiganshing] Point, C1/P4  
 Indian Point, C6/P251  
 Innes Island, C3/P62  
 Ireson Island, C2/P29  
 Iron Island, C6/P246  
 Ironsides Reef, C6/P142  
 Ironsides Rock, C1/P80  
 Iroquois Bay, C1/P62  
 Irwin Island, C5/P59  
 Isaac Rock, C5/P221  
 Islands, Bay of, C2/P25  
 Ivor Rocks, C6/P7
- J**ackson Island, C5/P106  
 Jackson Rock, C6/P170  
 Jacksonville Subdivision, C4/P40  
 Jacks Point, C6/P87  
 James Bay, C6/P134  
 James Foot Patch, C3/P11  
 Janden Island, C6/P136  
 Jane Rock, C5/P218  
 Janet Head, C4/P64  
 Jenkins Rock, C5/P28  
 Jermyn Rock, C6/P190  
 Jessie Point, C4/P56  
 Jocko Bay, C6/P148  
 Joe Dollar Bay, C6/P86  
 John Harbour, C5/P178  
 John Island, C3/P90  
 Johnson Point, C4/P56  
 Joliette Islands, C6/P35  
 Jones Point, C5/P60  
 Jubilee Shoal, C4/P92  
 Julia Bay, C4/P78  
 Julia Point, C4/P87  
 Jumbo Bay, C1/P74  
 Jumbo Island, C1/P53
- K**agawong, C4/P32  
 Kalulah Rock, C6/P71  
 Kangaroo Rock, C6/P17  
 Kaulbach Rock, C3/P74  
 Kenney [Kenny] Point, C3/P65  
 Kenny Point, C3/P65  
 Kenny Shoal, C3/P65  
 Kensington Point, C6/P197  
 Killaly Point, C6/P203  
 King Point, C5/P92  
 King William Island, C1/P110  
 Kirke Island, C5/P119  
 Kirkpatrick Island, C5/P17  
 Kittiwake Rock, C4/P43  
 Klotz Island, C5/P108  
 Knight Point, C5/P237  
 Koshkawong Point, C6/P128
- L**abelle Reef, C3/P74  
 La Cloche Channel, C1/P74  
 La Cloche Peninsula, C1/P48  
 La Cloche, rivière, C5/P25  
 La France Rock, C5/P237  
 Laird Hill, C6/P263  
 Lake Duborne, C5/P289  
 Lally Point, C5/P226  
 Lampey Rock, C5/P28  
 Landerkin Island, C3/P62  
 Landing Beach, C3/P10  
 Landry Point, C5/P95  
 Langevin Rock, C1/P134  
 Lansdowne Rock, C3/P17  
 Lapointe Islands, C5/P102  
 Laphorn Island, C4/P129  
 Larry Island, C6/P84  
 La Salle Island, C6/P28  
 Laurier Island, C5/P103  
 Lauzon Bay, C5/P229  
 Lauzon Creek, C5/P229  
 Lauzon River, C5/P229  
 Leech Point, C1/P111  
 Leech Reef, C1/P111  
 Lee Island, C5/P54  
 Leo Rock, C6/P9  
 LeSueur Island, C5/P175  
 Lewin Island, C3/P49  
 Lewis, Point, C6/P286  
 Lily Island, C6/P57  
 Limestone Point, C1/P29  
 Lindsay Bank (MI), C6/P114  
 Linter Island, C5/P43  
 Lisgar Island, C1/P76  
 Little Cass Island, C6/P139  
 Little Current, C1/P155  
 Little Detroit, C5/P75  
 Little Island (Bruce Mines), C6/P88  
 Little Island  
   (Clapperton Channel), C4/P42  
 Little Island (Little Current), C1/P189  
 Little Island Bank, C4/P42  
 Little La Cloche Island, C1/P22  
 Little Lake George, C6/P279  
 Livingstone Creek, C6/P41  
 Logan Bay, C3/P33  
 Logan Island, C3/P32  
 Logan Reef, C3/P32  
 Long Bank, C6/P85  
 Long Island, C6/P84  
 Long Point (Lake George), C6/P248  
 Long Point  
   (Serpent Harbour), C5/P238  
 Long Point  
   (Strawberry Channel), C1/P128  
 Loon Island, C1/P108  
 Loon Island Reef, C1/P108  
 Lorne Rock, C3/P17  
 Lost Rock, C5/P44  
 Loughlin Island, C5/P222  
 Louisa Island, C5/P19  
 Louisa Rocks, C5/P20  
 Louis Island, C5/P270  
 Low Island, C1/P190  
 Luard Rock, C2/P21  
 Lumsden Rock, C5/P82  
 Lyon Cove, C6/P123  
 Lyon Point, C3/P81

- MacBeth Bay**, C6/P72  
**MacBeth Creek**, C6/P77  
**Mackay [Mackay's] Point**, C1/P187  
**Mackay's Point**, C1/P187  
**Macomb Island**, C6/P139  
**Macpherson Ledge**, C5/P7  
**Macrae Cove**, C4/P156  
**Magazine Islands**, C5/P232  
**Magazine Point**, C1/P170  
**Magee Point**, C3/P22  
**Maggie Rock**, C6/P67  
**Maggs Island**, C6/P19  
**Main Passage**, C3/P34  
**Maitland Patch**, C3/P95  
**Mallard Cove**, C1/P168  
**Maltas Island**, C1/P189  
**Manitowaning**, C1/P90  
**Manitowaning Bay**, C1/P75  
**Mann Rock**, C5/P28  
**Maple Bluff**, C4/P55  
**Maple Point**, C4/P55  
**Maple Ridge**, C6/P43  
**Marble Head (MI)**, C6/P114  
**Martin Reef [Seagull Island]**, C4/P26  
**Mary Island**, C5/P87  
**Mary Point (Blind River)**, C5/P264  
**Mary Point (Frazer Bay)**, C1/P22  
**Maskinonge Bay**, C6/P237  
**Massey**, C5/P139  
**Masson Island**, C4/P130  
**Matheson Island**, C5/P30  
**May Reef**, C5/P221  
**Mazeppa Rock**, C3/P57  
**McBean Channel**, C5/P41  
**McBean Harbour**, C5/P54  
**McBean, Mount**, C5/P54  
**McCaigns Hill**, C4/P159  
**McCallum Islands**, C5/P233  
**McCort Point**, C6/P96  
**McCourt [McCort] Point**, C6/P96  
**McCracken Island**, C5/P259  
**McDonald Shoal**, C3/P102  
**McGlashan Patch**, C6/P13  
**McGregor Bank**, C1/P109  
**McGregor Bay**, C1/P45  
**McGregor Island**, C1/P45  
**McGregor Point**, C1/P41  
**McInnes Bank**, C4/P30  
**McKay Island**, C6/P96  
**McKay Reef**, C6/P99  
**McKenzie Island**, C1/P138  
**McKinnon Rock**, C6/P217  
**McLennan Rock**, C6/P219  
**McQuaigs [McCaigs] Hill**, C4/P159  
**McRae Patch**, C4/P24  
**McRae Rock**, C5/P26  
**McTavish Island**, C5/P33  
**Meldrum Bay**, C4/P143  
**Meldrum Bay**, C4/P144  
**Meldrum Point**, C4/P158  
**Melvin Bight**, C1/P129  
**Meredith Island**, C4/P44  
**Meredith Rock**, C4/P44  
**Merida Shoal**, C6/P247  
**Meteor Rock**, C5/P247  
**Miall Patch**, C3/P51  
**Michels Ground**, C5/P223  
  
**Middle Bank**  
 (Clapperton Channel), C4/P58  
**Middle Bank**  
 (St. Joseph Channel), C6/P179  
**Middle Bank**  
 (Strawberry Channel), C1/P127  
**Middle Grant Island**, C6/P9  
**Middleton Islands**, C3/P21  
**Milford Haven**, C6/P126  
**Milford Island**, C6/P117  
**Miller Point**, C1/P187  
**Mills Island**, C5/P189  
**Mink Island**, C2/P8  
**Minstrel Rock**, C5/P210  
**Mississagi Bay**, C6/P33  
**Mississagi Island**, C3/P98  
**Mississagi River**, C5/P294  
**Mississagi River**,  
 réserve indienne n° 8 , C5/P292  
**Mitchell Island**, C5/P231  
**Moberly Rock**, C2/P21  
**Moffat Bay**, C6/P150  
**Moiles Harbour**, C5/P115  
**Monk Point**  
 (Cockburn Island), C4/P174  
**Monk Point**  
 (Manitowaning Bay), C1/P79  
**Montague Islands**, C6/P212  
**Moodie Rock**, C5/P267  
**Morris Island**, C4/P130  
**Morrison Islands**, C5/P257  
**Mosquito Bay**, C6/P123  
**Mosquito Harbour**, C2/P4  
**Mosquito Island**, C2/P4  
**Mouse Island**, C3/P85  
**Mowat Island**, C4/P43  
**Mowat Point**, C4/P20  
**Mudge Bay**, C4/P29  
**Munroe Islands**, C6/P211  
**Muriel Point**, C4/P151  
  
**Narrow Island**, C1/P184  
**Narrow Point**  
 (Manitowaning Bay), C1/P87  
**Narrow Point**  
 (Serpent Harbour), C5/P248  
**Navy Island**, C5/P239  
**Ned Island**, C4/P112  
**Nelles Island**, C5/P164  
**Neptune Island**, C2/P16  
**Nestorville**, C6/P75  
**Newbery Cove**, C4/P154  
**Newport**, C5/P108  
**Newport Channel**, C5/P109  
**Nicholas Island**, C5/P158  
**Nisbet Rock**, C5/P23  
**Nobles Island**, C5/P248  
**Norquay Island**, C5/P153  
**North Benjamin Island**, C3/P43  
**North Channel (lac Huron)**, C1/P1  
**North Channel**  
 (McGregor Bay), C1/P61  
**North Entrance**, C5/P116  
**North Passage**, C5/P226  
**North Point (Darch Island)**, C3/P68  
**North Point**  
 (Mississagi Island), C3/P100  
**North Point Shoal**, C3/P100  
**North Seine Island**, C6/P117  
  
**North Shoal**, C4/P58  
**North Sister Rock**, C6/P184  
**Northwest Point**, C2/P4  
**Northwest Reef**, C3/P103  
  
**Oak Bay**, C5/P73  
**Oak Point**, C5/P71  
**O'Connor Island**, C5/P65  
**O'Donnell Bank**, C6/P120  
**O'Donnell Island**, C6/P120  
**O'Dwyer Island**, C5/P220  
**Ogilvie Island**, C3/P81  
**Old Portage Channel**, C1/P53  
**Oliver Rock**, C2/P21  
**O'Meara Point**, C1/P106  
**Ontario Bank**, C4/P176  
**Osborn Point**, C4/P89  
**Otter Islands**, C5/P105  
**Oxley Point**, C1/P131  
  
**Pacific Rock**, C5/P31  
**Page Rocks**, C5/P202  
**Pallideau Island**, C6/P84  
**Palliser Point**, C2/P7  
**Palmers Point**, C6/P281  
**Pandora Rock**, C5/P221  
**Panet Point**, C4/P48  
**Papineau Island**, C5/P144  
**Parsons Island**, C5/P160  
**Partridge Island**, C1/P6  
**Partridge Point**, C6/P283  
**Passage Island**, C5/P101  
**Pathfinder Bay**, C1/P56  
**Patrick Point**, C5/P295  
**Patrick Point Bank**, C5/P295  
**Patten Island**, C1/P189  
**Pender Islets**, C1/P79  
**Perley Island**, C5/P15  
**Perrique Island**, C6/P119  
**Peter Islands**, C5/P193  
**Phipps Point**, C1/P81  
**Phipps Point Shoal**, C1/P81  
**Picnic Island**, C1/P190  
**Picture Island**, C6/P204  
**Piercy Rocks**, C6/P171  
**Pinchgut Point**, C3/P68  
**Pine Island**, C6/P237  
**Pine Rock**, C6/P174  
**Pirate Island**, C6/P136  
**Pitman Bank**, C4/P173  
**Pitman Point**, C4/P173  
**Plummer Bank**, C6/P182  
**Plummer Cove**, C1/P135  
**Plummer Island**, C6/P181  
**Pool, The**, C1/P40  
**Portage Point**, C4/P102  
**Portage Point Spit**, C4/P102  
**Portlock Harbour**, C6/P168  
**Portlock Island**, C6/P168  
**Post Hill**, C3/P54  
**Potagannissing Bay**, C6/P111  
**Poundnet Point**, C6/P79  
**Powell Cove**, C1/P15  
**Powell Cove Bank**, C1/P16  
**Power Island**, C3/P47  
**Prendergast Island**, C5/P241  
**Proudfoot Point**, C3/P61  
**Prout Rock**, C6/P88  
**Pumpkin Point**, C6/P261

- Q**uartz Rock (Frazer Bay), C1/P30  
 Quartz Rock  
   (McGregor Point), C1/P41
- R**abbit Island, C1/P77  
 Rabbit Island Rock, C1/P78  
 Rainboth Island, C5/P109  
 Ramsay Islands, C5/P225  
 Rapids, The, C5/P141  
 Rat Portage, C1/P32  
 Reynolds Point (MI), C6/P114  
 Recollet Point, C6/P150  
 Reedy Bay, C3/P23  
 Rescue Rock, C5/P186  
 Restless Bank, C3/P93  
 Richards Landing, C6/P220  
 Richards Reef, C1/P10  
 Richelieu Island, C6/P28  
 Richmond Point, C6/P123  
 Ridge, The, C4/P44  
 Ritchie Point, C5/P52  
 Ritchie Rock, C5/P52  
 Robb Rocks, C5/P210  
 Robert, Cape [Cape Roberts], C4/P95  
 Roberts, Cape, C4/P95  
 Roberts Hill, C6/P72  
 Robertson Rock, C3/P38  
 Robin Island, C5/P162  
 Robinson Bay, C4/P162  
 Robinson Point, C3/P20  
 Robitaille Point, C3/P68  
 Rob Roy Patch, C3/P74  
 Rock Island, C6/P262  
 Rose Rocks, C3/P78  
 Rosseau Island, C6/P218  
 Rosseau Shoal, C6/P218  
 Ross Point, C4/P163  
 Ross Shoal, C6/P219  
 Round Hill, C3/P54  
 Round Island  
   (Bayfield Sound), C4/P103  
 Round Island  
   (Fort La Cloche), C5/P28  
 Round Island  
   (Serpent Harbour), C5/P208  
 Royal Point, C3/P62  
 Rozels Bay, C4/P122  
 Rush Channel, C3/P4  
 Rushy Cove, C4/P25
- S**ables, River aux, C5/P139  
 Sagamok Point, C5/P36  
 Sagamok,  
   réserve indienne n° 5 , C5/P36  
 St. Ange Island, C6/P76  
 St. Joseph Channel, C6/P153  
 St. Just Islands, C3/P71  
 St. Paul Rock, C3/P78  
 Salmon Bay, C4/P91  
 Salt Island, C6/P130  
 Sand Island, C6/P267  
 Sampson Islands, C5/P84  
 Sam Smith Rock, C6/P21  
 Sandfield Point, C4/P49  
 Sandy Point (John Harbour), C5/P181  
 Sandy Point  
   (Manitowaning Bay), C1/P85
- Sandy Point  
   (St. Joseph Island), C6/P126  
 Sanford [Gibson] Island, C5/P220  
 Sanford Island, C5/P216  
 Schreiber Island, C2/P12  
 Scott Island, C5/P191  
 Scott Passage, C5/P194  
 Scotts Bluff, C4/P114  
 Seagull Island, C4/P26  
 Secord Bank, C3/P50  
 Secord Point, C3/P50  
 Secretary Island, C3/P42  
 Sénécal Point, C3/P47  
 Serpent Harbour, C5/P248  
 Serpent Island, C6/P24  
 Serpent River, C5/P261  
 Serpent River,  
   réserve indienne n° 7 , C5/P150  
 Sextant Point, C4/P40  
 Shanly Island, C5/P100  
 Sheguiandah, C1/P118  
 Sheguiandah Bay, C1/P104  
 Sheguiandah Hill, C1/P105  
 Sheguiandah,  
   réserve indienne n° 24 , C1/P119  
 Shenick Reef, C6/P175  
 Shepherd Reef, C6/P22  
 Sheshegwaning, C4/P98  
 Sheshegwaning,  
   réserve indienne n° 20, C4/P99  
 Sheshegwaning,  
   réserve indienne n° 20, C4/P127  
 Shigniconing Bay, C4/P126  
 Shoal Bight, C1/P136  
 Shoal Island, C1/P12  
 Shoal Islands, C6/P229  
 Shoal Island Spit, C1/P12  
 Shoal Point (Julia Bay), C4/P81  
 Shoal Point (MI), C6/P114  
 Shoepack Bay, C5/P86  
 Shutin Point, C1/P161  
 Siccorde Point, C6/P38  
 Simon Rock, C5/P221  
 Sims Point, C1/P114  
 Sister Rocks, C6/P184  
 Sitgreaves Bay (MI), C6/P114  
 Smelter Bay, C6/P49  
 Smith Bay, C4/P80  
 Smith Shoal, C6/P219  
 Snake Island, C1/P125  
 Snider Island, C5/P258  
 Solomon Point, C5/P36  
 Sounding Cove, C4/P5  
 South Bank, C6/P142  
 South Benjamin Island, C3/P44  
 Southeast Point, C1/P11  
 South Passage, C5/P219  
 South Point, C1/P117  
 South Seine Island, C6/P117  
 South Sister Rock, C6/P184  
 South Spit, C4/P57  
 Southwest Gut, C1/P66  
 Southwest Patches, C5/P221  
 Sow and Pigs, C3/P45  
 Spanish, C5/P129  
 Spanish Marsh, C5/P126  
 Spanish River, C5/P126  
 Spider Island, C1/P173  
 Spilsbury Islands, C4/P52
- Split Rock, C1/P18  
 Splitrock Channel, C1/P53  
 Spotted Island, C5/P155  
 Spragge, C5/P253  
 Springer Brook, C1/P86  
 Sproule Islands, C5/P121  
 Squirrel Island, C6/P273  
 Stanley Island, C4/P103  
 Stanley Point, C1/P14  
 Steamer Reef, C1/P10  
 Steeple Rock, C6/P30  
 Stephens Cove, C1/P82  
 Sterling Bay, C6/P135  
 Stewart Island, C5/P42  
 Stisted Island, C3/P68  
 Stony Point, C1/P136  
 Strange Bay, C3/P9  
 Strange Point, C3/P9  
 Straubenzee Point, C3/P7  
 Straubenzee Reef, C3/P8  
 Strawberry Channel, C1/P124  
 Strawberry Island, C1/P103  
 Stribling Point, C6/P241  
 Strong Island, C5/P242  
 Struthers Island, C5/P216  
 Sturgeon Bay, C2/P28  
 Sturgeon Cove, C2/P18  
 Sturgeon Island, C4/P124  
 Sucker Creek,  
   réserve indienne n° 26 , C3/P25  
 Sugar Island, C6/P245  
 Sullivan Patch, C3/P18  
 Sulphur Island, C6/P19  
 Supply Point, C6/P36  
 Susanne Island, C5/P276  
 Sutherland Shoal, C4/P41  
 Sylvain Island, C5/P195  
 Symes Rock, C3/P56
- T**aché Island, C4/P25  
 Taché Island Reef, C4/P25  
 Talon Rock, C6/P29  
 Tamarack Point, C4/P4  
 Taschereau Bay, C5/P240  
 Tenby Bay, C6/P134  
 Ten-Foot Rock, C5/P6  
 Ten Mile Point, C1/P75  
 Ten Mile Shoal, C1/P107  
 Ten Rib Rock, C6/P169  
 Tenspot Shoal, C5/P223  
 Tern Island, C3/P91  
 Thessalon, C6/P54  
 Thessalon Island, C6/P17  
 Thessalon Point, C6/P51  
 Thessalon,  
   réserve indienne n° 12, C6/P45  
 Thessalon River, C6/P62  
 Thomas Island, C5/P118  
 Thompson Point  
   (Cockburn Island), C4/P172  
 Thompson Point  
   (Strawberry Channel), C1/P127  
 Thorn Island, C6/P246  
 Tilley Rock, C3/P18  
 Todd Point, C5/P12  
 Todd Shoal, C5/P12  
 Tolsma Bay, C4/P163  
 Tolsmaville, C4/P165  
 Tonty Island, C6/P28

- Tooth, The, C4/P19  
 Town Point, C4/P67  
 Trow Point, C3/P67  
 Trow Point Shoal, C3/P67  
 Trudeau Point, C4/P28  
 Tug Reef, C5/P210  
 Tupper Island, C5/P21  
 Turnbull Island, C5/P207  
 Turnbull Passage, C5/P209  
 Turner Cove, C3/P24  
 Turtle Rock, C5/P172  
 Twenty Minute Point, C4/P142  
 Twilight Isle, C4/P117  
 Twyning Islands, C6/P209  
 Twyning Islands, pont de, C6/P209  
 Tyrwhitt Shoals, C3/P74
- V**ankoughnet Island, C3/P50  
 Vankoughnet Island, C4/P50  
 Vaux Island, C5/P224  
 Victoria, Mount, C5/P147  
 Vidal Bay, C4/P132  
 Vidal Island, C4/P131  
 Villiers Island, C5/P104
- W**abos Island, C3/P27  
 Wabosons Island, C3/P27  
 Wabuno [Waubuno] Channel, C2/P3  
 Walker Island, C6/P192  
 Wallace Rock, C3/P74
- Wardrope Island, C1/P58  
 Waters Point, C5/P163  
 Watts Rock, C1/P18  
 Waubuno Bank, C6/P233  
 Waubuno Channel, C2/P3  
 Wawa Island, C6/P46  
 Webber Island, C5/P300  
 Webbwood, C5/P140  
 Weldon Shoal, C5/P113  
 Wells Island, C2/P29  
 Welsh Island, C4/P155  
 West Bay, C3/P26  
 West Bay, C4/P3  
 West Bay (Community), C4/P11  
 West Bay,  
     réserve indienne n° 22 , C4/P11  
 West Bluff, C4/P66  
 Western Reef, C3/P52  
 West Grant Island, C6/P10  
 West Island, C3/P102  
 West Mary Island, C1/P20  
 West Point (John Island), C5/P174  
 West Point (Vidal Island), C4/P137  
 West Rock  
     (McBean Channel), C5/P49  
 West Rock  
     (St. Joseph Island), C6/P144  
 West Rous Island, C3/P4  
 West Sister Rock, C6/P184  
 Whalesback, C5/P166
- Whalesback Channel, C5/P99  
 Wharton Point, C1/P131  
 Whiskey Bay, C6/P136  
 Whiskey Point, C6/P134  
 Whitcher Island, C5/P197  
 Whiteaves Island, C5/P124  
 White [White's] Cove, C1/P117  
 Whitefish Falls, C2/P51  
 Whitefish River, C2/P47  
 Whitefish River, réserve  
     indienne n° 4, C1/P46  
 White Island, C5/P153  
 White's Cove, C1/P118  
 Whites Point, C1/P128  
 Whitley Point, C4/P154  
 Whitman Point, C6/P134  
 Wicksteed Point, C5/P203  
 Wiggins Bank, C4/P161  
 Wikwemikong Unceded  
     réserve indienne n° 26 , C1/P5
- Wilfrid Island, C5/P103  
 Wilson Channel, C6/P207  
 Wilson Island, C6/P207  
 Wilson Point, C3/P41  
 Wise Point, C5/P8  
 Wolsey, Lake, C4/P116  
 Wolstan Point, C5/P299  
 Woodman Point, C6/P168  
 Wyatt Bay, C5/P85

# Fascicules des Instructions nautiques



CEN 300 Renseignements généraux Grands Lacs  
 B Guide nautique, Lac Nipissing  
 ATL 112 Fleuve Saint-Laurent, Cap-Rouge à Montréal  
 et rivière Richelieu  
 CEN 301 Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston

CEN 302 Lac Ontario  
 CEN 303 Welland Canal et Lac Érié  
 CEN 304 Détroit River, Lac Sainte-Claire, St. Clair River  
 CEN 305 Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur

CEN 306 Baie Georgienne  
 CEN 307 North Channel (lac Huron)  
 CEN 308 Canal Rideau et rivière des Outaouais  
 CEN 309 Voie navigable Trent-Severn

